

Københavns Borgerrepræsentations forhandlinger**Mødet 11. december 2003**

Torsdag den 11. december 2003 kl. 17.30**Dagsorden:**

- 574/03 Medlemsforslag vedrørende budget 2004 (Kulturhavn)
- 598/03 Bedre Idrætsfaciliteter i København
- 580/03 Revision af retningslinierne for udviklingspuljerne
- 564/03 Meddelelse om kirkeligningen år 2004
- 608/03 Beskikkelse af ad hoc suppleant til Ankenævnet for de københavnske huslejenævn
- 612/03 Anlægsbevilling til medfinansiering af bevægelseshus i Vesterbros Ungdomsgård
- 579/03 Anlægsbevilling til fortsat projektering af nyt gymnasium
- 578/03 Anlægsbevilling til Kildevældsskolen
- 563/03 Anlægsbevilling til Ungdomsskolen i Utterslev
- 575/03 Erklæring om Nationalt samarbejde for Social Trivsel
- 577/03 Anlægsbevilling til Vanløse Skole, del af etape 1
- 617/03 Medlemsforslag om aftale på fritidshjemsområdet
- 632/03 Aalholmehjemmet
- 562/02 Behandlings- og rådgivningstilbud til unge misbrugere
- 571/03 Godkendelse af Koordinationsudvalgets forretningsorden
- 576/03 Høring vedr. forslag til lov om ændring af integrationsloven
- 584/03 Udpegning til Beskæftigelsesrådets Ydelsesudvalg
- 597/03 Overførsel af budgetmidler
- 596/03 Overflytning af fysio- og ergoterapeuterne ved specialskolerne fra FAF til UUF
- 560/03 Projektudvikling i 2003
- 552/03 Byfornyelsesbeslutning for Folkets Hus-karreen
- 553/03 Byfornyelsesbeslutning for Geislersgade-karreen
- 602/03 Byfornyelsesbeslutning for Amerikavej-karreen
- 554/03 Helhedsorienteret byfornyelsesprojekt på Ydre Vesterbro
- 555/03 Gennemførelse af helhedsorienteret byfornyelsesprojekt Tingbjerg-Utterslevhuse
- 556/03 Støtte til opførelse af private andelsboliger på Ny Tøjhusgrunden
- 600/03 Istandsættelse af Refshalevej
- 561/03 Tillæg til lokalplan nr. 215 Stengade II
- 565/03 Udmøntning af budget 2004 inden for Vej & Park
- 567/03 Køb af 25 buslæskærme
- 609/03 Regnskabsmæssige afstemninger
- 572/03 Redegørelse for byfornyelsens forløb og de bevillingsmæssige muligheder
- 542/03 Medlemsforslag vedrørende stop for opsætning af mobilmaster
- 558/03 Høringssvar til forslag til HUR's trafikplan 2003
- 573/03 Lokalplantillæg "Teglværkshavnen" med tilhørende tillæg til Kommuneplan
- 595/03 Lokalplan "Nørre Sideallé" med kommuneplantillæg

Københavns Borgerrepræsentations forhandlinger**Mødet 11. december 2003**

- 551/03 Byfornyelsesbeslutning for Nørre Sideallé-karreeerne m.m.
- 557/03 Høringssvar til regionplantillæg om stationsnærhedsprincippet
- 610/03 Lokalplanforslag "Rebslagervej" med tilhørende Kommuneplantillæg
- 630/03 Tillæg nr. 1 til lokalplan nr. 260 "Pommernsgade"
- 631/03 Tillæg nr. 1 til lokalplan nr. 288 "Saga-karreen II"
- 569/03 Takstregulativ og takster for husholdningsaffald 2004
- 568/03 Forslag til Vandområdeplan for Fæstningskanalen m.m.
- 581/03 Udmøntning af dele af puljen til bl.a. Agenda 21 aktiviteter.
- 599/03 Godkendelse af vedtægter for I/S SMOKA
- 559/03 Høringssvar til forslag til regionplantillæg
- 585/03 Oplæg til Københavns Kommunes Internationale Strategi
- 586/03 Beslutning om etablering af en borgerrådgiverfunktion
- 587/03 Ændring af styrelsesvedtægt i forbindelse med oprettelse af servicecentre
- 589/03 Indstilling om etablering af ejendomsenhed
- 590/03 Ændring af vedtægter for I/S Ny Amager Strandpark
- 591/03 Stiftelse af EVU Erhvervsservice København-Frederiksberg I/S
- 592/03 Bevillingsmæssige ændringer m.v. til budget 2003 og budget 2004
- 593/03 Indgåelse af resultatkontrakt med Økonomi- og Erhvervsministeriet og HUR
- 601/03 Tillæg til Kommuneplan 2001 for Enghave Plads
- 603/03 Tillæg til Kommuneplan 2001 for et område ved Bavnehøj Allé
- 604/03 Tillæg til Kommuneplan 2001 for et område ved Grøndalsvænge Allé
- 606/03 Tidsplan for budget 2005
- 628/03 Digital formidling af dagsordener og beslutningsprotokoller til møderne i Økonomiudvalget og Borgerrepræsentationen samt referater fra møderne i Borgerrepræsentationen fra 1. januar 2004
- 633/03 Høring over forslag til lov om ændring af lov om leje, midlertidig boligreguleringslov m.fl. love
- 615/03 Udgiftsgodtgørelse og erstatning for tabt arbejdsfortjeneste.
- 616/03 Medlemsforslag om Ring 2
- 605/03 Fritagelse for medlemskab af Borgerrepræsentationen
- 607/03 Klage over mødeledelsen ved mødet den 13. november 2003
- 618/03 Røkering i udvalg
- 619/03 Meddelelse om valg
- 620/03 Meddelelse om valg
- 621/03 Røkering i udvalg
- 622/03 Røkering i udvalg
- 623/03 Meddelelse om valg
- 624/03 Meddelelse om valg
- 625/03 Meddelelse om valg
- 626/03 Meddelelse om valg
- 627/03 Meddelelse om valg
- 613/03 Røkering i udvalg
- 629/03 Meddelelse om valg
- 566/03 Forlængelse af garanti
- 570/03 Salg af aktier

Københavns Borgerrepræsentations forhandlinger

Mødet 11. december 2003

588/03	Lokaleindretning
614/03	Køb af byggeret
594/03	Indgåelse af aftaler
548/03	Besættelse af stilling

Overborgmesteren (**Jens Kramer Mikkelsen**): God aften. Mødet er åbnet. Velkommen til det, der tegner til at blive det sidste møde i 2003.

Jeg skal gøre forsamlingen opmærksom på, at aftenens møde vil blive optaget af et hold fra TV/Lorry.

Så har jeg modtaget afbud fra Finn Rudaizky, Michael Rosenmark, Karin Nørgaard, Majbritt Mamsen, Trine Schaltz og Thor Buch Grønlykke.

Den Konservative Gruppe har bedt om, at Andreas Boisen indkaldes som suppleant for Majbritt Mamsen, der er blevet syg. Jeg skal oplyse, at Andreas Boisen er lovligt indkaldt og rette stedfortræder, da 1. stedfortræder, Lone Skov Al Awssi, har meldt afbud. Jeg skal høre, om der er bemærkninger til dette? (*Ophold*). Det er ikke tilfældet. Så kan jeg byde Andreas Boisen velkommen til arbejdet og samarbejdet. Jeg skal også byde borgmester Martin Geertsen og Peter Skaarup velkommen tilbage til arbejdet i Borgerrepræsentationen.

(Forsamlingen rejste sig)

Der er til i aften udsendt en dagsorden med 75 sager, hvoraf 6 skal behandles for lukkede døre. Jeg vil foreslå, at punkt 30, BR 609/03, om regnskabsmæssige afstemninger i Bygge- og teknikudvalget, trækkes fra dagsordenen, da sagen er blevet udsat i BTU, og at punkt 32, BR 542/03, om mobilmaster, og punkt 55, BR 628/03, om digital formidling, trækkes, idet begge sager er blevet udsat i Økonomiudvalget.

Så er der udsendt 2 tillægsgagsordener med i alt 6 sager. Det drejer sig om følgende: tillægsgagsorden I, sag 632/03, 630/03, 631/03, 613/03, 629/03, og tillægsgagsorden II, sag 633/03. Listen med de 2 tillægsgagsordener er omdelt på pladserne sammen med en revideret dagsorden, hvor sagerne er indplaceret i den korrekte rækkefølge.

Der er i dag anmeldt en forespørgsel til overborgmesteren, til miljø- og forsyningsborgmesteren samt til bygge- og teknikborgmesteren vedrørende Ring 2, som Økonomiudvalget, Miljø- og Forsyningsudvalget og Bygge- og Teknikudvalget har aktier i. Den forespørgsel har vi, medmindre forsamlingen ikke ønsker det, tænkt os at besvare.

Men både denne forespørgsel og den forespørgsel, der blev rettet til mig, om integrationsindsatsen på mødet den 13. november 2003, og den forespørgsel, der blev rettet til miljø- og forsyningsborgmesteren, om bilfri dag den 23. oktober i år, og det notat, som Borgerrepræsentationens Sekretariat uddelte på sidste møde, da jeg var til Eurocities' årsmøde, giver mig anledning til at sige, at vi nu må have rettet op på og formuleret klarere rammer for, hvordan vi fremover behandler forespørgsler her i Borgerrepræsentationen, så de rammer respekterer dels de kommunalretlige regler, dels rollefordelingen mellem borgmestre og fordelingen af kompetence og ansvar, og samtidig skaber mulighed for den debat, som vi var enige om op mod ændringerne i 1998.

Københavns Borgerrepræsentations forhandlinger

Mødet 11. december 2003

Vi er nødt til at forholde os til, at vi ikke i vores styreform har et § 20-spørgsmålsinstitut, som man har det i Folketinget, og som er en følge af den parlamentariske styreform, man har der. Derfor har jeg bedt forvaltningen om at udarbejde et forslag til rammer for forsamlingens og medlemmernes spørgsmål og forespørgsler, eventuelt formuleret som en bestemmelse i Borgerrepræsentationens forretningsorden. Derefter vil jeg, forhåbentlig allerede i slutningen af januar, kunne drøfte et sådant forslag med grupperne.

Jeg vil også bede økonomiforvaltningen om at forberede grundlaget for en drøftelse om grundlaget for andre justeringer af forretningsordenen eller af vores arbejdsform. Bl.a. kan der være nogle konsekvenser af det, der måtte komme ud af Strukturkommissionens arbejde.

Dette som orientering. Jeg skal høre, om der er bemærkninger til den reviderede dagsorden? (*Ophold*). Det er ikke tilfældet; så er dagsordenen godkendt.

Det betyder også, at vi senere i aften under punkt 58, sag 605/03, skal behandle en anmodning fra Marlene Krogh om tilladelse til at udtræde af Borgerrepræsentationen. Derfor skal vi i aften tage afsked i denne sammenhæng med Marlene – det må jeg godt sige, tror jeg, med forsamlingens tilladelse.

Det er med stor beklagelse, vi skal tage afsked med et medlem af forsamlingen, fordi erhvervsarbejdet ikke har kunnet forenes med varetagelsen af de kommunale opgaver. Jeg tror, vi alle kommer til at savne Marlene i de kommende års arbejde. Hendes viden om og interesse for de arbejdsopgaver, hun har kastet sig over, har været værdifuld for arbejdet i byen og for vores samlede indsats.

Marlene har siddet i Borgerrepræsentationen siden den 1. januar 1998 og har i den periode især koncentreret sig om mærkesager inden for det sundhedspolitiske område. Marlene har siddet i Sundheds- og Omsorgsudvalget og har været bestyrelsesmedlem i HS, ligesom Marlene har været engageret på en række andre fronter og har haft meninger om meget, meget, meget andet end alene disse områder.

Jeg respekterer, det tror jeg, alle i forsamlingen vil gøre, Marlenes beslutning og takker for et godt og sagligt samarbejde i Københavns Borgerrepræsentation og ønsker dig alt godt fremover.

På kommunens vegne og på Borgerrepræsentationens vegne vil jeg give dig en lille erindringsgave, og det er derfor, jeg gør det nu her ved mødets begyndelse med stor tak for din indsats i de forløbne år i København. (*Bifald*). Bifalds- og mishagsyttringer må ikke finde sted, men lad gå i denne sammenhæng.

1) BR 574/03. Medlemsforslag vedrørende budget 2004 (Kulturhavn)

(Stillet af Mona Heiberg (A), Klaus Hansen (A), Finn Rudaizky (A), Bjarne Fey (F), Hellen Hedemann (F), Klaus Bondam (B) og Helle Sjelle (C)):

Vedrørende budget 2004 (Kulturhavn).

(Kultur- og Fritidsudvalget)

Jens Kjær Christensen (Ø): Enhedslisten truer meget sjældent uden at gøre noget ved det, så derfor vil jeg også give en kort forklaring på, hvorfor vi i Økonomiudvalget har sagt, vi vil genfremsætte et forslag, som vi ikke agter at genfremsætte.

Københavns Borgerrepræsentations forhandlinger

Mødet 11. december 2003

Det er spørgsmålet med Comedievognen, og det hænger sammen med, at vi i Kultur- og Fritidsudvalget efter det møde, vi havde i sin tid i oktober, har fundet midler til at finansiere Comedievognen, og dermed bortfalder selvfølgelig også forslaget, det bliver ikke stillet her.

Medlemsforslaget – som anbefalet af Økonomiudvalget – blev vedtaget med 38 stemmer imod 4.

For stemte A, V, F, B, Ø, C og D.

Imod stemte O.

=====

2) BR 598/03. Bedre Idrætsfaciliteter i København

Indstilling om, at Borgerrepræsentationen giver en anlægsbevilling på 2,5 mio. kr. ekskl. moms til Kultur- og Fritidsudvalgets bevilling Kultur og Fritid konto 0.30.3 (tilskud til KI) til etablering af kunstgræsbane i Sundby Idrætspark, at Borgerrepræsentationen giver en anlægsbevilling på 7,5 mio. kr. ekskl. moms til Kultur- og Fritidsudvalgets bevilling Kultur og Fritid konto 0.30.3 (tilskud til KI) til forbedringer i Bavnehøj Idrætsanlæg og området omkring Østerbro Stadion, at der anvises kassefølgende dækning for udgiften på i alt 10 mio. kr. på den i budget 2003 under Økonomiudvalget afsatte pulje til uforudsete udgifter, konto 6.51.3, samt at Borgerrepræsentationen beslutter at overføre 10 mio. kr. fra Kultur- og Fritidsudvalgets budget 2003, bevilling Kultur og Fritid, konto 0.30.3 til Kultur- og Fritidsudvalgets budget 2004, bevilling Kultur og Fritid, konto 0.30.3, idet midlerne jf. indstillingen først vil finde anvendelse i foråret 2004.

(Kultur- og Fritidsudvalget)

Klaus Hansen (A) deltog ikke ved behandlingen af sagen på grund af inhabilitet.

Indstillingen blev godkendt.

=====

3) BR 580/03. Revision af retningslinierne for udviklingspuljerne

Indstilling om, at Borgerrepræsentationen godkender de reviderede retningslinier for udviklingspuljerne.

(Kultur- og Fritidsudvalget)

Indstillingen blev godkendt.

=====

4) BR 564/03. Meddelelse om kirkeligningen år 2004

Indstilling om, at Borgerrepræsentationen tager kirkeligningen år 2004 til efterretning, samt at Borgerrepræsentationen tager udskrivningsprocentens sænkning fra 0,78 % til 0,76 % for år 2004 til efterretning.

(Kultur- og Fritidsudvalget)

Københavns Borgerrepræsentations forhandlinger

Mødet 11. december 2003

Indstillingen blev godkendt.

=====

5) BR 608/03. Beskikkelse af ad hoc suppleant til Ankenævnet for de københavnske huslejenævn

Indstilling om, at Borgerrepræsentationen beskikker advokat Lars Langkjær som ad hoc suppleant til Ankenævnet for de københavnske huslejenævn.
(Kultur- og Fritidsforvaltningen)

Indstillingen blev godkendt.

=====

6) BR 612/03. Anlægsbevilling til medfinansiering af bevægelseshus i Vesterbros Ungdomsgård

Indstilling om, at de under Kultur- og Fritidsudvalgets konto 0.30.3 (Kultur og Fritid) afsatte 2,0 mio. kr. - til et bevægelseshus ved den selvejende institution Vesterbros Ungdomsgård - overføres til Uddannelses- og Ungdomsudvalgets konto 5.16.3 rådighedsbeløb til anlæg af klubber og andre socialpædagogiske fritidstilbud, at der gives en anlægsbevilling på 4,047 mio. kr. til medfinansiering af et "bevægelseshus" ved den selvejende institution, Vesterbros Ungdomsgård. Der anvises dækning for 2,5 mio. kr. på Uddannelses- og Ungdomsudvalgets rådighedsbeløb på konto 5.16.3 til anlæg af klubber og andre socialpædagogiske fritidstilbud og for 0,50 mio. kr. på Økonomiudvalgets bevilling "Fælles anlægspuljer", puljen til uforudsete udgifter, funktion 6.51.3 i 2003, at der til dækning af de resterende udgifter i 2003 på i alt 1,047 mio. kr. af Uddannelses- og Ungdomsudvalget optages et internt lån, der tilbagebetales over max. 6 år, samt at bevillingerne til Vesterbros Ungdomsgård reduceres med de årlige afdrag.

Det forudsættes, at Uddannelses- og Ungdomsudvalgets optager et internt lån i 2003 på i alt 1.047.000 kr., der gives som en tillægsbevilling til Uddannelses- og Ungdomsudvalgets konto 5.16.3 "Fritidsklubber, anlæg", og som tilbagebetales over 6 år. I 2004 gives derfor en negativ tillægsbevilling på 201.000 kr. til Uddannelses- og Ungdomsudvalgets bevilling "Fritidshjem og klubber", konto 5.16.1, Klubber, ligesom Uddannelses- og Ungdomsudvalgets budgetramme 2005 – 2009 reduceres med 201.000 kr. årligt.
(Kultur- og Fritidsudvalget og Uddannelses- og Ungdomsudvalget)

Borgmester Per Bregengaard: Nu interessenter er mødt op til denne sag, så vil jeg gerne takke for den store indsats, som der er ydet fra Vesterbro Ungdomsgårds bestyrelses side for at skaffe de her midler til veje til at finansiere bevægelseshuset. Der ligger en lille ekstra sum fra kommunens side, som de dog mener kan skaffes til veje ad andre veje, sådan så de vil blive tilbagebetalt.

Men det er en god sag, der har varet lang, lang, lang tid, og jeg tror, det er en glædens dag for Vesterbro Ungdomsgård. Til lykke!

Københavns Borgerrepræsentations forhandlinger**Mødet 11. december 2003**

Indstillingen – som anbefalet af Økonomiudvalget – blev godkendt.**7) BR 579/03. Anlægsbevilling til fortsat projektering af nyt gymnasium**

Indstilling om, at der gives en anlægsbevilling på i alt 12 mio. kr. til forundersøgelser og udarbejdelse af hovedprojekt til nyt gymnasium i Ørestad på Uddannelses- og Ungdomsudvalgets budget for 2004 konto 3.41.3, rådighedsbeløb for gymnasier og hf.

(Uddannelses- og Ungdomsudvalget)

Indstillingen blev godkendt.**8) BR 578/03. Anlægsbevilling til Kildevældsskolen**

Indstilling om, at der gives anlægsbevilling på 12 mio. kr. til igangsættelse af en del af etape 1 af helhedsplanen for Kildevældsskolen. Beløbet fordeler sig med 10,2 mio. kr. på Uddannelses- og Ungdomsudvalgets budget for 2004 konto 3.01.3, rådighedsbeløb til folkeskoler og 1,8 mio. kr. på Uddannelses- og Ungdomsudvalgets budget for 2004 konto 3.05.3, rådighedsbeløb for fritidshjem.

(Uddannelses- og Ungdomsudvalget)

Indstillingen blev godkendt.**9) BR 563/03. Anlægsbevilling til Ungdomsskolen i Utterslev**

Indstilling om, at der gives anlægsbevilling på 17,2 mio. kr. til igangsættelse af etape 3 af helhedsplanen for Ungdomsskolen i Utterslev på Uddannelses- og Ungdomsudvalgets budget for 2004 konto 3.07.3, rådighedsbeløb til undervisning af børn med vidtgående handicap. Det forudsættes, at rådighedsbeløbet på 17,2 mio. kr. overføres til Uddannelses- og Ungdomsudvalgets konto 3.11.3, og der herefter anvises kasse-mæssig dækning for anlægsarbejdet på konto 3.11.3. under bevillingen Anlæg.

(Uddannelses- og Ungdomsudvalget)

Indstillingen – som anbefalet af Økonomiudvalget – blev godkendt.**10) BR 577/03. Anlægsbevilling til Vanløse Skole, del af etape 1**

Indstilling om, at der gives anlægsbevilling på 2,4 mio. kr. til igangsættelse af en del af etape 1 af helhedsplanen for Vanløse Skole på Uddannelses- og Ungdomsudvalgets budget for 2004 konto 3.01.3, rådighedsbeløb for folkeskoler. Der tages forbehold for Fritidshjemmet Klittens fremtidige status.

(Uddannelses- og Ungdomsudvalget)

Københavns Borgerrepræsentations forhandlinger

Mødet 11. december 2003

Indstillingen blev godkendt.

=====

11) BR 575/03. Erklæring om Nationalt samarbejde for Social Trivsel

Indstilling om, at Københavns Kommune tilslutter sig Erklæring om Nationalt samarbejde for Social Trivsel og mod Mobning i Grundskolen, samt at borgmester Per Bregengaard bemyndiges til i givet fald at underskrive erklæringen på Københavns Kommunes vegne.

(Uddannelses- og Ungdomsudvalget)

Indstillingen – som anbefalet af Uddannelses- og Ungdomsudvalget – blev godkendt.

=====

12) BR 617/03. Medlemsforslag om aftale på fritidshjemsområdet

(Stillet af Per Bregengaard (Ø), Jakob Hougaard, Anna Saakwa og Jesper Christensen (A), Tanwir Ahmad (B), Majbritt Mamsen (C), Ben Haddou (D), Bjarne Fey og Trine Schaltz (F)):

At Borgerrepræsentationen vedtager følgende beslutninger på Fritidshjemsområdet som følge af politisk aftale – med de af Uddannelses- og Ungdomsudvalget og Økonomiudvalget anbefalede forudsætninger:

At eksisterende fritidshjem fastholder deres nuværende status med mindre det enkelte fritidshjem selv ønsker en omlægning til skolefritidsordning/KKFO. Fritidshjemsbestyrelser kan således søge Uddannelses- og Ungdomsudvalget om at blive nedlagt med henblik på at overgå til at blive en del af skolen i form af en KKFO. Herefter fremsættes et beslutningsforslag til realiseringen af dette.

At forvaltningens forslag om at nedlægge 48 fritidshjem (jf. indstillingen UUU51/2003 Omdannelse af fritidshjem til KKFO) bortfalder med dette.

At eksisterende fritidshjem, som er beliggende i skolen eller på skolens grund orienteres om ovenstående og tilbydes et møde med Uddannelses- og Ungdomsforvaltningen med henblik på at drøfte muligheder og perspektiver ved en eventuel omlægning til KKFO. Til det eventuelle møde inviteres både skolebestyrelsen og forældrebestyrelsen.

At en frivillig omlægning af et fritidshjem til en KKFO gennemføres med en prøveperiode på tre år, hvorefter Uddannelses- og Ungdomsudvalget tager endelig stilling til omlægningen efter indstilling fra skolebestyrelse og forældreråd.

At parallelt med fritidshjemmenes valgmulighed kan en skolebestyrelse eller et forældreråd ved en KKFO rette henvendelse til Uddannelses- og Ungdomsudvalget med henblik på at udskille KKFOen fra skolen for at oprette et fritidshjem. Herefter fremsættes et beslutningsforslag til realisering af dette.

At det undersøges, om der på skoler med KKFO kan stilles krav om, at forældrerådet ved KKFOen udpeger et medlem af skolebestyrelsen.

At såkaldte skolefritidshjem overgår til at have en bestyrelsesvalgt formand.

At nye fritidsinstitutioner integreres bygningsmæssigt i skolen, hvor det er hensigtsmæssigt under iagttagelse af de areal- og kvalitetsmæssige krav, som allerede er fastlagt. Nye fritidsinstitutioner, der bygningsmæssigt er integreret i skolen, oprettes som fritidshjem eller KKFO

Københavns Borgerrepræsentations forhandlinger

Mødet 11. december 2003

efter en konkret vurdering med inddragelse af skolebestyrelse, de skoletilknyttede fritidshjem og andre interessenter i lokalområdet.

At fritidsinstitutioner, som ikke er integreret i skolen, oprettes som kommunale eller selvejende institutioner.

At på grund af den særlige undervisning børn modtager på skoler, der er oprettet for at drive vidtgående specialundervisning i henhold til Folkeskoleloven §20 stk. 2, integreres nye fritidstilbud i skolens virke i form af en KKFO.

At det bekræftes, at samtænkningen mellem skoler og fritidsinstitutioner bygger på ligeværdighed mellem skole og institution samt undervisning og fritid. En KKFO-leder kan ikke gøres til leder af indskoling. Det tilstræbes, at der skal være en lønmæssig ligestilling mellem fritidshjemledere og KKFO-ledere.

At Uddannelses- og Ungdomsforvaltningen i efteråret 2008 fremlægger en evaluering af og status for samtænkningen, hvori det indgår om eksistensen af to typer fritidsinstitutioner: Fritidshjem og KKFO'er volder vanskeligheder for et ligeværdigt samarbejde mellem skole og fritidsinstitutioner.

(Uddannelses- og Ungdomsudvalget)

Borgmester Per Bregengaard: Gennem de seneste årtier har det været udtryk for en moderne tankegang at skabe, hvad man kunne kalde en heltidsskole eller i hvert fald en helhedsorienteret skole med fritidsordning under skolens ledelse.

For os at se smager det lidt af mere skole og en barndom under skolens traditionelle ledelse. Det er noget, der især træder frem i en tid med øgede krav i skolefagene. Det, der kan være en frygt for, er, at fritiden på den måde vil blive reduceret til skolens hjælpere.

Vi må jo sige, at vi gennem de seneste år har oplevet en voldsom politisk og faglig konflikt omkring de her punkter og et par vaklende skridt, så har København nu sat sin egen pædagogiske kurs, hvor fritidspædagogikken, udviklingstanken, børnenes frirum skal stå stærkt i forhold til en skole, som i forvejen står stærkt.

Det ambitiøse skib, som jeg mener, der er sat i vandet, det hviler på, at fritidsinstitutioner i lighed med skolerne efter en grundig debat her i efteråret har fået en række målsætninger, som definerer fritidsinstitutionernes selvstændige rolle i børnenes liv og udvikling. Det bliver således synligt, at fritidsinstitutionerne er andet og mere end en pasningsordning mellem skoletiden, hvor børnene lærer noget, som man siger, og så forældrenes ankomst til hjemmet.

At selvstændige fritidshjems eksistens er sikret, og indførelsen af skolefritidsordninger i Københavns Kommune, KKFO'ere er opgivet som en strategi, men hvor der samtidig er en valgfrihed af fritidshjem, som ønsker at blive en del af skolen, de kan gøre det. Men også at valgfriheden går den modsatte vej, så de SFO'ere, der eksisterer, de KKFO'ere, der eksisterer, kan overgå til at blive selvstændige fritidshjem, hvis det er ønsket.

Så hviler dette også på udvikling af samarbejdet mellem skole og fritid fra børnehavneklassen til 3. klasse vil blive præget af et ligeværdigt samarbejde og en gensidig respekt, hvor fritidspædagoger og lærere udvikler samtænkningens målsætninger og metode med en forankring i egen faglighed for at fremme børnenes alsidige og personlige udvikling.

Endelig må vi sige, at det her er en samtænkning, som er et højt prioriteret udviklingsprojekt, som vi har taget stilling til, og som har en lokal forankring og en stor opbakning fra de ansatte, således at vi med dette projekt ikke løber ind i de modsætninger, man har gjort mange andre steder i landet.

Københavns Borgerrepræsentations forhandlinger**Mødet 11. december 2003**

Så jeg synes, der egentlig er grund til at ønske børnene i Københavns Kommune til lykke med det, som nu er gennemført, og hvor denne aftale omkring fritidshjemmene er ligesom den sidste sten, som er lagt på, at kommunen har sat et godt sødygtigt skib i vandet, som er udtryk for den pædagogiske kurs, Københavns Kommune har sat.

Pia Allerslev (V): Venstre stemmer imod dette medlemsforslag. Vi finder det meget beklageligt, at man ikke ønsker at gøre mere for at sikre en rød tråd i børnenes hverdag.

Forvaltningens oprindelige forslag ville have sikret klare linjer, en bedre udnyttelse af lokaler og de økonomiske ressourcer og vigtigst havde sikret en bedre udnyttelse af de pædagogiske ressourcer. I stedet har man nu valgt at lade sig presse af forældre og institutioner, der tilsyneladende kun har et meget kortsigtet syn på denne problemstilling.

Hvis man fra forslagsstillernes side virkelig havde villet samtænkning og samarbejde mellem lærere og pædagoger, så havde man også støttet ideen og ønsket om et tættere samarbejde i mere formaliserede og ordnede rammer med ligeværdighed.

I stedet står vi nu med en masse små grupper, der ikke nødvendigvis har noget incitament til at arbejde sammen og dermed sikre en rød tråd i den pædagogik, som børnene møder i løbet af dagen.

Vi kan derfor ikke støtte forslaget, og vi vil meget gerne videreføre vores protokolbemærkning fra udvalget.

Bjarne Fey (F): Jeg husker konflikten, der var på daginstitutionsområdet for en del år siden, den store diskussion om, hvorvidt fritidshjemmene skulle overgå til en KKFO-ordning.

Set i det lys synes jeg, at det forslag, der er kommet her, er en milepæl, en milepæl, hvor folk har mødt hinanden på tværs af holdninger, hvor store fraktioner her i BR-salen har mødtes og lavet et kompromis.

Vi har slået fast, at vi ønsker et ligeværdigt samarbejde mellem fritidshjem og skoleinstitutioner. Vi ønsker en respekt for forskelligheden i den pædagogiske tilgangsvinkel, fordi det tror vi også kan være en berigelse for børnene.

Der er også tale om en frivillig ordning, hvor man selv kan vælge, hvad der er mest hensigtsmæssigt. Så der er ikke noget til hinder for, hvis man vil noget andet, at gøre noget andet med dette forslag.

Det der også er væsentligt for SF i denne sammenhæng det er, at der bliver skabt ro på et område, som har ulmet i flere år, der bliver skabt ro i rigtig, rigtig mange år. Jeg tror, det kan skabe et bedre arbejdsklima for en lang række af vores fritidshjem og vore skoler til gavn for vores børn.

På den baggrund synes jeg, det er et rigtig, rigtig godt stykke arbejde, der er lavet, og SF kan selvfølgelig anbefale det, og vi stemmer for forslaget.

Jakob Hougaard (A): Da vi var med til at introducere den københavnske skolefritidsordning tilbage i 1999, så sagde vi fra Socialdemokraternes side, at vi ønskede, at lærere og pædagoger skulle have et større indblik i hinandens verdener, vi ville bygge bro mellem fritidsinstitutionerne og skolerne, skabe sammenhæng i pædagogikken og give børnene en oplevelse af helhed i deres hverdag.

Københavns Borgerrepræsentations forhandlinger

Mødet 11. december 2003

Situationen dengang var jo, at et stigende børnetal ville føre til behov for flere udbygninger af skoler og institutioner, og det er en opgave, vi har taget fat på med vedtagelsen af Børneplanen.

Det siger sig selv, at når man tager fat i sådan en opgave, ja, så er det fornuftigt at overveje, hvordan denne udbygning kan foretages på den mest hensigtsmæssige måde.

For os er spørgsmålet om skolefritidsordninger ikke et enten/eller, tværtimod er det et både-og. Der ligger nogle pædagogiske muligheder i skolefritidsordningerne, som vi må afprøve i København, fordi skolefritidsordningerne og skolen er integreret i en KKFO, kan der skabes en anden form for sammenhæng i børnenes hverdag, end det er muligt på et fritidshjem.

Samtidig ønsker vi at fastholde en struktur med københavnske fritidshjem, for de har haft en meget stor betydning for byen gennem tiderne. Mange af fritidshjemmene har rod i frivillige organisationer og foreninger og har været med til at præge fritidspædagogikken og den kultur, vi kender i dag.

Den bærende tanke i denne politiske aftale, der er indgået, er jo frivillighedsprincippet. Det betyder, at når der etableres nye fritidsinstitutioner, ja, så skal det så vidt muligt være frivilligt, om det skal være et fritidshjem eller en skolefritidsordning. Det må komme an på en konkret individuel vurdering, for nogle steder vil det indlysende være en god ide at oprette en KKFO, mens det andre steder vil være mere hensigtsmæssigt med et fritidshjem.

Socialdemokraternes overordnede ønske er, at København får en varieret og sammensat fritidsordning. Vi ønsker at give forældre og børn valgmuligheder, vi ønsker at tage hensyn til lokale behov og ønsker.

Hvis man ser i høringsvarene, så er jeg glad for at konstatere, at aftalen allerede har medført gode og konstruktive overvejelser på de fritidshjem, som står foran en mulig omlægning.

Fritidshjemmet Isbjørnen, som skal knyttes til Valby Skole i Ovnhallen, vil således helst være en KKFO, mens Klitten i Vanløse helst vil forblive et fritidshjem. Det afgørende for os er bare, at denne beslutning tages ud fra overvejelser om, hvad der vil være bedst for børnene. Der er det jo vigtigt at huske, at kvalitet og normeringer er den samme, uanset hvilken struktur man vælger.

Jeg er glad for, at det er lykkedes os at samle et så bredt politisk flertal og en opbakning og enighed om fremtiden fra fritidsinstitutioner her i byen.

Med den politiske aftale, vi skal vedtage her i aften, ja, så er jeg overbevist om, at vi vil få den nødvendige ro til den faglige og pædagogiske udvikling i de næste mange år.

Samtidig bemærker jeg mig, at aftalen betyder, at SF og Enhedslisten jo også accepterer, at de københavnske skolefritidsordninger er kommet for at blive, de skal fremover være en del af det varierede fritidstilbud, som altid har været noget helt særligt for os i København.

Tanwir Ahmad (B): Selv om vi i Det Radikale Venstre har været stærkere fortalere for, at vi gerne så samtlige fritidshjem omdannet til KKFO, så bør der ikke være tvivl om, at vi samtidig mener, at en stor del af beslutningerne bør lægges så lokalt som muligt.

Vi mener, at det indgåede forlig netop tager højde for de lokale forhold, som jo som bekendt kan være meget forskellige. Det indgåede forlig sikrer brugerne indflydelse og giver valgfrihed. At der er lagt op til valgfrihed, hvis en institution ønsker at omlægge sig fra fritidshjem til KKFO, og at valgmuligheden også gælder fra KKFO til fritidshjem, det er netop med til at signalere mangfoldighed.

Københavns Borgerrepræsentations forhandlinger

Mødet 11. december 2003

Det er samtidig et vigtigt signal til medarbejderne ved at fremhæve ligestilling mellem undervisning og fritid. Vi finder det især vigtigt, at processen mellem forligspartierne blev taget i den rigtige rækkefølge, hvor vi valgte at prioritere indhold frem for struktur.

I Det Radikale Venstre er vi meget tilfredse med, at det, som fritidshjemmene står for, er blevet inddraget i skolens sfære via samtænkning. Der bør ikke være tvivl om, at der er brug for sammenhæng og helhed i barnets hverdag, men også variation.

Når vi i Det Radikale Venstre bakker op omkring forslaget, så er det ikke så meget motiveret af de fagpolitiske spændinger, men mere ønsket om at styrke det enkelte barns trivsel. Vi ser med optimisme frem til den spændende proces, det er at opbygge et professionelt og ligestillet samarbejde mellem to arbejdskulturer.

Medlemsforslaget – som anbefalet af Uddannelses- og Ungdomsudvalget og Økonomiudvalget – blev vedtaget med 34 stemmer imod 13.

For stemte A, F, B, Ø, C og D.

Imod stemte V og O.

Venstre ønskede at videreføre følgende protokolbemærkning fra behandlingen i Uddannelses- og Ungdomsudvalget og Økonomiudvalget:

"V finder det dybt beklageligt, at man ikke ønsker KKFO'er i København og beklager, at man ikke gør mere for at fremme et tæt samarbejde mellem skole og fritidshjem."

Dansk Folkeparti ønskede følgende bemærkning tilført beslutningsprotokollen:

"Dansk Folkeparti mener, at processen i sagen om KKFO'er har været pinlig. Det startede med gode intentioner, men alle gode intentioner er blevet interveneret undervejs. Vi vil det bedste for børnene i København, og vi mener ikke, at denne løsning er optimal. Vi stemmer imod forslaget, da vi gerne havde set flere KKFO'er i København."

=====

13) BR 632/03. Aalholmehjemmet

Indstilling om, at Københavns Kommune overtager driftsansvaret for det ombyggede Aalholmehjem i Valby, og samtidig opsiges driftsoverenskomsten med den siddende bestyrelse, samt at Aalholmehjemmet ibrugtages som almindelige plejeboliger til brug for opfyldelse af 4 ugers garantien til en plejebolig.

(Sundheds- og Omsorgsudvalget)

Indstillingen blev godkendt.

=====

14) BR 562/02. Behandlings- og rådgivningstilbud til unge misbrugere

Indstilling om, at familie- og arbejdsmarkedsforvaltningen etablerer et behandlingstilbud til unge misbrugere af rusmidler, der samtidig fungerer som rådgivningssted for unge, forældre og professionelle, samt at udgifterne til deponering på 7,2 mio. kr. samt kapitalbevilling på 1,8 mio. kr. til indretning og montering afholdes inden for familie- og arbejdsmarkedsforvalt-

Københavns Borgerrepræsentations forhandlinger

Mødet 11. december 2003

ningens budget til institutionen på 9,0 mio. kr. Der anvises kassemæssig dækning på bevillingen Stofafhængige, funktion 5.45.1.

(Familie- og Arbejdsmarkedsudvalget)

Borgmester **Bo Asmus Kjeldgaard**: Det er ikke hver dag, vi beslutter at oprette en helt ny type institution, og derfor vil jeg give det et par ord med på vejen.

Det er en barsk virkelighed, vi nu har forpligtet os til at handle på. Med den nye misbrugsinstitution går vi i Københavns Kommune til kamp mod misbruget blandt de unge, de 14-24-årige københavnere, der har problemet med hash og narko.

Det er naturligt, vi gør det som Danmarks største by med 70.000 unge, det er naturligt, vi går i spidsen. Vi får nu en ny institution, som professionelt kan hjælpe både de unge og deres forældre. Der skal tilbydes rådgivning, dagbehandling, afgiftning og om nødvendigt et ophold væk fra København.

Det er også vigtigt her at få sagt, at det ikke er nok at behandle, vi har derfor også besluttet at opprioritere det forebyggende arbejde, så der er en fælles indsats fra det forebyggende over til det behandlende.

Vi skal starte med at få en dialog med de unge og alle de voksne, som omgiver de unge, lærerne, pædagogerne, forældrene, og derfor skal vi ud på skolerne, i ungdomsklubberne, på ungdomsuddannelserne og i festmiljøerne.

Jeg skal i den forbindelse sige, at vi har haft et godt samarbejde med 2 andre borgmester, Inger Marie Bruun-Vierø og Per Bregengaard og fået vedtaget mere forebyggelse i forbindelse med folkesundhedsplanen, så vi samtidig med, at vi får det her nye behandlingstilbud, forebygger betydeligt mere i de miljøer, hvor de unge færdes.

Indstillingen – som anbefalet af Økonomiudvalget – blev godkendt.

=====

15) BR 571/03. Godkendelse af Koordinationsudvalgets forretningsorden

Indstilling om, at Borgerrepræsentationen godkender ændringer i Koordinationsudvalgets forretningsorden.

(Familie- og Arbejdsmarkedsudvalget)

Indstillingen blev godkendt.

=====

16) BR 576/03. Høring vedr. forslag til lov om ændring af integrationsloven

Indstilling om, at høringssvar fremsendt til Ministeriet for Flygtninge Indvandrere og Integration vedrørende forslag til lov om ændring af integrationsloven, frivilliggørelse af integrationsrådene, godkendes. Høringssvaret er fremsendt med forbehold for Borgerrepræsentationens endelige vedtagelse.

(Familie- og Arbejdsmarkedsudvalget)

Københavns Borgerrepræsentations forhandlinger

Mødet 11. december 2003

Frank Hedegaard (F): Vi skal her tage stilling til hørings svar til Integrationsministeriet, som har været foreslået, og hvor man ønsker at ændre integrationsloven, så det bliver frivilligt for kommunerne, om de ønsker, der skal oprettes integrationsråd.

Indtil videre har det været sådan, at når 50 borgere i kommunen ønskede et integrationsråd, så har kommunen været forpligtet til at oprette et. Men nu ønsker regeringen på baggrund af et forslag fra en af deres arbejdsgrupper altså, at det skal være frivilligt.

Frihed og frivillighed er jo meget brugte begreber af den nuværende borgerlige fløj i Danmark, men man skal passe på, at man ikke misbruger begrebet, som det kommer til udtryk i dette forslag. For er det mere frihed, at man lægger ansvaret for, om der skal oprettes integrationsråd, over på kommunalbestyrelsen og ikke til borgerne? Er det mere frihed, at en kommune nu kan vælge integrationsrådene fra, frem for som nu, at man som borger er sikret en ret til, at det kan oprettes? Nej, det er jo netop ikke et udtryk for frihed, men tværtimod et udtryk for mere centralisme, hvor man lægger mere magt ud i kommunalbestyrelsen og fjerner den fra borgeren.

Integrationsrådet i København har siden sin oprettelse i stigende grad haft en indflydelse på vores integrationspolitik ikke kun som høringsparter i integrationssager, men så absolut også i forhold til, at de har været med til at udvikle løsninger omkring de problemer, vi har haft.

Vi har også i Borgerrepræsentationen besluttet, at vi vil styrke integrationspolitikken ved det næste valg i 2005, og der skal der ske et valg til integrationsrådet. Det er netop et udtryk for, vi mener, at integrationsrådet har en stor betydning, og at vi også har medtænkt det som et vigtigt element i udviklingen og opbygningen af Københavns demokrati.

Der skal ikke herske nogen tvivl om, at vi i SF mener, at forslaget er bagudskuende, og at det så samtidig går imod andre integrationstiltag, det gør det jo ikke bedre. For lige inden behandlingen af dette forslag har vi nu vedtaget, at der fremover i koordinationsudvalgene for den forebyggende arbejdsmarkedsindsats skal være en fast repræsentant for integrationsrådet.

Måske har regeringen ikke talt sammen, inden de lavede disse forslag, men hvordan kan man på den ene side mene, at integrationsrådet er så vigtigt for arbejdsmarkedsintegrationen af flygtninge og indvandrere, at der skal være en repræsentant til stede for integrationsrådet i koordinationsudvalget, og på den anden side så vil man gøre det frivilligt for kommunerne, om de vil oprette integrationsråd. Det hænger altså ikke sammen. Det kan man nærmest betegne med et ord som lovsjusk.

Vi vil i SF ikke være med til sådan en slingrepolitik over for integrationspolitikken, og derfor så vil vi også stadig væk fastholde, at vi mener, at den nuværende lovgivning er tilstrækkelig, og at den på en langt mere fornem måde er et udtryk for det demokrati, som vi ønsker at repræsentere.

Ikke sådan at lovforslaget i sig selv vil ændre noget i København, for vi tror stadig, der er et flertal for at opretholde et integrationsråd, men spørgsmålet er af principiel karakter og handler om minoriteters mulighed for at komme til orde.

Det er på den baggrund, at vi sammen med Enhedslisten og Socialdemokratiet har stillet ændringsforslag i Familie- og Arbejdsmarkedsudvalget, og vi vil appellere til, at man støtter det nuværende hørings svar, som det foreligger i sin nuværende form.

Københavns Borgerrepræsentations forhandlinger**Mødet 11. december 2003**

Taner Yilmaz (A): Vi Socialdemokrater kan heller ikke støtte det lovforslag, der kommer fra regeringen, det er igen et meget billigt grundlag for at indskrænke de etniske minoriteters rettigheder i forskellige sammenhænge.

Lovforslaget har jo mange modsætninger. Man siger f.eks., at regeringen vil styrke dialogen med de etniske minoriteter, men samtidig går man ind og sådan set skærer ned på de muligheder, de har.

Det er ikke for at skabe en meget lang debat om emnet, men som Frank Hedegaard sagde herfra, vi vil heller ikke kunne støtte lovforslaget, så vi bakker sammen med Enhedslisten og SF, som vi gjorde det i udvalget, op omkring vores høringssvar. Det vil vi selvfølgelig appellere om, at andre også gør.

Heidi Wang (V): Det er Venstres ønske, at integrationsrådet skal styrkes, og at integrationsrådet skal spille en større rolle. Derfor ønsker Venstre at stille et ændringsforslag til det forslag, der er stillet i forbindelse med høringssvar, at det i besvarelsen fra kommunen bliver fremhævet, at vi i Københavns Kommune afholder direkte valg til integrationsrådet.

Vi kan kun stemme for, at vores ændringsforslag går igennem.

Mogens Lønborg (C): Det, der får mig herop på talerstolen, var Frank Hedegaards betragtninger om demokrati og frihed. Det var lidt sælsomt at høre, at han ser det som centralisme, når man lægger en beslutning fra staten ud til kommunerne.

Argumentationen var, at han mente, det skulle helt ud til borgerne. Men hvad vil det sige, kære Frank Hedegaard? 50 borgere skal have lov til at bestemme, at et skattefinansieret råd skal etableres, er Frank Hedegaard parat til at udstrække den rettighed til alle mulige andre områder, sådan når man kan samle 50 underskrifter på sådan en gruppe, som har behov for at komme til orde, for det var det ord, der blev brugt, jamen så skal der pr. automatik springe nogle penge ud af kommunekassen til finansieringen af det råd, fordi alt andet vil være centralisme. Det synes jeg, hr. Frank Hedegaard egentlig skylder os en forklaring på.

Jeg synes, det er helt indlysende, at det er kommunalbestyrelsen, der vurderer, hvordan man mener, man skal indrette sig. Der er så stor forskel på integrationsopgaven rundt omkring i Danmark, og derfor er det helt indlysende, at det er en kommunalbestyrelse.

Og så endelig så er det jo ikke forbudt de 50 mennesker at etablere et integrationsråd for egne midler, etablere et organ, som varetager deres interesser nøjagtigt som alle andre grupper, som ønsker at varetage sine interesser i vort demokrati, etablere et råd for at udøve det, man jo kalder lobbyvirksomhed i forhold til det politiske system.

Der er ingen, der nægter dem at komme til orde, selv om en kommune måtte beslutte, at det ønsker man ikke at bruge skatteborgernes kroner på at etablere, så er der ikke nogen, der forhindrer de 50 borgere, som måtte have et ønske om selv at etablere et råd og derigennem øve den demokratiske indflydelse i den pågældende kommune nøjagtigt som alle mulige andre interesser kan øve deres indflydelse.

Rikke Fog-Møller (Ø): Som svar til Mogens Lønborg måske så vil jeg sige, at jeg synes faktisk ikke, at man kan betragte integrationsprocesser på samme måde som alle mulige andre interesseorganisationers interesser. Integration er noget meget bredt favnende, og det går utroligt på tværs af mange forskellige interesser. Det er både generationsmæssigt, og det er socialt.

Københavns Borgerrepræsentations forhandlinger

Mødet 11. december 2003

Derfor synes jeg faktisk, at loven om integrationsråd har været rigtig, rigtig fornuftig. Det har været meget fornuftigt, at borgerne her havde en mulighed for at bede kommunalbestyrelsen om at forholde sig ordentligt til det her. Det tror jeg, Mogens Lønborg ved lige så godt som jeg, at det gør man ikke altid, hvis det er alle mulige interessegrupper, som man ikke har nogen fornemmelse af, hvordan er sat sammen.

Det fører mig over til Heidi Wangs forslag om direkte valg, og det støtter Enhedslisten fuldstændig, og det har vi faktisk gjort hele tiden, og mener vi også er et stykke arbejde, der er på vej til at blive udført i praksis.

For det er jo ikke nogen hemmelighed, at Integrationsrådet i København har haft en svær fødsel og en lang barndom, kan man sige, men nu måske nok er ved at blive et mere fast organ, som kommer til at blive valgt. Og det tror jeg bliver rigtig godt for Integrationsrådet og også for kommunen.

Jeg vil lige sige, at i forhold til den indstilling om hørings svar, der er, så skal vi nok, så tror jeg, jeg vil stille et ændringsforslag, der går på, at man i stedet for skriver Københavns Kommune i stedet for alle de partier, der er remset op, fordi det er lidt en uskik at have en masse partibetegnelser inde i et hørings svar. Så det skal der vist egentlig stå.

Tanwir Ahmad (B): Jeg tror egentlig, jeg vil starte der, hvor Rikke Fog sluttede, nemlig at integrationsrådet er noget, der er i kravlefasen. Denne her fødsel er ligesom sket, og der synes jeg, det er for sent, at vi allerede nu begynder at snakke om abort, hvis man kan sammenligne det med det.

Når det er sagt, så vil jeg også godt sige i forhold til nogle af de ting, som Mogens Lønborg rejser og sidestiller dette integrationsråd med andre råd, mener De Konservatives ordfører, Mogens Lønborg, også, at ældrerådene skal være frivillige? Mener De Konservatives ordfører også, at ældrerådene skal finansieres for egne midler? Mener De Konservatives ordfører også, at folkeskolerådet, som vi har i Københavns Kommune, også skal gøres frivilligt, og at det også skal finansieres af egne midler?

Hvis vi skal have de her lighedsbetragtninger, så må det gælde ens for alle råd, og så skal vi netop ikke begynde at særbehandle, som jeg troede var noget, De Konservative var stærkt imod.

Hvad angår ressourcer og skatteborgernes penge, så er det altså minimalt, hvad der bliver brugt af ressourcer, når vi ser på, hvad vi får på den anden side. Integrationsrådet er altså en sparringspartner, det er en rådgivning, vi får, og de er med til at nuancere nogle ting, som vi måske overser som politikere.

Så jo vi kan også godt støtte op omkring Heidi Wangs forslag om direkte valg. Men jeg vil også godt sige, at forslaget om direkte valg er allerede noget, der er implementeret, og noget der er i gang, og de er allerede ved at lave denne tidsproces.

Så det her forslag om direkte valg, det er ikke noget, der står i misforhold i forhold til det oprindelige forslag, så jo, vi kan også godt sige ja til direkte valg. Men samtidig mener vi stadig væk også, at det skal være obligatorisk.

Carl Christian Ebbesen (O): Jeg vil starte med at sige, at det her kunne godt være en diskussion om, om integrationsrådet er godt eller skidt. Men vi ved jo alle, at det er en diskussion om en høring i forhold til et lovforslag, om integrationsrådene skal være frivillige.

Københavns Borgerrepræsentations forhandlinger

Mødet 11. december 2003

Når jeg hører SF's bemærkninger herfra, ja, så lyder det nærmest, som om SF synes, at integrationsrådet er godt, og derfor skal man så tvinge det igennem i alle de øvrige kommuner i hele landet. Det synes jeg er en meget fejlagtig politik.

Vi kan jo tage vores slåskamp her på Rådhuset, som vi gør nu, om vi synes, at man skal lave den her form for positiv særbehandling, eller man ikke skal, om vi skal bruge pengene på det her, eller om vi skal bruge dem på noget fornuftigt. Det er jo den diskussion, vi kan tage, når dette lovforslag er indført, fordi så er det pludselig blevet frivilligt, så er der ingen tvang, så kan vi gøre det, vi finder bedst.

Så jeg synes, det er helt fejlagtigt, når folk står her og diskuterer, om det er noget, der skal være der eller ikke skal være der, det afgør et flertal på Københavns Rådhus. Så lad os tage den diskussion, når lovforslaget er gået igennem.

Jeg vil så også sige, at jeg synes faktisk ikke, vi er nået ret langt i diskussionen omkring indvandrere, hvis det er, at vi tror, at indvandrere overhovedet ikke kan noget som helst, uden at vi politikere holder dem i hånden, uden at vi absolut skal hjælpe dem til at have et råd.

Hvis vi tror på, at de er så uduelige, inkompetente og fuldstændig ikke har nogen muligheder for at være en del af det danske samfund, uden at vi stiller sekretariat, holder dem i hånden og holder møder med dem som politikere, så er det jo helt galt. Så er det jo ikke indvandrerne, der er noget i vejen med, så er det jo os. Så er det jo os, der har en fuldstændig fejlagtig opfattelse af, at det er nogle mennesker, der ikke kan finde ud af noget som helst.

Jeg tror faktisk ikke, at det er det, der er meningen fra det flertal, som åbenbart nu vil rådgive regeringen og tvinge alle andre kommuner til at have et sådant råd i stedet for at indføre den her frivillige ordning.

Dansk Folkeparti har en protokolbemærkning, og det er, at "Dansk Folkeparti ser helst integrationsrådet nedlagt. Denne positive særbehandling af udlændinge bør ophøre hurtigst muligt."

Overborgmesteren (**Jens Kramer Mikkelsen**): Den protokolbemærkning vil blive noteret.

Abderrahman Ben Haddou (D): Dansk Folkeparti kunne lige så godt have en protokolbemærkning, der hed, at Dansk Folkeparti helst ser integrationsrådet nedlagt for derved at fastholde problemer blandt flygtninge og indvandrere i Københavns Kommune, som man kan hive nogle billige stemmer af.

Det er klart for enhver, og det ved vi jo alle sammen her, at der skal helst problemer til, for at højrefløjen kan overleve. Men det er skammeligt, at Det Konservative Folkeparti kan gå op og bruge sådan et argument som skattefinansieret. Det lyder, som: "Årh, vi bruger et hav af penge på integrationsrådet".

Vi taler om ca. 100.000 kr. og så lige en sekretær tilknyttet. Hvis det ødelægger Københavns Kommunes skattesystem, så synes jeg, det er for langt ude af Det Konservative Folkeparti her at påstå, at det er et problem, at man skattefinansierer den del af det.

Ligesom min ven her fra Det Radikale Venstre, Tanwir Ahmad, var inde på, jamen så har vi en masse råd og organisationer, som vi støtter den dag i dag, fordi de har brug for en hjælpende hånd. Men der er ikke nogen diskussioner om skattefinansiering, nej, det er naturligt, det hører med i danskheden, at folk skal helst organisere sig, så skal de søge om nogle puljemidler. Men hvis man hedder Ali eller Muhammed, så får man positiv særbehandling.

Københavns Borgerrepræsentations forhandlinger**Mødet 11. december 2003**

Sådan er åbenbart politikken i Danmark, når det gælder højrefløjen. Det er skammeligt. Det er ikke skammeligt, når det gælder Dansk Folkeparti, for jeg har respekt for, det er deres politik, men det er skammeligt, når Det Konservative Folkeparti står for den linje.

Så skal man også lige huske på, hvad er egentlig grunden til, at vi gerne vi have det her integrationsråd, fordi vi alle sammen må erkende, der er nogle problemer på integrationsområdet. Her er der netop mulighed for, at Københavns Kommune og andre kommuner kan komme i dialog via integrationsrådet med de her medlemmer for at prøve at løse de samfundsmæssige problemer. Så det er ikke en pamperorganisation eller et pamperråd, hvor man bare sidder og hygger sig med hinanden. Det er et forsøg på at løse nogle af vore integrationsproblemer.

Så jeg fastholder, selvfølgelig skal der i vores kommune være plads til at yde støtte til ældreråd, andre, handicappede osv., og også for at vi kan få forbedret vores integrationsindsats.

Om der skal være direkte valg eller ej, der er jeg også enig med Tanwir, det har vi haft heroppe, jeg tror, det var for 2 år siden, oppe at diskutere og vende her, og der er lagt retningslinjer for, at man satser på, at næste gang skal der være direkte valg. Så det støtter jeg selvfølgelig også.

Så skal man også huske på en anden ting. POEM er lige gået ned med flaget eller er ved det i hvert fald. INDSAM er ved at gå ned med flaget, hvem har man som reel medspiller som politiker i Danmark og for den sags skyld i København.

For det andet så gælder det, i sådan et råd er man samlet flere hundrede nationaliteter, man kan ikke bare sådan sige, de må selv finde hinanden på gaden. Hvad er det for en holdning at have, en kineser skal møde en somalier, som så skal møde en afghaner osv. osv., det går ikke. Det er jo netop det, der er formålet med integrationsrådet at finde ud af, hvordan man kan finde nogle fælles mål i det råd i forhold til det politiske arbejde inden for integrationsområdet.

Så jeg tror i det hele taget, desværre må jeg sige det, Det Konservative Folkeparti har helt misforstået formålet med integrationsrådet.

Wallait Khan (V): Jeg vil bare prøve at sige noget på grund af mine egne erfaringer.

Jeg vil sige, at der findes mange interesseorganisationer, som vi som indvandrerorganisationer har haft, vi har haft INDSAM og pakistanske foreninger og mange andre organisationer. Disse interesseorganisationer har haft meget, meget svært med at komme i kontakt med politikerne. De har i lang tid ønsket, at der skal være et eller andet organ i Københavns Kommune, hvor der var så mange indvandrerorganisationer, at der skal være kontakt og dialog med politikerne.

Hvad gjorde vi? Vi kontaktede Egon Weidekamp, den tidligere overborgmester, og vi kæmpede og kæmpede. Så fik vi kontaktudvalget, ikke noget integrationsudvalg eller rigtigt indvandrerudvalg, men vi fik kontaktudvalget, som ikke fungerede rigtigt.

Så har vi også i denne forsamling kæmpet for, at vi skal have et integrationsudvalg, men det gik ikke, vi fik ikke noget integrationsudvalg i første omgang. Men så var det regeringen, der kom med en beslutning, og så sagde de til os, at alle kommuner skal have et integrationsråd, så pludselig fik vi også integrationsråd, og så fik vi også integrationsudvalget, selv om det var bureaukratisk at have integrationsråd og integrationsudvalg. Jeg har selv været mod-

Københavns Borgerrepræsentations forhandlinger

Mødet 11. december 2003

stander af, at vi skal have 2 organisationer, jeg synes, at integrationsrådet skal have mere indflydelse.

Nu har vi set, at det har været svært, at det heller ikke fungerer rigtigt endnu, men det er på vej, og så kommer der også rigtigt valgte repræsentanter og alt det her.

Men jeg synes nu, vi skal give råd til regeringen, og vi skal beslutte omkring vores integrationsråd. Ingen tvivl om, at vi har allerede besluttet, at vi bliver en del af ... (*uhørligt*), og vi vil fortsat have integrationsråd. Men vi kan samtidig sige, at det ikke vil være klogt at sige, at det er frivilligt, at kommunerne selv skal afgøre det, fordi så har vi den samme situation. Vi har haft det svært i Københavns Kommune, og mange andre kommuner vil gøre det, ligesom man har gjort det i mange andre sager, at man pludselig har nedlagt disse ting.

Jeg synes, det vil være klogt af regeringen at fastholde det, hvis de gør, ligesom de har sagt, at de sætter fokus på integrationen, så er det meget vigtigt, at vi også kommer med det råd til regeringen, at det vil være fornuftigt fortsat at have det, at alle kommuner skal have integrationsråd.

Så er det spørgsmålet, hvad det koster. Det koster jo ikke mere end det, nu f.eks. hvis der er 50, 100 eller 200 indvandrere, så koster det ikke mange millioner at have integrationsråd for dem. Det er jo bare en organisation, som vil vejlede politikere til at gøre noget fornuftigt for indvandrere eller omkring integrationen.

Jeg synes, det vil være fornuftigt for os at sige til regeringen, at vi synes, at det vil være fornuftigt fortsat at have den her lov, at alle kommuner skal fortsat have integrationsråd, hvis der er indvandrere der.

Integrationsrådet er meget vigtigt, og det kan spille en meget stor rolle, og det kan gå, også her i kommunen har vi set, selv om det ikke var direkte valg, og selv om vi har haft meget skepsis i starten, men vi har fået noget godt ud af det her, og jeg er sikker på, at det vil give noget godt også i andre kommuner.

Derfor synes jeg, det er meget vigtigt, at der er integrationsråd i alle kommuner.

Overborgmesteren (**Jens Kramer Mikkelsen**): Så er det Mogens Lønborg i 2. runde.

Mogens Lønborg (C): Det er svært nogle gange med de her høringssager. Det handler om noget lovgivning på Christiansborg, vi skal forholde os til, og fluks er vi i gang med den debat omkring, hvorvidt vi skal have integrationsråd eller ej, og hvorvidt det er godt eller ej.

Jeg er i den grad blevet misforstået i mit første indlæg, så jeg vil forsøge at gøre mig lidt mere umage med hensyn til at forklare, hvad synspunktet var.

Spørgsmålet er, om det kommunale selvstyre skal fungere på dette område, eller om 50 borgere kan så at sige begære, at der bliver oprettet råd, og så var det, jeg brugte det famøse udtryk skattefinansieret råd, og det er jo lige præcis det, det er.

Det er helt grundlæggende principielt, om det er rimeligt, at man lader 50 mennesker afgøre, om der skal ryge nogle penge ud af skattekassen, eller om det er kommunalbestyrelsen. Jeg synes, det er kommunalbestyrelsen, og jeg går ud fra, at kommunalbestyrelsen er sig sit ansvar, sin opgave voksen, sådan at de kan finde ud af, om man vurderer med baggrund i en henvendelse fra 50 mennesker, om man så synes, det er rimeligt at lave integrationsråd.

Det vil det formentlig i mange tilfælde. Jeg synes f.eks., det er rimeligt, vi har det her i Københavns Kommune, selv om jeg godt kan følge nogle af betragtningerne, der også har

Københavns Borgerrepræsentations forhandlinger**Mødet 11. december 2003**

lydt her fra talerstolen omkring det med, at det er meget på vores præmisser, vi servicerer osv. Men jeg synes, det er en god ting her i København at have det.

Det er sådan set også lidt svar til Ben Haddou omkring det med skattefinansieret. Jeg har ikke noget imod i Københavns Kommune at skattefinansiere det. Min bemærkning var alene rettet til Frank Hedegaard, som står og siger her fra talerstolen, at på den måde med den holdning, vi har, så vil man ikke lade folk komme til orde.

Der var det, jeg replicerede og så sagde, hvis der skulle være en kommunalbestyrelse, som sidder en anmodning fra 50 mennesker overhørig, så har man dermed ikke afskåret de mennesker fra at komme til orde, fordi så kan de mennesker altså lave deres egen interesseorganisation. Så det var en demokratibetragtning, Frank Hedegaard, og ikke spørgsmål om, hvorvidt man skulle have et råd eller ej.

Frank Hedegaard (F): Du kan jo selv få lov til at svare Mogens Lønborg, selv om det er lang tid siden, at spørgsmålet blev stillet, sådan er det i debatterne.

Jeg synes, at Tanwir på et tidligere tidspunkt i virkeligheden kom med en masse gode argumenter på det spørgsmål, som jeg fik stillet, hvorfor har vi andre finansierede råd.

Det er et spørgsmål om retssikkerhed, og det kan godt undre mig, at Mogens Lønborg er overrasket over, at vi skal bruge tid på diskussioner her i Borgerrepræsentationen afstedkommet af Folketingets diskussion af lovforslag. Men det er nu sådan en gang, at en gang imellem bæres effekten af de lovforslag nu en gang i kommunerne.

Når jeg siger, det handler om retssikkerhed, så handler det ikke om, som Mogens Lønborg siger, at SF finder det centralistisk, fordi man lægger noget fra staten ud til kommunerne. Nej, det princip man ændrer her, Mogens Lønborg, det er jo, at man siger, at i en kommune, som ikke ønsker at oprette et integrationsråd, der giver man 50 borgere mulighed for at kunne stille et krav om noget sådant.

Det er sådan, synes jeg, når man skal kigge på lovforslag, så skal man nemlig se dem fra 2 sider, man skal se det fra den allermest positive, det er den side, hvor man kan se og betragte det, hvordan bruger vi integrationsrådet på den bedste måde. Og så skal man altså se det negativt, og det er, hvis man vil bruge lovforslaget på en anden måde.

Når jeg ser det foreliggende lovforslag med negative briller, så siger det mig, at rent faktisk giver man magt til en kommunalbestyrelse i en kommune til at sidde og beslutte, man ikke skal have et integrationsråd. Det synes jeg er katastrofalt, hvis det er således, at det er en kommune, hvor man har mange borgere med en anden etnisk baggrund.

Jeg synes, det repræsenterer en høj grad af minoritetsbeskyttelse, jeg synes, at det er det menneskesyn, SF lægger ind over sin politik, og det vil vi fortsat fastholde.

Jeg er enig med Wallait Khan i hans tidligere indlæg, også i at det er en utrolig vigtig proces, vi er i gang med. Vi står nemlig og er i gang med at diskutere, hvilke kriterier lægger vi op til det kommende direkte valg til et integrationsråd, som vi har besluttet her i Borgerrepræsentationen.

Derfor kan SF også godt støtte Venstres forslag om, at vi præciserer, at det er faktisk det, vi har valgt her i Københavns Kommune.

Vi mangler så at diskutere, på hvilken måde skal integrationsrådet så repræsenteres i en Borgerrepræsentation, eller hvilke kompetencer skal det så tilføres. Men den diskussion får vi i løbet af det kommende år, og den ser jeg meget frem til.

Københavns Borgerrepræsentations forhandlinger**Mødet 11. december 2003**

Overborgmesteren (**Jens Kramer Mikkelsen**): Jeg hørte et du undervejs i indlægget, og det må man som bekendt ikke.

Carl Christian Ebbesen (O): Det er til Venstre. Og nu bliver jeg lidt i tvivl. For det første havde jeg svært ved at forstå, hvad det var for et ændringsforslag, Venstre var på talerstolen med, men det kan være, jeg får lejlighed til at få det at vide.

Derudover skal jeg forstå, om det rent faktisk betyder, at der er uoverensstemmelse mellem det, Venstre mener her, og så det, Venstre mener i Folketinget. Hvis det er tilfældet, kunne en så måske komme op og forklare, hvad der rent faktisk er Venstres politik på dette område, om man går ind for, at kommuner skal tvinges til at have de her integrationsråd, eller om det er Venstres politik, at det skal være frivilligt, om man ønsker de her integrationsråd.

Sidst så mit spørgsmål igen, jeg var ikke helt klar over, hvad det var for et ændringsforslag, der kom fra Venstres side, om jeg havde mulighed for at få det forklaret igen.

Rikke Fog-Møller (Ø): Det som får mig herop det er den megen tale om tvang, at man tvinger kommunerne til at oprette i integrationsråd, og jeg tror, det var Carl Christian Ebbesen, der sagde det.

Det gør man altså ikke i dag, det ligger ikke i lovgivningen, at man er tvunget til at oprette integrationsråd. Man skal gøre det som kommunalbestyrelse, hvis der er 50 borgere, der beder om det, eller hvis kommunalbestyrelsen selv vedtager at gøre det, men man er ikke tvunget til det. Det synes jeg, det må da være så frit, som det stort set kan være for de borgerlige partier.

Alle mulige små kommuner, der ligger et eller andet sted ude i landet, og som muligvis ikke har en eneste indbygger, der kommer fra syd for grænsen eller nord for den, de behøver ikke at oprette et integrationsråd, og det mener jeg er meget vigtigt.

Så mener jeg altså også stadig væk, al den her snak om den skattefinansiering af råd. Men det er altså ikke et hvilket som helst råd, vi skattefinansierer masser af råd, fordi vi synes, det er vigtigt. Det er heller ikke noget med, at de råd, der bliver nedsat, bliver nedsat for, at vi skal beskæftige dem, eller hvordan det nu var, Carl Christian Ebbesen formulerede det.

Det er jo slet ikke den vej rundt, det er jo omvendt, det er jo os, der får råd, det er jo os, der bliver rådgivet, det er jo Københavns Kommune, der bliver bedre til at lave integrationsindsats, og det skal vi da bare være glade for, at der er nogle, der vil bruge deres fritid på det og hjælpe os med det og sørge for at komme i ordentlig kontakt med de borgere, som ikke har boet i landet så længe.

Taner Yilmaz (A): Det er sådan set en meget kort bemærkning, fordi jeg er enig i, at debatten er begyndt at udvikle sig til noget helt andet, end det egentlig skulle have været.

Men det der fik mig til at komme herop det er den kære Mogens Lønborg og hans 50 mennesker. Det er lidt uforståeligt, at Mogens Lønborg hæfter sig meget ved 50 mennesker. Men det, De Konservative glemmer, det er, at 50 mennesker repræsenterer jo mange hundrede i nogle tilfælde, i det her tilfælde f.eks. i København f.eks. mange tusinde mennesker.

Så der skal man altså ikke glemme at sige, jamen har 50 mennesker bare udelukkende ret til ved deres underskriftsindsamling at få en eller anden kommune tvunget op til deres ansvar.

Men det har desværre vist sig, at nogle kommuner stadig væk ikke er deres ansvar voksent. Hvis vi ser på statistikken for januar 2001, så kan vi tydeligt se, at halvdelen af de opret-

Københavns Borgerrepræsentations forhandlinger

Mødet 11. december 2003

tede integrationsråd var jo frivilligt oprettet af kommunerne, men den anden halvdel var oprettet ved, at borgerne havde bedt om at få dem oprettet. Dvs. halvdelen af de kommuner havde ikke ønsket at oprette noget integrationsråd.

Når vi så ser, hvilken vigtig betydning og vigtig opgave de råd har rundt omkring i landet, så synes jeg ikke, det er ret meget, som Ben Haddou også nævnte det, 100.000 kr. om året eller et par hundredetusinde om året er dårligt givet.

I dette tilfælde synes jeg, vi sådan set skal tænke meget mere på, hvor mange 50 mennesker repræsenterer, og hvad de kan udrette, og hvordan vi kan bruge dem til vores medspillere.

Vi kan selvfølgelig også godt støtte de direkte valg, når omstændighederne er til stede, så derfor kan vi også godt gå ind for selvfølgelig, at lovforslaget skal have den ændring, der ikke bare siger valg, men direkte valg.

Tanwir Ahmad (B): Jeg ved ikke, om det er bevidst, eller om det bare er en forglemmelse, men jeg har stadig væk ikke fået noget svar på fra De Konservatives ordfører, om samme principper også skal gælde for de sociale brugerråd om henholdsvis selvfinansiering og frivillighed, for ældrerådene for folkeskolerådene.

Så bliver der rejst spørgsmålet om det kommunale selvstyre. Jeg kan stadig væk ikke se, hvad det er for nogle spørgsmål, man ser. Er det, fordi det kommunale selvstyre bliver mindre af, at man opretter obligatoriske råd? Det handler jo ikke om magtafgivelse eller kompetenceafgivelse, det handler om et rådgivende råd, hvor det handler om at møde borgerne med lige-værd.

Det synes jeg er en vigtig ting at holde fast i, at det rådgivende integrationsråd, det er rådgivende, og det er et råd, som afspejler København hvad angår demografi.

Jeg er helt enig i, at selvfølgelig skal der stilles nogle formkrav til et integrationsråd, der skal stilles krav. Men så kunne jeg godt tænke mig at høre nogle bud fra de partier, der mener, at det skal være frivilligt. Hvad skal vi stille af formkrav, fordi formkravene skal ikke være afhængige af, om det er Dansk Folkeparti eller Socialdemokratiet for den sags skyld, der sidder i kommunen. Der skal ligesom være nogle saglige, nogle objektive krav, man kan tillade sig at stille til, når de og de x-, y- og z-krav er opfyldt, så skal der oprettes et integrationsråd.

Der kan jeg ikke se noget usagligt i, at 50 borgere tager kontakt til kommunen og beder om, at der skal oprettes et råd. Men jeg vil meget gerne høre nogle kommentarer fra den fløj, der mener, at vi skal afskaffe dem.

Så vil jeg godt høre, hvad er det for nogle objektive krav, vi kan tillade os at stille til, når vi skal oprette det her integrationsråd, for det skal vel ikke bare være ned fra den blå himmel, og det skal være afhængig af, hvad det er for en partifarve, man har, om man opretter sådan et råd. Det synes jeg er alt, alt for tilfældigt.

Heidi Wang (V): Dansk Folkeparti stiller Venstre et spørgsmål, om jeg ikke kan forklare lidt mere om, hvad vi mener.

Det er et lovforslag, der bliver stillet af integrationsministeren. Han er medlem af Venstre, det tror jeg nok, I godt er klar over. Det bliver sendt til høring i kommunerne, og det betyder, at vi, som sidder i bestyrelsen, som også er Venstres medlemmer, har ret og pligt til at mene, hvad vi synes og mener, vigtighed er integrationsråd.

Københavns Borgerrepræsentations forhandlinger**Mødet 11. december 2003**

I Venstre mener vi, at integrationsarbejdet er meget, meget vigtigt, og vi mener, det er nødvendigt også, at integrationsrådet spiller en større rolle og har direkte indflydelse på integrationsarbejdet.

Derfor siger vi, at så længe vi skriver, at der er direkte valg til integrationsrådet, så vil vi gå ind og stemme for forslaget. Og det forslag tror jeg nok, vi kommer med en eller anden ... Ja, o.k.

Jeg ved ikke, om jeg har svaret på spørgsmålet. Hvis jeg ikke har, så beder jeg undskyldte meget, fordi jeg været oppe siden kl. 6, og jeg er lidt træt. Men hvis Dansk Folkeparti ønsker, at jeg skal komme op og sige det igen, så gør jeg det meget gerne.

Overborgmesteren (**Jens Kramer Mikkelsen**): Ikke flere i 2. runde, vi går til 3. runde.

Carl Christian Ebbesen (O): Jeg kunne godt tænke mig at spørge Socialdemokratiet, at hvis det her integrationsråd er så vigtigt for Socialdemokratiet, at man ligefrem, altså vi skal jo have det i København, for det er der politisk flertal for, men ikke nok med det, man vil også tvinge eller fratage andre kommuner muligheden for ikke at oprette det her, hvis der er et andet flertal i andre kommuner. Den rettighed vil man fratage de andre kommuner.

Hvorfor er det så vigtigt for Socialdemokratiet, eller hvis det er så vigtigt, så undrer det mig dog, at man ikke møder op til de fællesmøder, der er mellem politikerne og integrationsrådet.

Jeg undrer mig også over, at når der er møder i Integrationsudvalget, hvis det her emne er så vigtigt, at man af principielle grunde ønsker at gå bort fra et frivillighedsprincip, hvorfor møder man så ikke op i Integrationsudvalget?

Hvorfor er mødepligten generelt så elendig i den her kommune, når det handler om integrationspolitikken? Jeg har ved adskillige lejligheder siddet til de her møder og opdaget, at vi ikke er beslutningsdygtige, fordi vi ikke er over halvdelen. Det undrer mig, at I nu står her, et flertal står her og siger, at det her er så vigtigt for os, at vi er villige til at fratage andre kommuner frivillighedsprincippet. Nej, nu skal de tvinges, men vi gider ikke engang selv at møde op. Jeg synes, det er for dårligt.

Mogens Lønborg (C): Ja, det er en debat, der er svær at holde på sporet, fordi den desværre er blevet til et spørgsmål om, hvorvidt man skal have et integrationsråd, og det er jo slet ikke det, den handler om.

Man kan så sige, hvis loven bliver indrettet efter, hvad flertallet mener herinde, så er det til gengæld også den sidste gang, vi her i denne forsamling får denne debat, for så har man afskåret Københavns Kommune fra at tage en selvstændig vurdering af, om man vil have et integrationsråd eller ej. Den kompetence er så berøvet os.

Det er lige præcis det, der er kernen i det her, det er spørgsmålet om, hvem skal træffe afgørelsen, hvis man i en kommune, som har nogle helt andre problemstillinger, hvor integrationsprocessen måske er langt videre, hvor man har fundet nogle metoder, som gør, at man slet ikke længere ser på verden, sådan som vi måske gør mellem dem og os.

Hvis man mener det, og lad mig sige, det er ikke min holdning i relation til Københavns Kommune, men det er en holdning, der kunne tænkes at være blandt et flertal i en kommunalbestyrelse i et eller andet sted af landet, så synes jeg da, at de skal have retten til at træffe den beslutning.

Københavns Borgerrepræsentations forhandlinger**Mødet 11. december 2003**

Så omkring alt det med skattefinansieret. Det er igen ikke et spørgsmål om, hvorvidt jeg synes, at de københavnske skatteborgere skal være med til at finansiere et integrationsråd, for det er ikke det, der er sat på dagsordenen, og derfor er det heller ikke noget med ældreråd osv.

Det er simpelt hen et spørgsmål om, at når der skal disponeres over skatte kroner, så bør det være en beslutning, der træffes i et demokratisk valgt organ, altså i en kommunalbestyrelse, hvis det er kommunale midler og ikke noget, der udløses af, at 50 mennesker, som i bare lidt større kommuner altså jo trods alt er en beskedent del, også uanset om de 50 pct. måske har en række meningsfæller, Taner Yilmaz var inde på, at det kunne være, at 50 repræsenterede mange. Jamen så må man jo også have de underskrifter.

Beslutninger om at bruge skatte kroner bør naturligvis træffes i demokratisk valgte forsamlinger.

Tanwir Ahmad (B): Jeg tror, det er vigtigt, at når vi rejser denne diskussion, vi er netop nødt til at tage for og imod diskussionen, fordi den er vigtig i forhold til at diskutere, om det her skal være obligatorisk, eller om det skal være frivilligt. Så det i sig selv er ikke noget usundt tegn, at vi diskuterer for og imod; det synes jeg er en relevant diskussion.

Så bliver der bragt noget nyt på banen med det lave fremmøde til udvalgmøderne. Men der vil jeg altså gerne opfordre til for guds skyld lad os lige holde pærer og æbler adskilt. Det, der bliver taget op, er det stående integrationsudvalg, for dem, der ikke ved det. Der er altså stor forskel, væsentlig forskel på det stående integrationsudvalg, som er politisk, og integrationsrådet, som er det, vi diskuterer i dag. Så lad være med at bebrejde integrationsrådet for, at de har et lavt fremmøde, for det har de i hvert fald ikke.

Jeg har stadig væk ikke fået noget svar på de tre spørgsmål, jeg stillede til De Konservatives ordfører omkring ældrerådene, som også er lovpligtige, som også er demokratiske, Det Sociale Brugerråd, som også er lovpligtigt, og som også er demokratisk, folkeskolerådet, som også er demokratisk, og som også er lovpligtigt. Skal de samme principper om selvfinansiering, skal de samme principper om frivillighed også finde sted analogt på de her råd – spørgsmål tegn – og hvis hvad, hvorfor skal de så ikke det.

Så diskuterer vi så meget de københavnske skatteborgeres penge. Der vil jeg også godt lige minde om, at de borgere, vi snakker om her, de er altså også skatteydere, det er ikke borgere fra en fremmed planet, Mars eller Pluto eller noget, det er borgere, som bor i Københavns Kommune, og som bør have lige så stor indflydelse på dagligdagsforhold, hvad angår deres hverdag.

(Kort bemærkning).

Carl Christian Ebbesen (O): Jeg er nødt til meget præcist at sige, at jeg har overhovedet ikke før nu talt om mødefrekvensen eller mødedeltagelsen i integrationsrådet. Jeg har udelukkende talt om de fælles møder, der er mellem Integrationsudvalget og Integrationsrådet. Her er mødedeltagelsen meget dårlig.

Nu taler jeg så om, at den også er meget dårlig fra integrationsrådsmedlemmernes side, fordi når vi møder op, eller jeg møder op som politiker, så kan jeg jo se, at det er langt, langt fra er fuldtalligt. Så nu har jeg altså også talt om, at mødedeltagelsen fra rådsmedlemmernes side er for dårlig, men før nu har jeg ikke talt om det.

Københavns Borgerrepræsentations forhandlinger

Mødet 11. december 2003

Overborgmesteren (**Jens Kramer Mikkelsen**): Jeg har forstået det sådan, jeg har ikke hørt bemærkninger ud over dem fra Dansk Folkeparti, der taler imod ændringsforslaget fra Heidi Wang om, at skrivelsen suppleres med, at man i skrivelsen fremhæver, at vi i Københavns Kommune afholder direkte valg til integrationsrådet.

Tilsvarende fra Enhedslisten. Der tror jeg, der vil være enighed om, at man ikke i den endelige fremsendte og i aften vedtagne udtalelse til ministeriet skriver partibetegnelser, men der hvor der står partierne, skrives Københavns Kommune. Behøver vi på de to punkter at foretage særskilte afstemninger, for ellers vil det være den således tilrettede med det af Heidi Wang nævnte og det af Rikke Fog-Møller nævnte, der bliver den udtalelse, vi stemmer om? Det er der enighed om.

Venstre stillede følgende ændringsforslag:

"At det i besvarelsen til ministeriet bliver fremhævet, at vi i Københavns Kommune afholder direkte valg til Integrationsrådet."

Enhedslisten stillede følgende ændringsforslag:

"Det endelige forslag rettes således, at formuleringen "Socialistisk Folkeparti, Enhedslisten og Socialdemokratiet" erstattes med " Københavns Kommune"."

De 2 ændringsforslag blev vedtaget.

Den således ændrede indstilling blev herefter godkendt med 38 stemmer imod 8.

For stemte A, V, F, B, Ø og D.

Imod stemte C og O.

Dansk Folkeparti ønskede følgende bemærkning tilført beslutningsprotokollen:

"Dansk Folkeparti havde helst set Integrationsrådet nedlagt. Denne positive særbehandling af udlændinge bør ophøre hurtigst muligt."

=====

17) BR 584/03. Udpegning til Beskæftigelsesrådets Ydelsesudvalg

Indstilling om, at Københavns og Frederiksberg Kommuner i fællesskab udpeger kontorchef Claus Jarset, Frederiksberg Kommune og Fuldmægtig Kit Maegaard, Københavns Kommune som henholdsvis medlem og suppleant til Beskæftigelsesrådets Ydelsesudvalg. (Familie- og arbejdsmarkedsforvaltningen)

Indstillingen blev godkendt.

=====

18) BR 597/03. Overførsel af budgetmidler

Indstilling om, at der overføres budgetmidler pr. 1. januar 2004 fra Familie- og Arbejdsmarkedsudvalget til Uddannelses- og Ungdomsudvalget på 7,5 mio. kr. i forbindelse med Uddannelses- og Ungdomsudvalgets overtagelse af opgaver med undervisning af handicappede børn

Københavns Borgerrepræsentations forhandlinger

Mødet 11. december 2003

i familiepleje, socialpædagogiske opholdssteder samt private dagtilbud, samt **at** der overføres budgetmidler pr. 1. januar 2004 fra Familie- og Arbejdsmarkedsudvalget til Uddannelses- og Ungdomsudvalget på 1,8 mio. kr. som en teknisk justering af den gennemførte overførsel pr. 1. januar 2002 vedrørende undervisning af anbragte børn.

Det præciseres, at de i indstillingen angivne beløb er anført i 03-pl. Det samlede beløb, der skal overføres den 1/1-2004, er derfor 9,567 mio. kr. (9,270 mio. kr. x 1,032 %).
(Uddannelses- og Ungdomsudvalget og Familie- og Arbejdsmarkedsudvalget)

Indstillingen – som anbefalet af Økonomiudvalget – blev godkendt.

=====

19) BR 596/03. Overflytning af fysio- og ergoterapeuterne ved specialskolerne fra FAF til UUF

Indstilling om, **at** fysio- og ergoterapeuterne ved specialskolerne herunder også Ungdomsskolen i Utterslev overflyttes fra Familie- og Arbejdsmarkedsudvalget til Uddannelses- og Ungdomsudvalget pr. 1. januar 2004, samt at der i forbindelse med overflytningen overføres 3,994 mio. kr. fra Familie- og Arbejdsmarkedsudvalgets bevilling konto 3.07.1 Handicappede til Uddannelses- og Ungdomsudvalgets bevilling konto 3.07.1 Undervisning af børn med vidtgående handicap.

Det præciseres, at de i indstillingen angivne beløb er anført i 03-pl. Det samlede beløb, der skal overføres den 1/1-2004, er derfor 4,122 mio. kr. (3,994 mio. kr. x 1,032 %).
(Uddannelses- og Ungdomsudvalget og Familie- og Arbejdsmarkedsudvalget)

Indstillingen – som anbefalet af Økonomiudvalget – blev godkendt.

=====

20) BR 560/03. Projektudvikling i 2003

Indstilling om, at der gives en tillægsbevilling på 1,0 mio. kr. til projektudvikling på Vej & Parks Investeringsplan. Tillægsbevillingen finansieres af Vej & Parks anlægsramme (konto 2.22.3 Vejanlæg).

(Bygge- og Teknikudvalget)

Indstillingen blev godkendt.

=====

21) BR 552/03. Byfornyelsesbeslutning for Folkets Hus-karreen

Indstilling om, at det af Byfornyelse København udarbejdede forslag til tillæg til byfornyelsesbeslutningen for "Folkets Hus-karreen" vedtages endeligt.

(Bygge- og Teknikudvalget)

Indstillingen blev godkendt.

Københavns Borgerrepræsentations forhandlinger**Mødet 11. december 2003**

22) BR 553/03. Byfornyelsesbeslutning for Geislersgade-karreen

Indstilling om, **at** det af Håndværkets Byfornyelsesselskab udarbejdede forslag til tillæg 1 til byfornyelsesbeslutningen for "Geislersgade-karreen", der omfatter indretning af fælles friareal og bevaring af ejendommen Geislersgade 11-13 - efter høring af ejere og lejere – nu vedtages endeligt i henhold til lov om byfornyelse § 9, **at** Bygge- og Teknikudvalget bemyndiges til at afholde de med tillægget til byfornyelsesbeslutningens gennemførelse forbundne udgifter, **at** Bygge- og Teknikudvalget bemyndiges til at forlange de ejendomme og bygninger samt eventuelle rettigheder, det er nødvendigt at råde over til gennemførelse af tillægget til byfornyelsesbeslutningen, afstået mod erstatning, samt **at** Bygge- og Teknikudvalget bemyndiges til at sælge overtagne ejendomme i byfornyelsesområdet.

(Bygge- og Teknikudvalget)

Indstillingen blev godkendt.

23) BR 602/03. Byfornyelsesbeslutning for Amerikavej-karreen

Indstilling om, at det af SBS Byfornyelse udarbejdede oplæg til byfornyelsesbeslutning for "Amerikavej-karreen" – efter høring af berørte ejere og lejere – nu vedtages endeligt i henhold til lov om byfornyelse § 9 med de under sagsbeskrivelsen foreslåede ændringer, hvorefter der rådes over Vesterfælledvej 3A-3B til ombygning, og bygningen Amerikavej 10 nedrives, at Bygge- og Teknikudvalget bemyndiges til at forlange eventuelle rettigheder, som det er nødvendigt at råde over til gennemførelse af byfornyelsesbeslutningen, afstået mod erstatning, at Bygge- og Teknikudvalget bemyndiges til om fornødent at lade foranstaltninger udføre for ejernes regning og i givet fald til at forlange, at private tilhørende grunde og bygninger helt eller delvist afstås mod erstatning, at Bygge- og Teknikudvalget bemyndiges til at overtage ejendomme eller dele heraf, som ejere med hjemmel i byfornyelseslovens § 159 måtte kunne kræve overtaget mod erstatning, at Bygge- og Teknikudvalget bemyndiges til at sælge overtagne ejendomme i byfornyelsesområdet, at Bygge- og Teknikudvalget bemyndiges til i fornødent omfang på kommunens vegne at garantere for lån i forbindelse med gennemførelsen af foranstaltningerne, samt at Bygge- og Teknikudvalget bemyndiges til at give tilsagn om støtte efter byfornyelseslovens § 11, stk. 5, eller en tilsvarende bestemmelse i en ny lov, til de i byfornyelsesområdet udpegede ejendomme.

(Bygge- og Teknikudvalget)

Borgmester **Søren Pind**: Når jeg beder om ordet, så er det for så vidt ikke om selve sagen, for den taler i høj grad for sig selv, men jeg vil godt anmode formanden om at sætte Bygge- og Teknikudvalgets beslutning til afstemning først.

Overborgmesteren (**Jens Kramer Mikkelsen**): Det vil jeg gerne, som sagen står og tidspunktet på sæsonen, anbefale, at vi gør.

Københavns Borgerrepræsentations forhandlinger**Mødet 11. december 2003**

Mikkel Warming (Ø): Denne byfornyelsessag fra Ydre Vesterbro er en god sag, efter min mening i modsætning til nabokarreen, Tøndergade, som vi havde til behandling på sidste møde, ikke mindst fordi det er lykkedes, som det fremgår af indstillingen, at få en aftale om at flytte Aldi, så bygningen kan nedrives. Det giver meget bedre muligheder for at indrette et fornuftigt gårdanlæg i karreen, og det fjerner en øjebæ.

Ligeledes er det godt, at ejendommen Vester Fælledvej 3A-3B, som er en problematisk ejendom med dårlig økonomi, at det nu er lykkedes at få en aftale med andelsboligforeningen om, at kommunen kan råde over ejendommen og ombygge den.

Netop fordi denne sag kommer ind til sidst, er det bygge- og teknikforvaltningen og Bygge- og Teknikudvalgets indstilling, at man ombygger den og ombygger den også for egne midler undtagelsesvis. Et enstemmigt Bygge- og Teknikudvalg har godkendt denne sag, som nu ligger til Borgerrepræsentationen.

Jeg vil ikke gå så meget i detaljer med forløbet, bare konstatere, at det vil være glædeligt, hvis Borgerrepræsentationen nu godkender Bygge- og Teknikudvalgets indstilling på dette punkt.

Overborgmesteren (**Jens Kramer Mikkelsen**): Det var korrekt, og det var det, der var min anbefaling og meningen med den korte bemærkning før.

Jens Johansen (F): Jeg vil bare lyde som et ekko af Mikkel Warming og sige, det er en rigtig god sag, og den har faktisk haft en rigtig god og positiv udvikling, siden vi havde den i høring, fordi det nu er blevet muligt at flytte Aldi og nedrive bygningen, så vi får et bedre vel-fungerende gårdrum.

Råde over-ejendomme har det jo sådan, at de skal sælges bagefter, så der er ikke nogen penge, der sættes til, ud over hvad kommunen i øvrigt har af byfornyelsestab, men det har vi jo på alle sager.

Så vi vil stemme for Bygge- og Teknikudvalgets indstilling.

Overborgmesteren (**Jens Kramer Mikkelsen**): Så er det Ole – Hentzen.

Ole Hentzen (C): Tak for det, Jens – overborgmester.

Jamen det er en god sag, og den har været vanskelig undervejs, og derfor så var det også glædeligt for os, at det faktisk var et enigt udvalg, der lavede, og det vil jeg så gerne sige, denne utraditionelle løsning. For det er utraditionelt, hvad jeg også gerne vil signalere, at der er ingen præcedens i det, vi gør her fra konservativ side. Men den er utraditionel, og den er faldet flot på plads. Så derfor vil vi gerne anbefale den på det varmeste.

Johannes Nymark (A): Jeg havde for så vidt ikke regnet med, at vi skulle have haft afstemning om denne sag i aften. Der skal ikke herske tvivl om, at også Socialdemokraterne støtter varmt og helhjertet denne sag.

Med til historien hører, at vi allerede i en tidlig fase af denne sag, kredsede omkring Aldi-bygningen, som vi gerne så flyttet, men på det tidspunkt var det dyrt. Så kan man jo klappe i de små hænder over, at heldige omstændigheder har gjort, at vi kan lande i den bedst tænkelige løsning, som i første fase så ud til at være umulig. Så det er jo en herlig løsning på denne sag, og vi stemmer selvfølgelig for den.

Københavns Borgerrepræsentations forhandlinger**Mødet 11. december 2003**

Bygge- og Teknikudvalgets indstilling blev godkendt.

Økonomiudvalgets indstilling var dermed bortfaldet.

=====

24) BR 554/03. Helhedsorienteret byfornyelsesprojekt på Ydre Vesterbro

Indstilling om, at et helhedsorienteret byfornyelsesprojekt i henhold til byfornyelseslovens kap. 2 på Ydre Vesterbro, efter modtaget forhåndstilsagn fra Økonomi- og Erhvervsministeriet, vedtages på grundlag af vedlagte program med henblik på fremsendelse af en ansøgning om endeligt tilsagn om refusion af udgifter til gennemførelse af beslutningen, at bygge- og teknikforvaltningen under forudsætning af, at tilsagn om refusion opnås, bemyndiges til at afholde de med beslutningens gennemførelse forbundne udgifter indenfor en maksimal ramme på 10 mio. kr. ekskl. moms med en statslig refusion på 2,645 mio. kr., samt at bygge- og teknikforvaltningen bemyndiges til at indgå forretningsføreraftaler med eksterne rådgivere om bistand ved gennemførelse af projektet.
(Bygge- og Teknikudvalget)

Indstillingen blev godkendt.

=====

25) BR 555/03. Gennemførelse af helhedsorienteret byfornyelsesprojekt Tingbjerg-Utterslevhuse

Indstilling om, at et helhedsorienteret byfornyelsesprojekt i henhold til byfornyelseslovens kap. 2 i Tingbjerg - Utterslevhuse, efter et allerede modtaget forhåndstilsagn fra Økonomi- og Erhvervsministeriet, vedtages på grundlag af vedlagte program med henblik på fremsendelse af en ansøgning om endeligt tilsagn om refusion af udgifter til gennemførelse af beslutningen, at bygge- og teknikforvaltningen under forudsætning af, at tilsagn om refusion opnås, bemyndiges til at afholde de med beslutningens gennemførelse forbundne udgifter indenfor en maksimal ramme på 10 mio. kr. ekskl. moms med en statslig refusion på 2,66 mio. kr., at bygge- og teknikforvaltningen bemyndiges til uden for den maksimale ramme på 10 mio. kr. at afholde udgifter på maksimalt 8,2 mio. kr. ekskl. moms af byfornyelsesbudgettet til etablering af trafiksikkerheds- og byrumsmæssige samt tryghedsskabende forbedringer på Ruten, samt at bygge- og teknikforvaltningen bemyndiges til at indgå forretningsføreraftaler med eksterne rådgivere om bistand ved gennemførelse af byfornyelsesprojektet.
(Bygge- og Teknikudvalget)

Indstillingen blev godkendt.

=====

26) BR 556/03. Støtte til opførelse af private andelsboliger på Ny Tøjhusgrunden

Københavns Borgerrepræsentations forhandlinger**Mødet 11. december 2003**

Indstilling om, at godkende projekt til opførelse af 119 private andelsboliger som 3. etape af bebyggelsen på Ny Tøjhusgrunden, at bemyndige Bygge- og Teknikudvalget til at meddele tilsagn om kommunal støtte i form af andel af tilskud samt garanti for realkreditlån indenfor de i lovgivningen fastsatte rammer, samt at bemyndige Bygge- og Teknikudvalget til at godkende det endelige projekt og anskaffelsessummen, alt under forudsætning af, at der ikke er væsentlige afvigelser i forhold til det foreliggende.

(Bygge- og Teknikudvalget)

Indstillingen blev godkendt.

=====

27) BR 600/03. Istandsættelse af Refshalevej

Indstilling om at gennemføre den del af istandsættelsen af Refshalevej som ikke berører vejbelægningen, samt at det undersøges, hvorvidt der kan findes alternative løsninger til Refshalevejs fremtidige udformning.

(Bygge- og Teknikudvalget)

Indstillingen blev godkendt.

=====

28) BR 561/03. Tillæg til lokalplan nr. 215 Stengade II

Indstilling om, at tillæg til lokalplan nr. 215 "Stengade II" vedtages endeligt.

(Bygge- og Teknikudvalget)

Indstillingen blev godkendt.

=====

29) BR 565/03. Udmøntning af budget 2004 inden for Vej & Park

Indstilling om, at forslaget fra Bygge- og Teknikudvalget om at udgifter på 20,8 mio.kr. finansieres af kassen ikke tiltrædes, samt at udgifterne på 20,8 mio.kr. afholdes inden for Bygge- og Teknikudvalgets udgiftsramme.

(Bygge- og Teknikudvalget)

Mikkel Warming (Ø): Budgetforliget var et nedskæringsbudget, for budgetforliget betyder, det kan man se i denne sag på bygge- og teknikområdet, bl.a. flere huller i vejene, mere snavs på gaderne, mindre bemanning af offentlige toiletter, mindre tilsyn og vedligehold af parkerne osv. Det er konsekvenserne af de besparelser, Vej & Park skal gennemføre.

Forligstekst og virkelighed hænger ikke sammen. Faktisk er det nærmest lidt absurd en gang imellem at slå tilbage i, hvad der faktisk står i budgetforligspartiernes prosa, deres retorik og så sammenligne med, hvad der faktisk kommer ud af det.

F.eks. forklares det i budgetaftalen, at Københavns Kommune vokser, at der skal drives en række nye veje, pladser, parker og kanaler ikke mindst, men ikke udelukkende i Ørestaden.

Københavns Borgerrepræsentations forhandlinger**Mødet 11. december 2003**

Derfor afsættes der årligt 7 mio. kr. Behovet er mellem 15 og 16 til Ørestaden alene, så drive de nye ting kan man ikke, medmindre man sparer. Det er jo så det, der lægges op til her.

Man taler om, og det er her, det bliver rigtig interessant, på renholdelse af byen og vedligehold af kommunens veje, der skal nemlig, står der, prioriteres en ekstra indsats for at holde byens veje, torve og pladser i ordentlig stand.

Der skal ske en generel forbedring af vejnettet, står der i budgetaftalen, og det vil man finde midler til i 2004.

Virkeligheden er, at med budgetforliget og budgetrammerne så skal der spares på vejvedligeholdelsen i 2004, og dårligere vejvedligeholdelse betyder dårligere, mindre sikre veje, at risikoen for uheld de steder, som ikke bliver vedligeholdt så godt, som de kunne, stiger.

Jeg går ud fra det løfte om vejvedligeholdelsen, forligspartierne har lovet, sagt at de ville komme, at det kommer i forbindelse med provenuet for ejendomssalg og tilbagekøb i august 2004, erindrer jeg, det er noget med, at der vil man udmønte en masse rare penge, hvis de er der.

Jeg ved ikke, om det er for meget for langt, det er det nok, at løfte sløret for, hvilket niveau man har tænkt sig, om det er over eller under 6 mio. kr. f.eks., om det er noget, der vil betyde et løft i den samlede vedligeholdelsesstandard eller bare opretholdelse af den eksisterende standard, den som der har været i 2003. Kunne I løfte sløret for, hvor meget I forestiller jer? Jeg ser ikke nogen, der med jubel melder sig til på talerlisten, det er jo lidt trist.

Budgetforliget betyder i øvrigt, at der er nogle ting omkring miljøzoner og bilfri dage, der heller ikke rigtigt er midler til, men det må vi jo tage, når det kommer.

Det betyder, at forligspartierne, medmindre de altså i august 2004 virkelig finder den store tegnebog frem, er med til at sætte gang i eller accelerere et forfald af byens offentlige rum, som risikerer at blive endnu dyrere at rette op. Ikkeprioriteret har ligesom været slagordet, jeg har hørt nogle af forligspartierne bruge omkring bygge- og teknikområdet.

Tja, jeg ville jo sige, at man kunne jo vedstå sig, at man har lavet nedskæringer for det første, erkendelse er jo en klar forudsætning for at kunne lave tingene om en anden gang. Eller man kan stemme for et ændringsforslag, Enhedslisten stillede i Bygge- og Teknikudvalget om, at der gives tillægsbevilling, så vi i hvert fald undgår den niveausenkning, og nu siger jeg det pænt, som byens offentlige rum bliver udsat for med denne indstilling og med dette budgetforlig.

Vi finder besparelserne kortsigtede og skal derfor formelt set genfremsætte vores ændringsforslag fra Bygge- og Teknikudvalget.

Overborgmesteren (**Jens Kramer Mikkelsen**): Jeg noterede mig to tilfælde af direkte tale i Mikkel Warmings indlæg, og det må man jo ikke betjene sig af.

Borgmester **Søren Pind**: Her ser vi resultatet af det budgetforlig, som er indgået. Det står med klart sprog, det står med en klar økonomisk angivelse, der er klare serviceforringelser for det, der normalt ellers er kerneområder for en lang række partier i Borgerrepræsentationen.

Renholdelsen bliver ramt, vejvedligeholdelsesstandarden bliver ramt, og det synes jeg egentlig trænger til mere drøftelse end blot dette, at Mikkel Warming og jeg selv og Karin Storgaard tager ordet.

Københavns Borgerrepræsentations forhandlinger

Mødet 11. december 2003

For jeg synes måske nok, der er nogle, der skylder at forklare, hvorfor man egentlig synes, det her er en god ide. Når jeg sådan kigger ud over den bunke af henvendelser, jeg får fra borgere om året, så er den formodentlig ikke større end alle andre borgmestres.

Men hvis jeg sådan skal uddrage noget af de breve, jeg får, så er indrømmet den største brevbunke parkeringsklager. Det er folk, som er meget trætte af, at de har fået denne eller hine parkeringsbøde, der er vel en 3-4-5 stykker om året, og det må man selvfølgelig håndtere.

Men en anden stor bunke, jeg får, er om byens renholdelsesstandard, om at byens renholdelsesstandard er utilfredsstillende, om at vi rent faktisk har en for dårlig standard allerede i dag. Det ved jeg sådan set, der er en masse partier, der normalt plejer at sige, at det synes de også er for galt, og der er sandelig også for beskidt i byen, og der må sandelig også gøres noget ved det.

Så synes jeg måske nok, det ville være på sin plads, at dog bare dette punkt blev forklaret af flertalspartierne bag budgettet.

Vejvedligeholdelsen, nå ja den får jeg også mange henvendelser om, jeg får en række henvendelser fra folk, som er faldet og har slået sig ganske alvorligt. Mit svar må nu blive til dem: Frygt ej, glæd jer, det bliver værre. I har været så heldige at køre på vejen på et tidspunkt, hvor det ikke var så galt. Også det synes jeg måske nok, man kunne bede om en forklaring på.

Sandheden er jo desværre om denne her kedelige sag, at nogen har været ude i en straffekspedition, og at andre, fordi man skulle være med, har accepteret denne fremgangsmåde. Det er vel spillereglerne.

Men derfor synes jeg jo godt, man sådan ligesom kunne komme med en lille forklaring, ikke så meget, det er da ikke sådan, jeg vil grille folk fra talerstolen. Jeg har sagt det, jeg har at sige i denne sag, men bare en lillebitte forklaring ville måske være på sin plads.

Karin Storgaard (O): Hvordan kan det være en god ide at spare på dette område, det er ganske uforståeligt, at forligspartierne har kunnet sige ja til det. Jeg forstår faktisk taget overhovedet ikke holdningen. Det er faktisk taget nogle alvorlige ting, man har ønsket at spare på her.

Jeg har lagt mærke til, der er ikke nogen, der har tegnet sig på her, så man har altså ikke lyst til at forklare, hvorfor man har ment, at vejvedligeholdelse, renholdelse i byen osv. skal holde for i denne sag.

Selv om man indgår i et budget, så synes jeg godt, man kunne tænke lidt på dette område, et område, som har været skældt ud igennem flere år, fordi man mener, der ikke har været sat penge nok af.

Enhver kan overbevise sig om ved at gå rundt i byen og se på vejene, se hvordan de er vedligeholdet, man kan også se på renholdelsen, det mangler alle vegne at blive ordentligt renholdt, og alligevel så kommer man til at spare yderligere på det. Jeg kan slet ikke forstå, man vil være det bekendt. Man vil gerne have en by her, og det siger alle jo, der skal – nå nu er der en, det er desværre Mikkel Warming, nej, det gør ikke noget, undskyld – men jeg ville gerne have haft, at der var nogle af de andre partier, der også gik op og blandede sig i debatten.

Men her, hvor man hele tiden har talt om fra forligspartiernes side, at man gerne vil have en by, som er værd at besøge, der er pæn og ordentlig, hvordan i alverden kan man gå med til det. Det kunne være rart at få en forklaring.

Københavns Borgerrepræsentations forhandlinger**Mødet 11. december 2003**

Jeg kan ikke forstå, at man er så tavs om det her, medmindre man har ment, at man har begået en fejl, og hvis man har begået en fejl, jamen så kan man vel nå at gøre det godt igen. Jeg er overbevist om, at overborgmesteren på et eller andet tidspunkt i sin pengekasse kunne finde nogle penge, så vi kunne få tilført, så vi kunne få rettet op på nogle af de ting.

Abderrahman Ben Haddou (D): Jamen så kommer jeg da op som et aftalepartierne. Jeg stiller så til gengæld ét spørgsmål. Hvornår har de tal været fremme, hvornår har vi fået dem forelagt? Hvornår har man vidst i både Venstre og Dansk Folkeparti, at der ville mangle de her penge? Jeg har ikke hørt noget til de her tal under hele forhandlingsforløbet.

Man skal ikke komme og sige til mig, at de to partier vidste intet om, hvad man egentlig lagde op til i budgetaftalen. Jeg forstår det simpelt hen ikke, jeg forstår simpelt hen ikke, at det her absolut først skal dukke op efter, at budgetaftalen er underskrevet.

Jeg kan ikke stå og være spåmand for visse partier. Har man interesse i at kæmpe for noget, må man udøve sin indflydelse. Vælger man at blive væk fra forhandlinger eller af andre årsager ikke kan komme med og indgå i forhandlingerne, ja, så må man sørge for, at nogle af vennerne kan gå ind og kæmpe for den sag.

Jeg har ikke fået nogen henvendelse. Hvis der er andre partier, der har fået nogen henvendelse, så er de meget heldige.

Overborgmesteren (**Jens Kramer Mikkelsen**): Ikke flere i 1. runde, vi går videre til 2. runde.

Mikkel Warming (Ø): Ben Haddou kan hverken læse eller høre efter. Det her har været klart siden foråret, hvor bygge- og teknikforvaltningens budget blev indrapporteret til økonomiforvaltningen, for der lå det klart og tydeligt, at det her var konsekvensen, fordi der var en række områder, som der ikke var midler til at videreføre på samme serviceniveau i 2004 som i 2003, f.eks. Ørestaden og andre ting.

Ben Haddou kan ikke læse, Ben Haddou kan ikke høre efter, fordi vi rejste det i budgetforhandlingerne, og hvis Ben Haddou ikke har hørt efter, hvad vi sagde, så er det måske en af forklaringerne på, at det endte med, at vi ikke deltog til den bitre ende. Det beklager jeg, hvis Ben Haddou ikke har hørt efter, når vi rejste de krav, der handler om bygge- og teknikområdet, for det gjorde vi, at der var et problem, at der manglede penge til nye driftsområder.

Grunden til, at jeg meldte mig på, var sådan set egentlig at spørge f.eks. SF, som jo udtalte ved budgetforligets indgåelse, at de var, var det ikke utroligt glade, SF var for budgetforliget. Om den begejstring, SF har for budgetforliget, ikke kunne smitte så meget af, at man kunne gå op og kommentere indstillingen fra talerstolen. Når man nu er så begejstret for budgetforliget, så må man jo også være begejstret for de konsekvenser, SF i hvert fald har både hørt og læst sig til ville komme på bygge- og teknikområdet.

Jeg savner stadig en reaktion så i hvert fald på, hvad er det for et niveau, når budgetforligspartierne i teksten taler om, at vejvedligeholdelsen skal have et løft, om man så har tænkt sig i hvert fald at love, at når man får fat i pengekassen fra ejendomssalget og har betalt de kulturprojekter, der lige skulle mellemfinansieres, at man så i hvert fald vil give penge nok til, midler nok til, at niveauet for 2003 kan opretholdes i stedet for den nedskæring, det fald i niveauet, der er konsekvensen af budgetforliget, som det ligger.

Københavns Borgerrepræsentations forhandlinger**Mødet 11. december 2003**

(Kort bemærkning).

Abderrahman Ben Haddou (D): Jeg har i hvert fald ikke hørt noget fra Venstre, men til gengæld kan jeg helt klart sige, at det, som Enhedslisten signalerede, inden de gik, det var HS, det var HS, de valgte at gå fra forhandlingerne på, det var dem, de brugte som begrundelse. At de måske har haft en skjult dagsorden, der hedder, at der ikke blev tilført nok til skolerne, er så en anden sag.

Overborgmesteren (**Jens Kramer Mikkelsen**): Heller ikke under de korte bemærkninger må man sige »I«.

(Kort bemærkning).

Mikkel Warming (Ø): Det er jo svært, når Ben Haddou ikke har hørt efter i de runder, der har været, hvor man har fremlagt sine krav, som fra vores vedkommende ikke kun handlede om HS.

Nu kan jeg ikke huske mine egne ord i første runde af budgetdebatten, men der pegede vi i ordførertalen for det første på, at der var store problemer med driften på bygge- og teknikkområdet. Vi pegede på under forhandlingerne, det kan Ben Haddou have valgt at overhøre, når vi skulle fremlægge, hvad vi mente, at der også var noget, der manglede her.

Jeg beklager som sagt, hvis Ben Haddou ikke kan huske det. Men Ben Haddou skal ikke komme og sige, at det ikke har været taget op, for det er det.

Borgmester **Søren Pind**: ”Jeg vidste intet”, sådan skal man forstå Ben Haddou – parentes: Det må I meget undskylde. Hvis jeg havde vidst bedre, havde det ikke set sådan ud, så havde jeg lavet det om. Undskyld, hr. formand, det er jo ikke et citat, det er en antagelse. Ingen kommentarer fra formanden.

Jeg kunne godt tænke mig at spørge Ben Haddou: vil det sige, at økonomiforvaltningen ikke, som man ellers plejer at gøre under budgetprocessen, har bistået? Vil det sige, at man ikke har hjulpet til undervejs? Vil det sige, at de papirer, der har været fremlagt, har været forkerte, er Ben Haddou blevet snydt?

Man kan jo sige, at det her budgetforlig, som blev indgået i nattens mulm og mørke, og det kan jeg jo sige, for jeg kunne høre det på min telefonsvarer, hvornår det fandt sted. Der vil jeg da godt sige, at for vores vedkommende, vi havde søreme gerne bidraget med vores viden, vi ville meget gerne have fortalt om de her konsekvenser.

Jeg må dog sige én ting. Når hr. Mikkel Warming står her og siger, at han i hvert fald har fremført de her synspunkter, eller at Enhedslisten har fremført de her synspunkter under budgetforhandlingerne, så er jeg ikke et sekund i tvivl om, at det er rigtigt, ikke et sekund. Jeg har talt masser af gange med hr. Mikkel Warming om de her ting, og selvfølgelig har det været sagt.

Men hvis man bebrejder Venstre, at vi ikke kom og fremførte synspunkterne, så er svaret jo sådan set meget enkelt på hvorfor, for vi fik ikke nogen invitation. Som bekendt er det jo ikke nogen skam ikke at komme, hvis ikke man bliver inviteret. At tænke sig, hvis det skulle hedde sig i avisen, at Søren Pind havde gatecrashet budgetflertallets fest, det havde dog været sørgeligt, det havde svaret til, at der forleden dag, da der var en glaskomsammen ovre på overborgmesterens kontor, hvor man skålede med hinanden, at vi så havde sparket døren ind

Københavns Borgerrepræsentations forhandlinger**Mødet 11. december 2003**

på uforskammet vis og afbrudt det glade drikkeri. Det kunne vi dog aldrig drømme om, vil jeg gerne sige.

Så jeg vil godt bede hr. Ben Haddou om at forklare mig, hvad det er, vi har gjort, som svigter på dette felt. Og hvis nu det er en overraskelse for f.eks. Ben Haddou, som åbenbart er den eneste fra budgetflertallet, som gider repræsentere debatten om nogle meget voldsomme nedskæringer på renholdelse, på vejvedligeholdelse, på byens parker, så må man jo spørge, er det virkelig en overraskelse, at byen skulle overtage Ørestaden, og at det havde omkostninger?

Jeg synes, det er lidt ærgerligt, og jeg må jo spørge mig selv, det er sådan set fint nok at skyde skylden på Venstre også for dette forhold, fint nok, vi har en bred ryg, det skal nok gå. Men tror Ben Haddou virkelig på, at f.eks. overborgmesteren ikke var bekendt med det her? Tror Ben Haddou virkelig, at den øverste før økonomiforvaltningen var ubekendt med, at et sådant budgetforlig, som det der er indgået, ville have disse konsekvenser?

Hvordan har Ben Haddou det så i givet fald med, at han er blevet forholdt disse oplysninger. For jeg kender nemlig overborgmesteren som en meget seriøs mand, jeg kender ham som en mand, der sætter sig ind i det, der foregår. Vil Ben Haddou virkelig sige, at han ikke vidste noget, og at overborgmesteren også her ikke vidste noget? Er det påstanden, for den drøfter jeg meget gerne fra talerstolen.

Karin Storgaard (O): Jamen Ben Haddou skal da have den ros, at han går på talerstolen i hvert fald og prøver at komme med nogle kommentarer til det, det vil jeg da gerne rose Ben Haddou for.

Men ellers så er jeg ikke ret meget enig i det, som Ben Haddou siger, fordi når Ben Haddou efterspørger tallene, jamen det har, som der også blev sagt, jeg tror, det var borgmester Søren Pind, der sagde det, været fremlagt i foråret og lang tid, inden man begyndte at drøfte budgettet.

I øvrigt har det været fremlagt ved førstebehandlingen af budgettet, og Dansk Folkeparti har i hvert fald gjort opmærksom på alle de ting. Så det er ikke noget med, at vi først kommer med det, efter at der har været skrevet under på aftalen.

Så vil jeg også sige til Ben Haddou, at det er faktisk svært at blive væk fra en forhandling, som man ikke er blevet inviteret til.

Så synes jeg stadig væk, at det er påfaldende, at Socialdemokraterne overhovedet ikke viser interesse for at gå på talerstolen og prøve at komme med nogle kommentarer til det her. Det kan godt være, man ikke er enig, men man kunne dog i det mindste benytte lejligheden til at komme med nogle kommentarer heroppefra. Man har tidligere andre steder hældt vand ud af ørerne, fordi man åbenbart har været lidt bekymret ved, at man ikke har kunnet sørge for, at der kom nogle penge på området. Men at hælde vand ud af ørerne, det hjælper jo faktisk taget ikke, og det undskylder heller ikke.

Det der skal til her det er cool cash for at rette op på de her ting, og det håber jeg da, man snart kan komme i tanker om, at det er altså nødvendigt, det hører lige så meget med til byen som Børneplaner og alt muligt andet.

Abderrahman Ben Haddou (D): Ja, ja, skyd bare løs på Ben Haddou, jeg er klar til at tage imod alt.

Københavns Borgerrepræsentations forhandlinger

Mødet 11. december 2003

Nu skal jeg sige én ting. I de første år jeg har været her i Borgerrepræsentationen, der var jeg vidne til, at VKR mødte op sammen med store bannere om, hvordan man ville løse problemerne i København, tal for tal gik man det hele igennem. Det skete ikke denne her gang, det skete heller ikke forrige gang.

Det eneste, jeg kan huske fra talen, som borgmester Søren Pind holdt, den gik udelukkende på at tale om det sørgelige drab på en italiener på Nørrebro, og så fik den lige en lille omgang med en kamp mod personen overborgmesteren. Det er det, som jeg så i budgettalen fra Venstres leder.

Det er åbenbart det, som noget af det her indeholder, det er, jamen kunne jeg ikke bare sådan tro, at overborgmesteren rent ud sagt tog r-ø-v-e-n på mig. Det er ikke min opgave at tro, om overborgmesteren gjorde det eller ej, min opgave er at kæmpe for mit partis interesser.

Men det, der undrer mig, hvis man på en eller anden måde signalerer, at CD måske klammer sig for tæt på Socialdemokraterne, det er at høre, at Venstres bygge- og teknikborgmester åbenbart havde allieret sig med de røde fra Enhedslisten. De har talt sammen og delt tal sammen, så man havde kendt det hele sammen, det er lige før, man dansede sammen. Men de borgerlige partier i Borgerrepræsentationen, de skulle selvfølgelig ikke vide det, før de havde skrevet aftalen under, og så skulle man så bare møde op og være lidt, ja, man skal skamme sig lidt over, at man egentlig har skrevet under på en aftale, som desværre gik ud over bygge- og teknikforvaltningen.

Enhver i Borgerrepræsentationen ved efterhånden, at for Venstre gælder det ikke om at føre helhedspolitik i København, men en politik der udelukkende fokuserer på fagudvalget, hvor de sidder som borgmester. Jeg sidder som borgerrepræsentant og prøver så vidt muligt, jeg kan, at føre en politik til gavn for hele København. Det er måske forskellen mellem CD og Venstre.

Overborgmesteren (**Jens Kramer Mikkelsen**): Der var en enkelt del af Ben Haddous tale, som var lige over k-a-n-t-e-n.

Borgmester **Søren Pind**: Altså før jeg siger det, jeg egentlig vil sige, så er jeg jo nødt til at tage hatten af for Ben Haddou, og hvorfor er jeg det? Det er jeg, fordi Ben Haddou dog gør én ting, som ingen af de andre budgetforligspartier gør, nemlig vedstår sig aftalen. Han gør det ganske vist på nogle præmisser, som jeg synes er sådan lidt tynde, t-y-n-d-e – det er vel ikke et bandeord trods alt – men han forsvare dog aftalen.

Når nu Ben Haddou ikke vil vurdere overborgmesterens viden, og det kan jeg egentlig forstå, at Ben Haddou ikke vil, han svarede i hvert fald ikke på mit spørgsmål, om Ben Haddou mente, at disse ting, som Ben Haddou hævder, var ham ubekendt, om dog ikke man kunne i hvert fald forvente, at økonomiforvaltningens øverste var bekendt med dem.

Så er jeg nødt til at spørge overborgmesteren direkte: Var overborgmesteren bekendt med, at der ville foreligge disse konsekvenser for bygge- og teknikforvaltningen ved vedtagelse af det budget, som overborgmesteren står i spidsen for?

Alternativet hertil havde selvfølgelig været at indgå i et budgetforlig i blinde, og så ved jeg sådan set ikke, hvad der er værst, det må budgetforligspartierne jo selv strides om. Men jeg kunne godt tænke mig et svar på det spørgsmål.

Ben Haddou siger, at jeg skulle have antydnet, at CD altid klammer sig til overborgmesteren, det tror jeg ikke, jeg har antydnet, det tror jeg ikke, jeg har sagt. Man kan jo sige, at netop i

Københavns Borgerrepræsentations forhandlinger

Mødet 11. december 2003

denne sag undrer det mig en lillebitte smule, sagt i al venskabelighed, at det er os, som ikke blev inviteret, som ikke blev lukket ind, som skal have alle tæskene for en massiv nedskæring på denne bys renholdelse.

Jeg synes måske godt, man kunne tillade sig lige et øjeblik at spørge et andet sted hen: Overborgmester, jeg, Ben Haddou, vil godt vide: Vidste du, hvad jeg ikke vidste? for så synes jeg ærlig talt, at det er dårligt for byen. For jeg er nemlig enig med Ben Haddou i, uanset hvad Ben Haddou måtte have sagt om Venstres politik, at selvfølgelig er det helheden, det drejer sig om, selvfølgelig er det helheden, det drejer sig om.

Men går det ikke ud over helheden, at vores parkers kvalitet bliver forringet? Går det ikke ud over byens helhed, at vores renholdelse bliver endnu ringere, end den er i dag, og går det ikke ud over byens helhed, at vejene bliver endnu hurtigere dårligere, end de er i dag. Det synes jeg, det gør.

Jeg synes, det er ærgerligt, hvis nogen har forholdt Ben Haddou den viden, som dokumenterbart har foreligget for Borgerrepræsentationen meget tidligt i dette forløb.

Mikkel Warming (Ø): Jeg vil også rose Ben Haddou for at gå på talerstolen i modsætning til alle de andre. Fordi den begejstring over dette gode budgetforlig med den sociale ende opad, eller hvad det nu var, det var, som f.eks. SF udtrykte det i så stort mål ved indgåelsen af forliget, har jo ikke været så stor, så man har ønsket at gå op og forklare det gode i de nedskæringer på bygge- og teknikområdet, på vejvedligeholdelsen, på parkerne osv., som ligger her som konsekvens af budgetforliget.

Det kan jo godt føles en lille smule mærkeligt, at man er så begejstret og så tavs, så begejstret og så tavs. Og jeg vil egentlig stadig gerne, at man fra budgetforligspartierne forholdt sig lidt til de ord, man selv har skrevet i jeres egen aftale om, at ”der skal ske en generel forbedring af vejnettet. Der skal tilføres området midler til at forbedre vedligeholdelsen af kommunens veje. Der er behov for en yderligere indsats for at renholde byen”. Det gav sig så udslag i en rengøringsdag. Det kan man så mene om, hvad man vil, det er ikke det. Betyder det, at vi får en vejvedligeholdelsesdag som konsekvens af de ord, I har skrevet i jeres budgetaftale?

Hvad er det for et niveau af midler? I må jo have gjort jer nogle overvejelser, da I skrev teksten og samtidig skar ned på, hvad det var for et niveau, I så ville løfte det, ikke tilbage til, men op over, fordi der skulle ske en forbedring af det, I har skrevet i jeres budgetaftale, jeres budgetforlig, undskyld, blev det efterhånden.

Hvordan vil I leve op til jeres egne ord? Det kunne være rart at få i hvert fald en eller anden form for reaktion på. Men begejstringen ville ingen ende tage, det vil tavsheden heller ikke. Det er lidt trist.

Lise Helweg (V): Det, der kalder mig op på talerstolen, er sådan set ikke så meget Vej & Park, for selvfølgelig er det vigtigt for Vej & Park, at de får lavet hullerne i vejene, det er jeg da helt sikker på.

Det, der kalder mig herop, er faktisk, at jeg blev sur på Ben Haddou. Når han står heroppe og siger, at Venstre kun har interesse i de områder, hvor vi har en borgmester, så vil jeg altså lige sige til Ben Haddou, at det er i hvert fald ikke korrekt. Jeg er ikke borgmester på det område, jeg har, og jeg har stor interesse i det.

Københavns Borgerrepræsentations forhandlinger

Mødet 11. december 2003

Når Ben Haddou siger, at Venstre ikke ser på helheden i København, så er det i hvert fald heller ikke rigtigt. Og så vil jeg lige præcis gøre opmærksom på, at hvem der ikke har set på helheden i København, det er budgetforligsdeltagerne, fordi de har kun set på et bestemt område og ladet det tilgå nogle eksorbitante beløb til et bestemt område.

Så jeg vil lige tilbagevise, hvad Ben Haddou stod heroppe på talerstolen og sagde for ny-lig.

(Kort bemærkning).

Abderrahman Ben Haddou (D): Jeg vil bare sige, at Lise Helweg ikke er borgmester for Venstre i København.

Enhedslisten genfremsatte følgende ændringsforslag fra behandlingen i Bygge- og Teknikudvalget:

"At der gives en tillægsbevilling på 20,8 mio. kr. til Bygge- og Teknikudvalget til at opretholde serviceniveauet på Vej & Parks driftsområde, finansieret af Kommunekassen."

Ændringsforslaget blev forkastet med 28 stemmer imod 18.

For stemte V, Ø og O.

Imod stemte A, F, B, C og D.

Indstillingen blev herefter godkendt med 28 stemmer imod 18.

For stemte A, F, B, C og D.

Imod stemte V, Ø og O.

=====

30) BR 567/03. Køb af 25 buslæskærme

Indstilling om, at der indkøbes og opstilles i alt 25 læskærme, dels til erstatning af 7 omplacerede skærme, dels til opstilling på stoppesteder ved de kommende buslinier 3A og 4A, samt på Brønshøj Torv og ved endestationen for linie 48 på Refshalevej, samt at der gives en anlægsbevilling på 1,4 mio. kr. til etablering af ovennævnte under Vej & Parks anlægsramme (konto 2.22.3, Vejanlæg) af de midler, der på anlægsrammen for 2003 er reserveret til forbedring af stoppesteder i forbindelse med A-bus nettet.

(Bygge- og Teknikudvalget)

Mikkel Warming (Ø): Og så til noget helt andet. Der kan siges rigtig mange ting om den aftale, kommunen har lavet med AFA JCDecaux, det er sådan set ikke min hensigt.

Men i denne situation, hvor kommunen selv skal nye buslæskure op rundt omkring i byen uden reklamer, kunne man så ikke se, om det var muligt at flytte nogle af de fritstående reklamestandere over på buslæskurene, så vi kan slippe for nogle af de her, der står sådan lidt og fylder og skæmmer i f.eks. Middelalderbyen, få ryddet lidt op i byen, så vi kan slippe for nogle af de her fritstående reklamesøjler, AFA JCDecaux har smidt sådan med løs hånd rundt omkring.

Derfor skal jeg foreslå, og det skal ikke forsinke sagen, dens vedtagelse etc. men en lille følgeting, at det pålægges forvaltningen at undersøge muligheden for, undersøge muligheden

Københavns Borgerrepræsentations forhandlinger

Mødet 11. december 2003

for at flytte fritstående reklamer til de nye buslæskure. Udgangspunktet er at flytte fritstående reklamer fra Middelalderbyen.

Ole Hentzen (C): Jeg skal lige forstå Mikkel Warmings forslag rigtigt. Kommunen er jo sådan en noget svag part i det her, man har jo solgt sin sjæl til AFA JCDecaux, det er dem, der sidder på hele markedet, og det er den daværende overborgmester og hans embedsmænd, som har tvunget os ud i, at det er noget, vores efterkommere også må leve med, inden vi kan få gjort op med det.

Men er det et forslag om, at det skal pålægges forvaltningen at opsige aftalen om de fritstående AFA JCDecaux for at tvinge dem over i de ekstra busskærmereklamer, vi får nu, for så kan der være sund fornuft deri, fordi det er noget med antallet af reklamepladser selvfølgelig. Det er da til stor irritation og direkte fare, mange af de reklameskilte der er opsat, men som jo aftalen ligesom tvang os til at tage imod, at der skulle være et vist antal standere.

Men standerne kan godt erstattes af nye busreklameskilte, som de jo altså ikke vil have, men det kunne være, vi kunne tvinge dem ned i halsen på AFA JCDecaux i stedet for nogle af de fritstående, og så er det en god handel, som vi godt vil høre lidt mere om.

Overborgmesteren (**Jens Kramer Mikkelsen**): Så er det 2. runde.

Mikkel Warming (Ø): Det var en ide at se, om forvaltningen kunne undersøge muligheden for, om vi kunne slippe for nogle af de her moobier, tror jeg nok, de hedder teknisk set.

Hvis det kan lade sig gøre, så slipper vi for nogle af dem. Hvis det ikke kan lade sig gøre, jamen så er der hverken tabt eller vundet noget på den sag.

Enhedslisten stillede følgende ændringsforslag:

"Det pålægges forvaltningen at undersøge muligheden for at flytte fritstående reklamer til de nye buslæskure. Udgangspunktet er at flytte fritstående reklamer fra middelalderbyen."

Ændringsforslaget blev vedtaget.

Den således ændrede indstilling blev herefter godkendt.

=====
31) BR 609/03. Regnskabsmæssige afstemninger
 (Bygge- og Teknikudvalget)

Sagen blev taget af dagsordenen ved mødets start.

=====
32) BR 572/03. Redegørelse for byfornyelsens forløb og de bevillingsmæssige muligheder

Københavns Borgerrepræsentations forhandlinger

Mødet 11. december 2003

Indstilling om, at de af Økonomi- og Erhvervsministeriet tildelte rammer til byfornyelse i 2003 og stipulerede rammer for 2004 og 2005 prioriteres som anført i indstillingen, at byfornylesbeslutningerne fremmes som nedenfor anført, og at Bygge- og Teknikforvaltningen bemyndiges til at afholde udgifterne ved planlægningen, at gårdrydningsindsatsen opretholdes på 40 mio. kr., ved at kommunen betaler 16 mio. kr. uden statslig deltagelse eller mellemkommunal udligning i 2003, samt at der overføres 8 mio. kr. i udgifter fra Plan & Arkitektur konto 0.15.3 Byfornyelse og boligforbedring til Byggeri & Bolig, Grønne Gårde, konto 0.15.3 Byfornyelse og boligforbedring. Det forudsættes, at det resterende mindre forbrug på byfornylesområdet i 2003 anvendes til at reducere kommunens låneoptagelse.
(Bygge- og Teknikudvalget)

Indstillingen blev godkendt.

Enhedslisten ønskede at videreføre følgende protokolbemærkning fra behandlingen i Økonomiudvalget:

"Enhedslisten beklager, at denne sag er blevet syltet et halvt år af Økonomiforvaltningen/Overborgmesteren. Enhedslisten ser det som centralt, at København prioriterer byfornyelse i byen. Herunder ikke mindst etablering af gårdanlæg, som for en beskedent investering giver store forbedringer for københavnerne. Selvom Økonomiforvaltningen/Overborgmesteren nu efter et halvt år er villig til at lade Grønne Gårde fortsætte arbejdet i 2003 på samme niveau som tidligere, er det en stakket frist. I 2004 og fremefter har budgetforligspartierne indtaget alle overskydende byfornylesmidler og dermed formentlig forhindret København i at kunne prioritere f.eks. etablering af gårdanlæg i fremtiden."

=====

33) BR 542/03. Medlemsforslag vedrørende stop for opsætning af mobilmaster

(Stillet af Mikkel Warming (Ø)):

Stop for opsætning af mobilmaster.

(Bygge- og Teknikudvalget)

Sagen blev taget af dagsordenen ved mødets start.

=====

34) BR 558/03. Høringssvar til forslag til HUR's trafikplan 2003

Indstilling om, at denne indstilling fremsendes som høringssvar til HUR's forslag til Trafikplan 2003.

(Bygge- og Teknikudvalget, Miljø- og Forsyningsudvalget og Økonomiudvalget)

Mikkel Warming (Ø): HUR's trafikplan er en dårlig plan. Det fremgår også af den blide, elskværdige, diplomatiske måde, forvaltningen nu udtrykker sig på, når man f.eks., jeg citerer fra høringssvaret, siger:

"Københavns Kommune savner en overordnet og sammenhængende vision om målsætningen for trafikken i hovedstadsområdet, og Københavns Kommune finder det derfor meget

Københavns Borgerrepræsentations forhandlinger**Mødet 11. december 2003**

vigtigt at inddrage overvejelser om trafikens miljøkonsekvenser, og i den forbindelse er det beklageligt, at miljøkonsekvenserne slet ikke er inddraget i konsekvensvurderingen af trafikplanen.”

Sådan er der et par citater til rundt omkring. Ikke mindst er der et ret godt sted, hvor kommunen vel nærmest konstaterer, at det her har den kollektive trafik ikke været involveret i.

Men det er en dårlig plan, og derfor er vi i den lidt paradoksale situation, at Københavns Kommunes høringssvar, som bortset fra kritikken af HUR ikke er særlig spændende og visionært, det faktisk er en slags fremskridt i forhold til det, HUR lægger op til. På den måde kan vi støtte det.

Jeg skal dog sige, at vi har et problem med havnetunnelen, som jeg går ud fra, Sven Milthers om lidt vil gå op og sige, at det deler han med Enhedslisten.

Vi vil genfremsætte vores forslag fra Bygge- og Teknikudvalget. Hvis Sven Milthers om lidt vil genfremsætte bemærkningen fra Miljø- og Forsyningsudvalget, vil vi gerne tilslutte os den.

Overborgmesteren (**Jens Kramer Mikkelsen**): Således hjulpet er det Sven Milthers.

Sven Milthers (F): Det er jo lige før, det er overflødigt, at jeg tager ordet, for det var lige nøjagtigt det, der fik mig herop. Vi er selvfølgelig med på den formulering, der er stillet som ændringsforslag fra Mikkel Warmings side, jeg går ud fra, at det er det, du stillede før, undskyld.

Jeg skal så sige, at det, vi i Miljø- og Forsyningsudvalget yderligere gjorde, det var, at vi afgav en protokolbemærkning om, at vi mener, at svaret direkte bør pege på det behov, der efter vores vurdering er for at lave en kørselsafgift eller trængselsafgift, eller hvad det nu ellers kan få af titel, vi kender den fra London, hvor den har virket så meget, så man egentlig ikke har fået så mange penge ud af det, som man havde troet på. Der er simpelt hen blevet lavet endnu mere trafikdæmpning, end man havde turdet håbe på i sin vildeste fantasi.

Vi ved, at man pusler med tanken i Stockholm, vi ved også, der er nogle forskellige problemer med at få det gennemført, men det har faktisk været vedtaget som principbeslutning, man skulle have det derop. Vi synes, at det ville være rimeligt, at Københavns Kommune tager det direkte ind i høringssvaret.

Tilsvarende ville vi så godt foreslå, at Københavns Kommune anbefaler etableringen af den højklassede kollektive forbindelse ude i Ring 3, sådan så vi også peger på konkret kollektiv trafikforbedring i hovedstadsregionen.

Vi kan godt leve med, at de 2 ting alene står som protokolbemærkning, idet vi er tilfredse med at få en afstemning om havnetunnelen, og det ændringsforslag vil vi selvfølgelig støtte.

Overborgmesteren (**Jens Kramer Mikkelsen**): Så er det Ole Hentzen, idet borgmester Søren Pind ikke er blevet frataget ordet af formanden, men borgmesteren trak sig selv.

Ole Hentzen (C): Lad os alle opsende en stille bøn om, at denne fornyede mødeledelse er af længere varighed, det ville dog fremme alt.

Det der bringer mig på talerstolen er naturligvis den bemærkning, som Venstre, Radikale og Konservative sådan set ønskede at sende med dette svar, nemlig at vi ikke kan se nogen

Københavns Borgerrepræsentations forhandlinger**Mødet 11. december 2003**

som helst modstrid mod en havnetunnel og så de øvrige prioriteringer. Men den vidunderlige formulering, som jo er skabt af administrationen, der er imod en havnetunnel, nævner jo decideret, at en havnetunnel tidligst kan komme på tale, når alt det øvrige er etableret.

Der vil vi da sådan set bare gerne markere, at det mener vi absolut er forkert. Vi mener, det er meget vigtigt med så langsigtet et projekt, vi her snakker om, det tager jo 8-10 år at få den etableret, at komme i gang med det samme med noget seriøst vedrørende havnetunnelen.

Ud over at det er et fantastisk beskæftigelsesprojekt, så er det også et fantastisk miljøprojekt. Og selv om vi har en relativt høj beskæftigelse, så må det være muligt at kunne få beskæftigelsen endnu højere i København ved også at få igangsat det store projekt.

Så vi ønsker at videreføre vores protokolbemærkning og vil da gerne signalere, at selvfølgelig stemmer vi imod det der ændringsforslag om, at alt vedrørende havnetunnelen ligesom er fy fy, og det mener vi ikke, det er.

Vi mener også, det er løsningen, hvis der overhovedet skal ske en udbygning af Nordhavnsområdet på længere sigt, så bliver man nødsaget til det.

Joan Jensen (A): Jamen vi er da også i Socialdemokratiet enige i, at det her har været en svær fødsel, men nu har vi denne trafikplan, og det er et udgangspunkt, og det er så den, vi skal arbejde og udvikle de næste år.

Det der kalder mig på talerstolen det er selvfølgelig også diskussionen om denne havnetunnel. Vi gør det, at vi fastholder det, der står i høringsvaret. Ikke fordi vi sådan i og for sig er modstandere af en havnetunnel, kan man sige, men vi fastholder prioriteringen, hvor vi siger, det der er vigtigt for os, det er metroen, det skal der ikke herske nogen tvivl om, det er den ting, der er vigtigst for os, når vi snakker om trafikplanlægning og den kollektive trafik.

Vi synes, det er vigtigt at fastholde, at det er prioriteringen, så derfor så fastholder vi det, der står i høringsforslaget.

Karin Storgaard (O): Dansk Folkeparti kan godt tilslutte sig denne indstilling, vi har ikke noget imod, at havnetunnelforslagene omtales, tværtimod vil vi meget gerne have fremmet, at der hurtigst muligt kommer noget op at stå på benene vedrørende havnetunnelen for at løse de trafikale problemer i København. Dermed kan vi selvfølgelig heller ikke tilslutte os Enhedslistens forslag.

Til sidst vil jeg sige, at vi gerne vil tilslutte os B, C og V's protokolbemærkning.

Abderrahman Ben Haddou (D): Jeg vil bare også sige herfra, at CD også støtter indstillingen, men har også afgivet en protokolbemærkning i forhold til miljøzoner og partikelfiltre, fordi vi mener, at den ikke er velgennemtænkt, hvis miljøzoner, sådan som jeg har set det, betyder, at de tunge køretøjer, som ikke har partikelfiltre, er nødt til at køre lange omveje for at nå deres mål, så når de altså faktisk at svine miljøet mere til end det, der er nødvendigt.

Jeg havde gerne set, at man først undersøgte alternative løsninger som f.eks. letdiesel endnu grundigere, før man overhovedet indførte noget så administrativt som at indføre miljøzoner, og hvordan skal det kunne kontrolleres osv. osv. Det er så noget med, at de her biler skal køre rundt med nogle skilte, og hvem skal kontrollere, hvem skal give bøder, og hvornår får man bøde osv. osv. osv. Der er mange uafklarede ting her.

Men alt i alt er det og bliver det den bedste løsning for alt, nemlig en havnetunnel, der også vil kunne løse netop problemer med miljøzoner osv.

Københavns Borgerrepræsentations forhandlinger**Mødet 11. december 2003**

Enhedslisten genfremsatte følgende ændringsforslag fra behandlingen i Bygge- og Teknikudvalget:

"At omtalen af havnetunnelforslagene udgår af indstillingen og dermed af høringsvaret til HUR."

Ændringsforslaget blev forkastet med 33 stemmer imod 13.

Før stemte F og Ø.

Imod stemte A, V, B, C, O og D.

Indstillingen blev herefter godkendt.

Venstre, Det Radikale Venstre og Det Konservative Folkeparti ønskede at videreføre følgende protokolbemærkning fra behandlingen i Bygge- og Teknikudvalget:

"Det Radikale Venstre, Det Konservative Folkeparti og Venstre ønsker at præcisere, at etableringen af en havnetunnel ikke er tidsmæssig afhængig af færdiggørelsen af metroens 4. etape eller en ny regional vejforbindelse mellem Nordhavnsområdet og Lyngbyvej."

Dansk Folkeparti tilsluttede sig denne protokolbemærkning.

Socialistisk Folkeparti ønskede at videreføre følgende protokolbemærkning fra behandlingen i Miljø- og Forsyningsudvalget:

"Socialistisk Folkeparti og Enhedslisten kan ikke tilslutte sig formuleringen om havnetunneler som langsigtede muligheder. Til gengæld burde svaret pege på behovet for kørselsafgift som reguleringsværktøj, og Socialistisk Folkeparti og Enhedslisten finder, at svaret eksplicit burde anbefale etablering af en højklasset kollektiv trafikforbindelse i Ring III."

Centrum Demokraterne ønskede at videreføre følgende protokolbemærkning fra behandlingen i Økonomiudvalget:

"Centrum Demokraterne tager forbehold over for indførelse af miljøzoner, da tunge køretøjer uden partikelfiltre kan vælge at køre længere strækninger udenom miljøzoner og derved forurene mere end nødvendigt. CD mener desuden, at alternative løsninger som f.eks. letdiesel ikke er undersøgt grundigt."

=====

35) BR 573/03. Lokalplantillæg "Teglværkshavnen" med tilhørende tillæg til Kommuneplan

Indstilling om, at tillæg nr. 2 til lokalplan nr. 310 "Teglværkshavnen" samt tilhørende tillæg til Kommuneplan 2001 vedtages endeligt med den under sagsbeskrivelsen foreslåede ændring af tillæggets § 6 stk. 2, pkt. d, om bortfald af afstandskravet mellem gavlbbygninger.

Københavns Borgerrepræsentations forhandlinger**Mødet 11. december 2003**

(Bygge- og Teknikudvalget og Økonomiudvalget)

Mikkel Warming (Ø): Altså vi skal stemme om 30 sekunder, vil jeg bare sige til jer, der er på vej ud.

Fordi vi synes jo i Enhedslisten, at København skal tænke fremad, tænke langsigtet, ikke være bange for at prøve noget nyt. Derfor synes vi, det kunne være spændende også at tænke visionært, langsigtet og nyt trafikpolitisk, og derfor skal vi genfremsætte forslaget fra udvalgsbehandlingen om, at dette område udpeges til bilfrit boligområde.

Ændringsforslaget blev forkastet med 40 stemmer imod 5.

For stemte Ø.

Imod stemte A, V, F, B, C, O og D.

Indstillingen blev herefter godkendt.

=====

36) BR 595/03. Lokalplan "Nørre Sideallé" med kommuneplantillæg

Indstilling om, at lokalplan "Nørre Sideallé" med tilhørende tillæg til Kommuneplan 2001 vedtages endeligt.

(Bygge- og Teknikudvalget og Økonomiudvalget)

Sagerne BR 595/03 og BR 551/03 blev behandlet under ét.

37) BR 551/03. Byfornyelsesbeslutning for Nørre Sideallé-karreerne m.m.

Indstilling om, at det af Byfornyelse København udarbejdede oplæg til byfornyelsesbeslutning for "Nørre Sideallé-karreerne" – efter høring af berørte ejere og lejere – nu vedtages endeligt i henhold til lov om byfornyelse § 9 med den under sagsbeskrivelsen foreslåede ændring om, at ejendommen Ahornsgade 8-8 C udtages af byfornyelsesforslaget som opfordringsejendom, og at ejeren henvises til at søge særskilt om støtte, at Bygge- og Teknikudvalget bemyndiges til at forlange eventuelle rettigheder, som det er nødvendigt at råde over til gennemførelse af byfornyelsesbeslutningen, afstået mod erstatning, at Bygge- og Teknikudvalget bemyndiges til i fornødent omfang at opfordre ejerne af byfornyelsesområdet til at gennemføre byfornyelsesbeslutningens foranstaltninger og i givet fald meddele ejerne fornødne påbud om gennemførelse af foranstaltningerne, at Bygge- og Teknikudvalget bemyndiges til om fornødent at lade foranstaltninger udføre for ejernes regning og i givet fald til at forlange, at private tilhørende grunde og bygninger helt eller delvist afstås mod erstatning, at Bygge- og Teknikudvalget bemyndiges til at overtage ejendomme eller dele heraf, som ejere med hjemmel i byfornyelseslovens § 159 måtte kunne kræve overtaget mod erstatning, at Bygge- og Teknikudvalget bemyndiges til at sælge overtagne ejendomme i byfornyelsesområdet, at Bygge- og Teknikudvalget bemyndiges til i fornødent omfang på kommunens vegne at garantere for lån i forbindelse med gennemførelsen af foranstaltningerne, at Bygge- og Teknikudvalget bemyndiges til at give tilsagn om støtte efter byfornyelseslovens § 11, stk. 5, eller den tilsvarende bestemmelse i en ny lov til de i byfornyelsesområdet udpegede

Københavns Borgerrepræsentations forhandlinger

Mødet 11. december 2003

ejendomme, samt at byfornyelsesbeslutningen for Valdemarsgade 52-56, som Borgerrepræsentationen traf i mødet den 28. august 2003, udskydes.

(Bygge- og Teknikudvalget)

Sagerne BR 595/03 og BR 551/03 blev behandlet under ét.

Man gik først til afstemning vedr. 595/03:

Indstillingen blev godkendt.

Man gik dernæst til afstemning vedr. 551/03:

Indstillingen blev godkendt.

=====

38) BR 557/03. Høringssvar til regionplantillæg om stationsnærhedsprincippet

Indstilling om, at HUR's høring over "Forslag til Regionplantillæg om harmonisering og supplerings af stationsnærhedsprincippet" besvares med fremsendelse af nærværende indstilling.

(Bygge- og Teknikudvalget, Miljø- og Forsyningsudvalget og Økonomiudvalget)

Indstillingen blev godkendt.

=====

39) BR 610/03. Lokalplanforslag "Rebslagervej" med tilhørende Kommuneplantillæg

Indstilling om, at forslag til lokalplan med tilhørende forslag til tillæg til Kommuneplan 2001 "Rebslagervej" for et område ved Rentemestervej, Rebslagervej og Frederiksborgvej vedtages med henblik på offentliggørelse, at offentliggørelsesperioden fastsættes til 2 måneder, samt at den foreslåede dialogstrategi vedtages med en planens hjemmeside, en lokal udstilling, et borgermøde tilrettelagt som et dialogmøde, samt en offentliggørelse i områdets lokalblade.

(Bygge- og Teknikudvalget og Økonomiudvalget)

Borgmester **Søren Pind**: Jeg skal sige, at i forbindelse med lokalplanforslaget er der i § 3, stk. 2, lagt op til, at der i området kan etableres boliger for særlige grupper. De 2 sidste linjer i den første kommentarboks, side 19 vedrørende boligstørrelser, bør derfor udgå.

Der er endvidere lagt op til, at der i bebyggelsens stueetage kan etableres daginstitutioner. Det er her forvaltningens vurdering, at dette kan ske i tilknytning til de fornødne udearealer.

Mikkel Warming (Ø): Vi vil gerne have nogle få bemærkninger med ud i høringen, og det skal jo annonceres fra talerstolen.

Overborgmesteren (**Jens Kramer Mikkelsen**): Det sidste vil ske.

Københavns Borgerrepræsentations forhandlinger

Mødet 11. december 2003

Borgmester Søren Pind (V) stillede følgende ændringsforslag:

"I forbindelse med lokalplanforslaget er der (i § 3, stk. 2) lagt op til, at der i området kan etableres boliger for særlige grupper. De to sidste linier i den første kommentarboks på s. 19 vedrørende boligstørrelser bør derfor udgå.

Der er endvidere lagt op til, at der i bebyggelsens stueetage kan etableres daginstitutioner. Det er her forvaltningens vurdering, at dette kan ske i tilknytning til fornødne udearealer."

Ændringsforslaget blev vedtaget.

Den således ændrede indstilling blev herefter godkendt.

Enhedslisten ønskede følgende bemærkning medsendt ved høringen:

"Enhedslisten prioriterer mulighederne for at skabe et grønt åndehul, og ønsker derfor ikke at bebygge området. Enhedslisten ønsker i stedet opført en daginstitution i forbindelse med det grønne område."

=====
40) BR 630/03. Tillæg nr. 1 til lokalplan nr. 260 "Pommernsgade"

Indstilling om, at forslag til tillæg nr. 1 til lokalplan nr. 260 "Pommernsgade" vedtages med henblik på offentliggørelse, at indsigelsesfristen fastsættes til 2 måneder, samt at den foreslåede dialogstrategi bestående af en hjemmeside for planen samt offentliggørelse i områdets lokalaviser vedtages.

(Bygge- og Teknikudvalget)

Indstillingen blev godkendt.

=====

41) BR 631/03. Tillæg nr. 1 til lokalplan nr. 288 "Saga-karreen II"

Indstilling om, at forslag til tillæg nr. 1 til lokalplan nr. 288 "Saga-karreen II" vedtages med henblik på offentliggørelse, at indsigelsesfristen fastsættes til 2 måneder, samt at den foreslåede dialogstrategi bestående af en hjemmeside for planen samt offentliggørelse i områdets lokalaviser vedtages.

(Bygge- og Teknikudvalget)

Indstillingen blev godkendt.

=====

42) BR 569/03. Takstregulativ og takster for husholdningsaffald 2004

Københavns Borgerrepræsentations forhandlinger

Mødet 11. december 2003

Indstilling om, at "Takstregulativ for afhentning og behandling af husholdningsaffald m.m. i Københavns Kommune" godkendes, at "Takstoversigt for afhentning og behandling af husholdningsaffald m.m. i Københavns Kommune pr. 1. januar 2004" godkendes, samt at Miljø- og Forsyningsudvalget godkender "Takstoversigt for særlige ydelser ved afhentning og behandling af husholdningsaffald m.m. i Københavns Kommune".

(Miljø- og Forsyningsudvalget)

Overborgmesteren (**Jens Kramer Mikkelsen**): Jeg skal gøre opmærksom på, at det kun er indstillingens 1. og 2. at, som vi skal behandle her i forsamlingen.

Rikke Fog-Møller (Ø): Det, der kalder mig på talerstolen nu, er, at de fleste medlemmer af Borgerrepræsentationen, tror jeg, i dag har modtaget en henvendelse fra Agendacentret på Nørrebro om nogle problemer omkring den nye takstmodel.

Det, jeg bare gerne lige vil ytre heroppefra og høre, er, at de problemer, det drejer sig om, er, at man omlægger nogle takster på en måde, som gør, at selve affaldsmængden bliver mindre betydende. Det synes jeg og synes Enhedslisten også er faktisk en rimelig god ide grundlæggende at gøre.

Det har selvfølgelig nogle effekter, det har den effekt, at de, som før har betalt meget lidt for mængden af affald, fordi de ikke har afleveret særlig meget affald, måske fordi de har lavet nogle meget store affaldssorteringsprojekter, vil få en takstforhøjelse med det forslag, der kommer her.

Derudover så har det altså også nogle effekter, fordi man laver nogle omfordelinger af et grundbeløb, der eksisterer, og det er jeg straks lidt mere nervøs for, fordi jeg er lidt nervøs for, at det kan have betydning for de ejendomme, der har erhverv i bunden, hvor der kommer til at foregå en omfordeling til fordel for de erhvervslejemål.

Grunden til, at jeg siger det her er blot, at det mener jeg sådan set ikke, vi har fået belyste forfærdelig voldsomt godt i vores udvalgsbehandling. Derfor vil jeg opfordre resten af udvalget til at støtte mig i, at vi tager det op i udvalget igen. Ikke sådan at vi tilbageviser sagen, fordi det er jeg med på, det er ikke rigtig muligt på nuværende tidspunkt, når det er kommet på sådan et sent tidspunkt, men at vi simpelt hen tager det op senere for at kigge på udviklingen i de her takster, om der er noget, vi har overset.

Jesper Schou Hansen (V): Venstre støtter gerne, at vi kigger på taksterne igen en gang til i udvalget. Men jeg skal bare gøre Rikke Fog-Møller opmærksom på, at vi diskuterede det rent faktisk i udvalget på det tidspunkt, om der mon ikke var en skævvridning, der gjorde, at der kom en stor takststigning. Fordi, som det også fremgår, så foreslog Konservative støttet af Venstre på det tidspunkt rent faktisk, at vi lavede en overgangsordning, således at det loft, der kom, blev reguleret over en årrække.

Det var også baggrunden for, at vi rent faktisk fik en protokolbemærkning indført, og den protokolbemærkning vil Venstre gerne have videreført.

Rikke Fog-Møller (Ø): Bare en ganske kort bemærkning til Jesper Schou. Jeg tror, den forvridning, som Konservative og Venstre forholder sig til, er en omfordeling mellem parcelhuse og etageboliger, som jeg mener er ganske fornuftig, eftersom der i mange år har

Københavns Borgerrepræsentations forhandlinger**Mødet 11. december 2003**

været en skævhed til fordel for parcelhusene. Sådan har jeg i hvert fald forstået jeres indsigelser dengang.

Overborgmesteren (**Jens Kramer Mikkelsen**): Man må ikke sige »jeres«, selv om man siger det 3 gange.

(Kort bemærkning).

Jesper Schou Hansen (V): Det var nu altså godt nok et indarbejdet loft over stigningen i den samlede renovationsafgift, vi talte om.

Borgmester **Winnie Berndtson**: Jamen bare for at kommentere den protokolbemærkning fra Venstre og Konservative vil jeg sige, at man skal bare være opmærksom på, når man snakker procentsatser i denne sammenhæng, så snakker man om meget små beløb. Hvis man laver et loft over procentsatsen på 20 pct., så kan det f.eks. betyde, at man skal lave en overgangsordning, som skal administreres, fordi vi ikke vil acceptere, at nogle stiger 18 kr. om måneden, men vi kan kun acceptere, at de stiger 9 kr. om måneden. Så er det, at det administrative arbejde med at lave overgangsordninger ikke står mål med overhovedet, hvad vi snakker om.

Derfor, hvis man ville have gjort noget for dette område, så ville jeg have anbefalet, at man havde kigget på beløb i stedet for på procentsatser, fordi 20 pct.-satsen, som man har foreslået, giver i hvert fald ikke nogen mening i forhold til de beløbssatser, der er snakket om.

Så vil jeg også bekræfte, hvad Rikke siger, det var faktisk en anden diskussion, nemlig omfordelingen mellem villaer og etageboliger, der var grundlag for den protokolbemærkning, for det var diskussionen omkring, hvor meget villaerne skulle betale mere.

Men den er jo fulgt af en modsatrettet bevægelse på forbrændingsafgiften, og derfor har vi valgt at lave de her 2 takstændringer i det samme år, sådan så man kommer til at betale mere på den ene og mindre på den anden, og de går sådan set imod hinanden.

Men der vil være nogle, der kommer til at betale mere, med det her takstsystem er der jo nogle, der vil betale mindre. Men det er altså udtryk for, at der er nogle, som i årevis har fået det billigere, end det egentlig var berettiget, og de kommer altså til at mærke, at det faktisk koster noget mere for dem.

Til sidst vil jeg sige, at udvalget som sådan behøver ikke stille forslag om, at vi tager det på dagsordenen, for hvis der er brug for en yderligere drøftelse af det, for at alle helt har forstået, hvad det er med denne grundtakstmodel, hvor vi laver nogle flere regneeksempler på det, så gør vi selvfølgelig det.

Bente Frost (V): Jamen jeg synes da nok, at til Rikke Fog-Møllers beroligelse kan vi sige, at det samlede billede af, hvad parcelhusene kommer til at betale, var, at de store parcelhuse kom til at betale 500 kr. mere om året. Så det der med at de slap billigere end de andre, den er ikke rigtig.

Overborgmesteren (**Jens Kramer Mikkelsen**): Jeg forstod på Ole Hentzens bemærkning før, at det var ønsket at få en protokolbemærkning videreført og ikke en genfremsættelse af forslaget fra udvalget. Jeg har også forstået, at V og O tilslutter sig den protokolbemærkning.

Københavns Borgerrepræsentations forhandlinger

Mødet 11. december 2003

Indstillingen blev godkendt.

Venstre og Det Konservative Folkeparti ønskede at videreføre følgende protokolbemærkning fra behandlingen i Miljø- og Forsyningsudvalget:

"Venstre og Det Konservative Folkeparti er enige i takstomlægningen, men der burde være en overgangsordning for de kunder, hvis samlede renovationsudgift steg med mere end 20 %."

Dansk Folkeparti tilsluttede sig denne protokolbemærkning.

=====

43) BR 568/03. Forslag til Vandområdeplan for Fæstningskanalen m.m.

Indstilling om, at forslag til Vandområdeplan for Fæstningskanalen, Utterslev Mose, Nordkanalen, Søborghus Rende og Emdrup Sø godkendes og sendes i offentlig høring. Det forudsættes, at eventuelle udgifter i forbindelse med vandområdeplanen afholdes inden for den udgiftsramme som Borgerrepræsentationen fastlægger for Miljø- og Forsyningsforvaltningen. (Miljø- og Forsyningsudvalget)

Indstillingen – som anbefalet af Økonomiudvalget – blev godkendt.

=====

44) BR 581/03. Udmøntning af dele af puljen til bl.a. Agenda 21 aktiviteter

Indstilling om, at der fra Puljen til bl.a. Agenda 21 udmøntes 12.432 kr. i 2003, 793.000 kr. i 2004 og 250.000 kr. i 2005. (Miljø- og Forsyningsudvalget)

Indstillingen blev godkendt.

=====

45) BR 599/03. Godkendelse af vedtægter for I/S SMOKA

Indstilling om, at udkast til ændring af vedtægter for I/S Storkøbenhavns Modtagestation for Olie- og Kemikalieaffald (SMOKA) godkendes. (Miljø- og Forsyningsudvalget)

Indstillingen blev godkendt.

=====

46) BR 559/03. Høringssvar til forslag til regionplantillæg

Indstilling om, at HUR's høring over "Forslag til Regionplantillæg om akut udlæg af nye boligarealer" besvares med fremsendelse af nærværende indstilling. (Økonomiudvalget)

Københavns Borgerrepræsentations forhandlinger

Mødet 11. december 2003

Indstillingen blev godkendt.

=====

47) BR 585/03. Oplæg til Københavns Kommunes Internationale Strategi

Indstilling om, **at** Borgerrepræsentationen tiltræder vedlagte udkast til Københavns Kommunes Internationale Strategi (bilag 1), **at** Borgerrepræsentationen pålægger Økonomiudvalget i år 2006 at forelægge en evaluering af den internationale strategi og udvalgenes handlingsplaner, samt **at** Borgerrepræsentationen dermed har taget stilling til et medlemsforslag fremsat af Klaus Bondam (B) om international strategi for Københavns Kommune (BR 20/03), henvist til Økonomiudvalget i Borgerrepræsentationens møde 16. januar 2003.
(Økonomiudvalget)

Charlotte Wieth-Klitgaard (F): I SF støtter vi denne indstilling, og vi støtter oplægget til international strategi.

Men vi vil dog bare knytte nogle kommentarer hertil, fordi på vores nethinde tegner sig lidt nogle ubehagelige billeder af en by, som vi ikke kan se den, og vi under resumeet kan læse ”byen i vækst”, og vi skal være motor. Vi synes, det kommer til at skygge lidt for nogle vigtigere ord og nogle vigtige billeder, som man kan læse i selve strategien, nemlig det om livskvalitet og bæredygtighed.

Der er det selvfølgelig ikke sådan, at vi, hver gang vi vedtager noget nyt, skal gentage de politikker, vi i forvejen har, men vi vil bare gerne påpege, at det her selvfølgelig er under forudsætning af, at vi respekterer de andre vedtagne politikker, især på miljøområdet. Fordi i vores ide om en god by er der altså ikke noget med motorveje og markedsføring og pralebrochurer, men det er noget omkring bæredygtighed og social ansvarlighed. Det er vigtigt, at vi husker det også i den her internationale strategi.

Peter Skaarup (O): Den har jo været af flere omgange i Økonomiudvalget, og vi har også haft vores mening om det, da Klaus Bondam fra Det Radikale Venstre fremsatte forslag.

Vi har grundlæggende den opfattelse, at det kan være utrolig svært at fremsætte en international strategi for København, der har virkning, der kan betyde noget.

Derfor har vi svært ved at støtte det i den udformning, det har her. Vi synes, der er så mange organisationer, der nævnes flere af dem i indstillingen, som varetager de her opgaver, Copenhagen Capacity, Wonderful Copenhagen, Øresundskomiteen, og senest er der bevilget penge til endnu en.

Det betyder, at det vil være ufatteligt svært at koordinere de her ting for sådan en international strategi.

Samtidig er vi også af den opfattelse, at selv om man i indstillingen forudsætter, at der ikke skal gives flere penge, så kan det hurtigt blive noget, hvor der bruges flere penge, hvor der bruges flere offentlige kroner på det. Det synes vi ikke rigtigt, området kan bære, fordi det vil være utrolig svært at styre, hvad det er for en strategi, man vælger på internationalt plan.

Hvad er det f.eks. for en turismestrategi, skal man blande sig i det fra kommunens side, fra Borgerrepræsentationens side, det vil være utrolig svært at forestille sig.

Københavns Borgerrepræsentations forhandlinger**Mødet 11. december 2003**

Et eksempel: Wonderful Copenhagen havde for noget tid siden et forslag, som var meget omdiskuteret, og jeg ved ikke rigtigt, hvor meget det blev til, det er der måske andre, der ved noget om, men det gik jo altså på, at København skulle være førende i at tiltrække specielt bøsser, fordi de var vældig økonomisk godt funderet, de skulle så til København og lægge en masse udenlandske kroner i kassen.

Skulle Københavns internationale strategi kunne overvåge det eller overveje det, om det er rigtigt eller forkert, der kan hurtigt komme organisationer frem med spændende forslag, som sådan en strategi på ingen måde kan tage højde for, og så sidder vi herinde med aben i Københavns Kommunes Borgerrepræsentation og skal prøve at vurdere frem og tilbage på de ting. Det er utrolig svært at følge op på.

Derfor kan vi ikke rigtigt se nytteværdien af strategien, vi synes, man skal lade de organisationer, som gør det forholdsvis godt, Copenhagen Capacity, Wonderful Copenhagen gøre deres arbejde og gøre det bedre, i stedet for at vi skal til at lægge et ekstra låg hen over, som skal prøve at kontrollere, hvad der så bobler op af ideer fra de organisationer.

Men vi har en protokolbemærkning til det, og vi vil også gerne have lov til at stemme imod. Vi håber også, at andre vil gøre det.

Mikkel Warming (Ø): Forudsætningen for en international strategi, for at den kan udfoldes og ikke bare bliver en strategi er selvfølgelig, at byens basis, det vi er her for, service over for borgerne, skoler etc., at det er i orden.

Der står mange ord i det papir, vi nu skal vedtage, og som vi støtter, fordi mange af ordene er såmænd fornuftige nok.

Men det interessante er jo ikke ordene, det interessante er, hvordan udfoldes det, hvordan kommer vi til som kommune, som by at udfolde det i praksis i de kommende år.

Der er det til gengæld vigtigt, at vi hele tiden holder os for øje, når det udfoldes konkret, hvad er det, er det det rigtige, er det varm luft, fører det nogen vegne.

Vi stemmer for, vi ser frem til, hvad der kommer til at ske, men vi synes, det er vigtigt også at huske på, at det hele tiden må vurderes, hvad det konkret er, København gør.

Borgmester Søren Pind: Som man kan se har Venstre afgivet en protokolbemærkning, hvor vi sådan set tilkendegiver, at vi synes, her er tale om en ganske udmærket strategi.

Vi kunne godt tænke os, at man alligevel prøvede på at overveje, om vi nu gør tingene på den rigtige måde i den forstand, at vi burde i højere grad analysere os frem til, hvor er vi særligt stærke, hvor er Københavns særlige potentiale og så tage udgangspunkt i det, når vi skulle planlægge fremtidens internationale indsats for København.

Jeg kan give et enkelt eksempel. I en årrække var det meget moderne at tale om København som miljøhovedstad, jeg kan se, at miljø- og forsyningsborgmesteren nærmest nikker, hun mener nok, at man stadig væk taler om København som miljøhovedstad ... (*Afbrydelse*) ...

Overborgmesteren (Jens Kramer Mikkelsen): Det er borgmester Søren Pind, der har ordet.

Borgmester Søren Pind: Tak, overborgmester. Men hvorom alting er, så var det jo sådan, at siden vi fik det her miljøagentur fra EU, som vi kæmpede i årevis for at få i lang tid, og det var alt om at gøre, at vi fik det, så har vi faktisk ikke hørt særlig meget til det. Hvorfor det, jo

Københavns Borgerrepræsentations forhandlinger

Mødet 11. december 2003

fordi hele den erhvervssammensætning, vi har i København, rent faktisk ikke lægger op til et særlig godt samspil.

Havde man nu i stedet for ud fra de fakta, som nu en gang er Københavns, nemlig at vi f.eks. er meget stærke på det medikotekniske, havde vi nu taget udgangspunkt i det og tiltrukket relevant EU-agentur i den henseende, ja, så kunne vi have fået noget synergi der.

Det er vores holdning, at vi i højere grad burde prøve på at tage udgangspunkt i, hvad er vores styrke, og hvor er vores potentialer, men under alle omstændigheder så vil vi stemme for det her, det er såmænd meget fornuftigt, og det er måske meget voldsomt at vende alting på hovedet for det nuværende flertal i Borgerrepræsentationen.

Overborgmesteren (**Jens Kramer Mikkelsen**): Jeg skal bare komme med få bemærkninger til det, der har været sagt her.

Jeg vil godt sige til Charlotte Wieth-Klitgaard, at naturligvis er det sådan, at de øvrige politikområder, som er vedtaget her i forsamlingen, at det skal den internationale strategi naturligvis understøtte og respektere.

Så tror jeg også, at man skal være opmærksom på, at når man laver en strategi og formulerer en strategi, som vi gør her, så er det både retningsgivende og giver sigtelinjer for, hvad vi som politikere i forsamlingen gør, hvad forvaltningerne gør, men vil også blive læst af andre.

Der synes jeg ikke helt, man skal sætte sit lys under en skæppe, det skal ikke være praleri, men jeg synes ikke, det gør noget, at det er lidt selvbevidst, sådan bør det være.

Så forstår jeg ikke helt Peter Skaarups synspunkter, jeg ved, Peter Skaarup jo beskæftiger sig meget med udenrigspolitiske forhold. Jeg synes netop, de eksempler, som Peter Skaarup giver, er et godt argument for, at vi skal have en international strategi. Vi skal også vælge, hvor vi vil være aktive henne, i hvilke organisationer, og hvor vi ikke vil være det, hvor vi udøver vores indflydelse via andre.

De par eksempler, som Peter Skaarup nævnte, bl.a. Wonderful Copenhagen, jeg kunne føje Copenhagen Capacity til, er organisationer, der i vid udstrækning er skabt på baggrund af beslutninger og initiativer fra Københavns Kommune, hvor vi så udøver vores virksomhed igennem de pågældende organisationer. Øresundskomiteen er et andet eksempel.

Når det er blevet påtrængende at få udarbejdet en international strategi, så skyldes det jo, at vi har været i gang og været på vej gennem adskillige år, men vi skal også have foretaget nogle valg, og vi skal have en større samling på strategien.

Vi udøver vores internationale arbejde på mangfoldige leder både i EU's Regionsudvalg i Bruxelles, vi har gjort det via Bente Frosts meget ihærdige arbejde igennem flere år både igennem Carfree Cities, som det ikke hedder mere, og senere her også i bestyrelsesarbejdet centralt i Eurocities.

Det er klart, at det er det, vi skal formulere strategi på, hvordan vi arbejder i den sammenhæng.

Så er jeg enig med Mikkel Warming, og det fremgår jo også, at vi løbende skal følge op, hvorvidt vi gør det godt nok, og hvorvidt vi skal justere strategien hen ad vejen. Vi kommer til ikke bare få gange, men mange gange at komme til at diskutere international strategi i de kommende år.

Københavns Borgerrepræsentations forhandlinger

Mødet 11. december 2003

Så jeg kvitterer for de positive bemærkninger, jeg er meget enig med Peter Skaarup i, at strategipapiret er blevet væsentligt bedre via de behandlinger, der har været i Økonomiudvalget.

Vi går til 2. runde.

Peter Skaarup (O): Jeg har heller ikke sagt, det ikke er blevet bedre, og jeg har heller ikke sagt, at man ikke skal have nogen holdninger til, hvad vi skal for f.eks. at tiltrække turister og virksomheder til Danmark og til København.

Men det jeg bare siger, og det er det, jeg sætter spørgsmålstejn ved, det er den der meget forkromede tone, hvor man er så stolt og synes, det hele er så godt, det der foregår i København, og nu skal den her strategi ind og kontrollere alt og alle. Det tror jeg bare ikke på kan lade sig gøre.

Jeg sætter spørgsmålstejn ved, hvad det vil koste, hvad ressourcer vi skal bruge, hvis vi skal ind og kontrollere, hvad Copenhagen Capacity gør, hvad Wonderful Copenhagen gør med det eksempel, jeg nævnte bl.a., kan man kontrollere en mmarkedsføringskampagne i den internationale strategi.

Altså det vil være utroligt omfattende, hvis vi skulle til det, fordi København selvfølgelig hejser flaget i alle mulige sammenhænge rundt omkring i forhold til andre lande, i forhold til internationale fora, f.eks. EU.

Så det bliver utrolig omfattende, og der er det så bare spørgsmålet, er vi villige til at bruge de ressourcer, der skal til, eller skulle vi overveje i stedet for at sige, det må de organisationer tage sig af, det er det, vi har dem til og så tænke lidt på hvordan med vores egne borgere her i Københavns Kommune, hvor der jo er problemer stadig væk, når det gælder hjemmehjælp, plejehjem osv., hvor der skal bruges penge hele tiden.

Så det her er altså et spørgsmål om, hvor skal vi prioritere indsatsen, og der vil jeg hellere prioritere indsatsen og pengene i København, end jeg vil prioritere dem uden for København.

Overborgmesteren (**Jens Kramer Mikkelsen**): Jeg skal understrege, det kun er de første 3 at'er, vi tager stilling til, idet Økonomiudvalget har tiltrådt det 4. at.

Indstillingen blev godkendt med 43 stemmer imod 4.

For stemte A, V, F, B, Ø, C og D.

Imod stemte O.

Dansk Folkeparti ønskede følgende bemærkning tilført beslutningsprotokollen:

"Dansk Folkeparti kan ikke støtte den internationale strategi, idet mange organisationer i forvejen tager sig af de nævnte opgaver. Og Dansk Folkeparti kan således ikke finde dokumentation for nytteværdien af den nye strategi."

=====

48) BR 586/03. Beslutning om etablering af en borgerrådgiverfunktion

Indstilling om, at der i juni 2004 etableres en borgerrådgiverfunktion, som forankres direkte under Borgerrepræsentationen efter Indenrigs- og Sundhedsministerens dispensation, at styrelsesvedtægten ændres som nærmere beskrevet i sagsfremstillingen, idet Overborgmesteren

Københavns Borgerrepræsentations forhandlinger

Mødet 11. december 2003

samtidig bemyndiges af Borgerrepræsentationen til at anmode Indenrigs- og Sundhedsministeriet om den nævnte dispensation efter 2. behandling, **at** Borgerrepræsentationen ansætter og afskediger Borgerrådgiveren samt fastsætter de nærmere regler for dennes virksomhed, **at** Borgerrådgiveren ansættes i en ikke-tidsbegrænset stilling, **at** borgerrådgiverfunktionen indrettes selvstændigt og centralt beliggende på et synligt, let tilgængeligt sted i Indre By, **at** Borgerrådgiveren får til opgave at behandle klager over kommunen, udarbejde årsberetning, bistå borgerne med vejvisning i klagesystemet og yde konsulentbistand til forvaltningerne indenfor de nærmere formelle rammer, som er beskrevet i denne indstillings bilag 1, 2, 3 og 5 samt under hensyntagen til Økonomiforvaltningens bemærkninger i nærværende indstilling, **at** der nedsættes et særligt udvalg, kaldet Borgerrådgiverudvalget, bestående af 5 medlemmer af Borgerrepræsentationen, som ikke samtidig må være borgmestre, idet Overborgmesteren bemyndiges til at modtage navnene på de udpegede, **at** Borgerrådgiverudvalget får til opgave at følge Borgerrådgiverens virksomhed, behandle Borgerrådgiverens årsberetning, afgive indstilling i relation til ansættelse og afskedigelse af Borgerrådgiveren samt tilrettelægge og følge op på evalueringen i 2006 i henhold til det kommissorium som fremgår af nærværende indstillings bilag 6, **at** der i 2004 anvendes 3,0 mio. kr. (p/1 2004) til etablering og 2,5 mio. kr. (p/1 2004) til drift af borgerrådgiverfunktionen, idet disse særskilt afsatte midler i 2004 anvises på Økonomiudvalgets budget, bevillingen Økonomisk forvaltning, drift, funktion 6.51.1, **at** der i 2005 og fremefter så længe borgerrådgiverfunktionen består anvendes 5,0 mio. kr. årligt (p/1 2004) til drift af borgerrådgiverfunktionen, idet midlerne hertil forudsættes anvist på en til formålet særskilt oprettet bevilling for borgerrådgiverfunktionen, **at** der i 2006 gennemføres evaluering i form af en undersøgelse af borgernes syn på den nye borgerrådgiverfunktion, samt **at** der med oprettelsen af borgerrådgiverfunktionen i overensstemmelse hermed er gjort endeligt op med Borgerrepræsentationens hensigtserklæringer H 15 og H17 fra budgetvedtagelsen i oktober 2001.
(Økonomiudvalget)

Borgmester Winnie Berndtson: Jeg skal ikke sige meget, men lidt synes jeg da alligevel, at der skal siges på sådan en aften. Når der måske ikke behøver at siges så meget, så er det jo, fordi vi igangsætter et forsøg, og det skal jo stå sin prøve, og så må vi se, hvordan det går. Men derfor kan vi jo godt have nogle forhåbninger, og derfor kan man også godt give det et par ord med på vejen.

I aften tager vi et skridt i retning af at gøre livet bare en anelse nemmere for de københavnere, som af og til kommer i klemme i vores maskine. Det skal også siges, at det jo har været en svær sag denne her med borgerrådgiverne, og vi har også måttet konsultere Indenrigs- og Sundhedsministeriet for at få lov til at prøve den løsning, som nu tilgodeser, at borgerrådgiveren kan blive en uafhængig borgerrådgiver, uafhængig af udvalg, borgmestre og forvaltninger, som har været det udgangspunkt, som et flertal i Borgerrepræsentationen har ønsket for overhovedet at gå i gang med dette forsøg. Hvis ikke man kunne opnå den uafhængighed, var det ikke så interessant.

Jeg synes godt, at vi her i Borgerrepræsentationen kan være lidt stolte af, at vi nu kaster os ud i sådan et forsøg, og at vi får gjort en tidligere hensigtserklæring omkring at give københavnere denne mulighed til virkelighed, også selv om det har været svært at finde en model, som vi kunne få lov til at gennemføre.

Københavns Borgerrepræsentations forhandlinger

Mødet 11. december 2003

Den nye borgerråd giver skal gøre det lettere for københavnernes at klage, for uanset hvor gode vi er, så erkender vi jo også, at vi af og til kommer til at gøre en fejl. Vi må vel også erkende, at det af og til, jeg vil ikke sige ofte, men indimellem kan være sådan, at man får formuleret sig på en måde, der kan være svær for københavnernes at forstå, så man simpelt hen har svært ved at finde ud af, hvad det er, vi forsøger at kommunikere til dem.

Københavnernes kan få hjælp hos borgerrådgiveren i borgerrådgiverens sekretariat til at forstå de afgørelser, vi afgør her i kommunen. Det er også her, de kan klage over afgørelserne og få hjælp til at gøre det.

Borgerrådgiveren skal også være med til at give os som politikere et overblik på tværs af de ca. 8.000 klager, vi vel har opregnet det til, som Københavns Kommune behandler hvert år og modtager hvert år. Hvad er det, der klages over, hvor i sagsbehandlingen er det, det går galt, og hvem er det, der bruger klagesystemet, og hvem bruger ikke klage systemet, er bare nogle af de interessante spørgsmål, man kunne stille til den årlige rapport, som borgerrådgiveren kommer til at afgive til os som politikere.

Det hører med til en almindelig offentlig moderne forvaltning, at man indfører de her muligheder, at man giver mulighed for at modtage kritik, og at man giver mulighed for, at det sker synligt, sådan så andre også kan se, at vi er åbne over for at gøre tingene bedre.

Lad mig bare med de her få ord sige, at der har jo allerede nu været diskuteret og rejst kritik af, om vi ikke bare er i gang med at indføre sådan nogle forsinkende led i forhold til sådan en borgerråd giver, altså at vi holder københavnernes væk fra os i stedet for at hjælpe dem ind.

Jeg vil bare sige, at det, som københavnernes får med det her sekretariat, det er nogle, som er deres sekretariat eller deres advokat, hvis man må bruge det ord i forhold til at klage i kommunen. Man opnår og undgår den ubehagelighed, det kan være at klage til den forvaltning, man sådan set er utilfreds med, og man får en, der er sekretær på sin sag, så man ikke selv skal skrive breve frem og tilbage, man ikke selv skal huske at følge op, man ikke selv skal huske at stille de rigtige spørgsmål på det rigtige tidspunkt, men man får en professionel hjælp til at få afklaret det, man har været utilfreds med.

Det synes jeg kun, man kan se på som et plus, jeg har meget svært ved at se, at det skulle være et minus.

Jens Kjær Christensen (Ø): Det kunne jeg også fristes til på grund af den tilstundende jul, men det skal nu ikke ødelægge klarheden i analysen af, hvad det er, der er gang i her.

Det er jo sådan, at vi igennem et par år har forsøgt at beskæftige os med demokrati og med vores egne handlinger, er de gode nok også set som forvaltninger.

Vi har også noget, der hedder Demokrati- og Serviceudvalget, som specifikt beskæftiger sig med alle disse emner omkring demokrati og borgeres rettigheder etc.

Det eneste, der ikke rigtigt kommer ud af det her arbejde, det er spørgsmålet om nærdemokrati i den ene eller den anden form, som muligvis for borgerne kunne være det mest interessante. Det kommer ingen vegne.

Det man kan blive enige i, jeg ved godt, det ikke kun er Demokrati- og Serviceudvalgets fortjeneste, det er de her pragtfulde servicecentre, vi skal til at hælde penge i fremover, og nu kommer der altså en borgerråd giver oven i hatten.

Der er ikke foretaget særlige, mener vi, fornuftige analyser til at sige, hvorfor er det sådan en, vi skal have. Udgangspunktet var, så vidt vi husker, at vi alle sammen gerne ville have en

Københavns Borgerrepræsentations forhandlinger

Mødet 11. december 2003

ombudsmand/kvinde, det var den type funktion, vi gerne ville have. Her indskyder vi et led, som får meget begrænset mulighed for at fungere for at sige det ligeud eller slet ikke får mulighed for at fungere som en ombudsmand/kvinde. Det var faktisk det, der var hensigten.

Nu skal vi til at bruge penge på det her væsen og opbygge sekretariater, og så siger borgmester Winnie Berndtson, ja, vi må jo nok erkende, at der er årsag til at klage, og at kommunen også, jeg håber ikke ofte, men det sker, meddeler sig uforståeligt til borgeren.

Så er det, det fornuftige udvalgsmedlem eller den fornuftige borgmester ville sige, aha, er det noget, vi ved noget om, eller er det bare noget, jeg forestiller mig. Hvis man ved noget om det, så må man stille spørgsmålet, hvorfor i alverden gør man så ikke noget ved det.

Se, de typer af klager, som drejer sig om afgørelser i den ene eller den anden forvaltning, har vi jo ganske glimrende overblik over, hvad det er, det drejer sig om. Hvis det drejer sig om uforståelige meddelelser, det kan herunder også være afgørelser til borgerne, så ved vi jo udmærket, hvor det finder sted.

Derfor mit logiske spørgsmål, hvorfor skal man gå over åen efter vand, altså vi kender problematikken, og vi skulle bruge de penge, vi nu bruger på borgerrådgiveren, reelt at gå direkte til at forbedre disse procedurer, som vi har en klar fornemmelse, ikke blot en klar fornemmelse, men en viden om er kritisabel.

Derfor opfatter vi altså som sagt det her forslag om en borgerrådgiver ikke i sig selv som et fremskridt. Borgeren har efterhånden så mange muligheder og adgangsveje til kommunen, vi kender alle institutionerne, der ligger ude i bydelene, nu kommer der i nogle bydele så også servicecentre, og nu kommer der så en borgerrådgiver.

Jeg synes, nærdemokratidelen som sådan, hvor også politikernes rolle og synlighed er helt klar, er væsentlig i det her spil, i det her samlede billede, vi arbejder med. Vi kan konstatere, at det er det eneste sted, hvor der ikke sker fremskridt, og hvor det ser ud som om i øjeblikket, at det er umuligt at blive enige om noget som helst fornuftigt. Vi vil ikke tage os til takke med det her surrogat.

Mogens Lønborg (C): Vi bakker op om det her forslag, vi synes, det er spændende. Vi synes også, der er et behov for at få sådan en institution etableret. Københavns Kommune er en stor maskine, et stort system, og der er mange borgere, som nemt farer vild i det. Derfor er intentionen bag det at etablere en sådan borgerrådgiver helt rigtig.

Nu er det jo sådan, at der er ingen af os, der kan spå om fremtiden, der er jo ingen, der ved præcis, hvordan denne institution kommer til at fungere. Det vidste man heller ikke, da grundlovsfædrene i 1953 fandt ud af, at der var brug for en ombudsmandsinstitution.

Jeg ved godt, det er ikke en ombudsmand, i hvert fald ikke af navn, men reelt i indholdet er den konceptuelt meget tæt på at være en ombudsmandsinstitution forstået på den måde, at man ikke går ind i det materielle indhold i en sagsbehandling, men man så at sige kigger på processen, sagsbehandlingsforløbet. Derved ligner det til forveksling ombudsmandsinstitutionen.

Det er, som Winnie Berndtson også var inde på det, et forsøg, og jeg håber, at det forsøg lykkes, det bliver en succes. Som med ombudsmandsinstitutionen er det meget afgørende, hvem der kommer til at varetage denne funktion, det tror jeg i dag, man er enige om, at det var en væsentlig grund til, at vi fik en succesfuld ombudsmandsinstitution, at den første, der bestred emnet, magtede det på fortrinlig vis.

Jeg er også glad for, at der er lagt op til, at vi så får evalueret forsøget om et antal år.

Københavns Borgerrepræsentations forhandlinger

Mødet 11. december 2003

Det der så også bringer mig herop det er så Jens Kjær Christensens bemærkninger, som jeg mildest talt ikke helt forstår. Jens Kjær Christensen siger, at hvis vi ved, der er noget galt, hvorfor gør vi det så ikke bare bedre.

Det er en underlig, ja undskyld mig næsten naiv holdning til eller syn på offentlig forvaltning. Kunne man ikke med rette have sagt nøjagtigt det samme i 1953, hvis man dengang syntes, at der var nogle borgere, som måske ikke helt blev behandlet så godt i systemet, som de burde, så burde man da bare have lavet det om, og så havde man da slet ikke behøvet at etablere et ombudsmandssekretariat osv.

Sagen er jo den, hr. Jens Kjær Christensen, at de ting, der er noget galt med, det er jo ikke sådan noget, der én gang for alle er galt, det kan være i morgen formiddag, at der er en borger, som kommer i klemme i systemet.

Hverken Jens Kjær Christensen eller nogen andre her i salen har en viden om, at en fru Jensen i morgen bliver behandlet dårligt, men hun skal have en mulighed for at gå videre med den utilfredshed, hun måtte have.

Det kan godt være, det materielle indhold i sagen er korrekt, det betvivler hun måske i starten, fordi hun synes, hele behandlingen var så dårlig, så hun har ikke tiltro til det materielle indhold, hun bør have et sted at gå hen og rette sin utilfredshed.

Så jeg kunne godt tænke mig, at hr. Jens Kjær Christensen lige kom og uddybede lidt mere, hvad det egentlig er, der gør, at han mener, vi har en sådan viden, så vi slet ikke behøver den her institution.

Borgmester Søren Pind: Man skal altid gå ind i en sag med begejstring, og det gør vi naturligvis også her. Vores begejstring er sat i en ramme, nemlig at der skal ske en evaluering i 2006.

Man kunne jo godt nære den nervøsitet, at det i virkeligheden ikke gjorde nogen forskel, at det i virkeligheden ikke var noget, som borgerne kunne bruge. Jeg personligt glæder mig umådeligt til at henvise alle mulige parkeringsklager til det her, vil jeg sige.

Jeg ved godt, der er nogle, der mener, det ikke kan lade sig gøre, men jeg vil dog alligevel gøre mit yderste for at henvise så mange parkeringsklager som overhovedet muligt til denne her borgerrådsgiver.

Men det, vi egentlig hæfter os ved, det er, at det her er søreme meget fornuftigt at forsøge. Der er sådan set ikke lagt op til, at hvis ikke det duer, så skal det fortsætte, det tager vi fuldstændig selv stilling til. Det fremgår også klart af indstillingen.

Derfor stemmer Venstre naturligvis for.

Peter Skaarup (O): Det er jo igen et af de projekter, som vi har været længe om at fordøje, kan man godt sige i Borgerrepræsentationen, det har været længe undervejs, men der er mange gode ting i det, synes vi, lige såvel som Mogens Lønborg og Søren Pind og Venstre gør, det ser fornuftigt ud.

Viser det sig, at det ikke duer, at det ikke virker, så har vi jo det frie valg, at vi så på et tidspunkt kan sige, nå men så må vi finde på noget andet, der virker bedre. Men i hvert fald det, at man kan give borgeren lidt bedre muligheder i forhold til det offentlige, at det offentlige hjælper borgeren i kampen mod systemet, som vel også Enhedslisten nogle gange synes, at der er brug for, det synes vi er fornuftigt nok.

Københavns Borgerrepræsentations forhandlinger

Mødet 11. december 2003

Så det der sortsyn, som Jens Kjær Christensen fremkommer med heroppe fra talerstolen, synes jeg ikke, der er grund til at have.

Vi støtter altså indstillingen om de her borgerrådgiverfunktioner, og vi støtter også servicecentrene, fordi vi egentlig ser det som en naturlig sammenhæng, at man giver borgeren nogle klare og nemme adgange til det offentlige, til kommunen, og hvem kan egentlig være imod det.

Så lad os nu se, hvordan det virker, og så kan man jo så bagefter evaluere og vurdere, om man synes, det er en god ide.

Så havde jeg lige et enkelt spørgsmål til den ansvarlige borgmester, og det vedrører en beslutningsprotokol af 15. september 2003 fra Udvalget for Demokrati og Serviceudvikling, der står som en af de prikker, det er den 6. prik på side 16, at som en af de opgaver, borgerrådgiveren skal tage sig af, så varetager man de opgaver, der står i sagsfremstillingen, ”herunder behandlingen af diskriminationsklager over kommunen samt mægling i tilknytning til disse sager som foreslået af Det rådgivende Integrationsudvalg”.

Det står jo så ikke i indstillingen, som vi behandler her i dag. Jeg kunne godt tænke mig at vide, er det røget ud og hvorfor. Vi synes, det er fornuftigt nok, at det er røget ud, men er vi sikre på, at det er røget ud, jeg ved ikke, hvem der kan svare på det, men der må være en borgmester, der er klar til at svare på det.

Overborgmesteren (**Jens Kramer Mikkelsen**): 2. runde.

Borgmester **Winnie Berndtson**: Ja, den ansvarlige borgmester for dette område er overborgmester Jens Kramer Mikkelsen. Vi har jo ikke nogen demokrati- og serviceborgmester i denne kommune, det kunne man måske overveje at indføre.

Jeg kom egentlig bare op for at bemærke til Jens Kjær Christensen, som altså er en anelse mavesur, at Demokrati og Serviceudvalget i sit kommissorium har 3 opgaver, det skal løse: det der handler om servicecentrene, det der handler om borgerrådgiverne, det der handler om nærdemokrati.

Det ville da være frygteligt, hvis et udvalg, som har fået et kommissorium af Borgerrepræsentationen, bare sætter sig ned og lukker døren og siger, nej, de der opgaver det er noget pjat, dem gider vi ikke at løse. Udvalget bliver da nødt til at vende tilbage til Borgerrepræsentationen, så kan man da lide det, de vender tilbage med eller ej, men man kan da ikke vælge bare at fjerne 2 opgaver fra et kommissorium med henvisning til, at det synes man er noget pjat, for den tredje opgave er meget vigtigere. De skal da løses de 3 opgaver, som har stået i udvalgets kommissorium, og det er vi godt på vej til at gøre. I aften hakker vi sag nr. 2 af, og på et eller andet tidspunkt når vi såmænd også til sag nr. 3.

Jeg er da glad for, at Jens Kjær Christensen har sådan et glimrende overblik over, hvad der foregår af klager, inden for hvilke felter og over hvad i denne kommune. Jeg vil teste det af, når den første årsrapport kommer. Jeg vil hemmeligholde det, indtil Jens Kjær Christensen har nedskrevet, hvad han mener, der kommer til at stå i den første rapport, hvilke områder i denne kommune er det, vi har problemer med, hvor er det sagsbehandlingen i forvaltningerne ikke foregår ordentligt, hvad er det, folk typisk klager over, hvem er det, der henvender sig til kommunen, og hvem er det, vi ikke så ofte hører fra, for det ved Jens Kjær Christensen, og det er jeg da glad for, at Jens Kjær Christensen ved. Så lad os teste det af, om det så også forholder sig sådan, når man får det sat i system.

Københavns Borgerrepræsentations forhandlinger

Mødet 11. december 2003

Jeg kan ikke forstå, at Jens Kjær Christensen ikke synes, det er et problem, at det, vi tilbyder københavnernes i dag, det er, at hvis man er utilfreds med miljø- og forsyningsforvaltningen, så kan man henvende sig til miljø- og forsyningsforvaltningen for at diskutere den utilfredshed. Man skal selv skrive brevet, man skal selv følge op, og uanset hvor venlig den forvaltning er, og hvor imødekommende man er, så er man lægmand i forhold til at løse sin egen sag.

Det vi tilbyder københavnernes her det er at få en åbenhed omkring, hvordan servicen og betjeningen i denne kommune er, og det er i de konkrete tilfælde, at det er en, der har styr på det og forstand på det, som hjælper borgerne igennem. Man er ikke overladt til sit eget brev-papir, sit eget tidsforbrug og sin egen formåen, der er faktisk nogen ansat i et sekretariat, som professionelt hjælper med, at det, man er utilfreds med, bliver afdækket og afklaret.

Jeg har umådelig svært ved at se, at Jens Kjær Christensen synes, det er så glimrende, at hvis man er utilfreds med miljø- og forsyningsforvaltningen, så kan man bare henvende sig der med sin utilfredshed, og så skal man føle sig fuldstændig tryk ved det. Det er ikke det, jeg normalt hører fra Enhedslisten.

Jens Kjær Christensen (Ø): Det er jo grove løjer at høre ministeren for Københavns Energi komme herop og tale om borgerklager. Jeg har selv prøvet det adskillige gange og er kommet igennem til KE Kundeservice her i denne forbindelse med regninger. Det er jo ikke det, vi skulle diskutere i dag.

Jeg mener, at der, hvor vi har svage punkter på den ene og den anden måde, der er det ganske kendt, hvor det ligger. Det, der er interessant at sige, er, jamen hvad gør vi så ved det, politikerne især, der sidder i Miljø- og Forsyningsudvalget, undskyld borgmester, jeg snakker konkret.

Godt, men vi starter fra en ende af. Mogens Lønborg kommer med et langt foredrag, det eneste ord, der manglede, men det bliver mit svar til hans indlæg, Mogens Lønborg snakker om ombudsmand og ombudsmand og ombudsmand, det her er altså præcist ikke det, det er, det er nemlig ingen ombudsmand. Det var det, vi gerne ville have, men det er netop ingen ombudsmand. Så hjælper det ikke, at Mogens Lønborg lader, som om det er en ombudsmand, den går altså ikke, Granberg ... (*Afbrydelse*). Granberg, den tager vi senere hen for dem, der ikke skulle kende Granberg. Når borgerrådgiveren altså er ansat, så kan man jo spørge borgerrådgiveren.

Benchmarking ville jeg sige til Mogens Lønborg, det var det eneste ord i denne tale, der ikke var til stede, og det kunne give svaret på alle problemerne nemlig. Altså undskyld, man skal høre om meget, og det må jeg godt sige vrøvl, for jeg siger ikke, hvem der siger det. Man hører meget vrøvl fra denne talerstol, man hører det også ofte gentaget i øvrigt, det gør det jo ikke til mindre vrøvl, men glædeligt genkendeligt.

Men altså man kunne godt sige noget med benchmarking her faktisk, det er gået op for mig og os, fordi man kan gå ind og kigge på de ydelser, vi leverer. Man kan gå ind og kigge på, hvor er det, klagerne kommer fra for pokker, er det særlige områder, er det særlige typer af funktioner, kommunen udfører. Det kan jeg godt afsløre for borgmesteren for Demokrati og Serviceudvalget, ja, det er det.

Så Mogens Lønborg glæder sig selvfølgelig også, til det skal blive evalueret.

Og så går jeg så videre til en anden borgerlig, det er Søren Pind, borgmester Søren Pind, som dog skjuler sin begejstring, som man skal, fordi han egentlig ikke synes, det er særlig in-

Københavns Borgerrepræsentations forhandlinger**Mødet 11. december 2003**

teressant. Så borgmester Søren Pinds budskab er, at han glæder sig enormt til evalueringen. Jeg har aldrig hørt det så mærkeligt formuleret, at man glæder sig til noget, at man glæder sig til at se, om det overhovedet handler om noget, om det er den rigtige vej.

Så kommer Peter Skaarup, og han husker selvfølgelig også at tale om evalueringen, som han også allerede glæder sig meget til. Så har Dansk Folkeparti i deres lønkammer fundet ud af, at der stod et ord om diskrimination et eller andet sted i indstillingerne, i bilagene, med det samme er det en del af forretningen, så er det, som om så var det med borgerrådgiver pludselig ikke interessant mere, hvis ordet diskrimination var med i denne forbindelse.

Det viser vist noget om den politiske indgangsvinkel til, hvad det er, vi har med at gøre her.

Jeg har ikke noget sortsyn, Peter Skaarup, jeg har et lyst syn, det skal nok gå det her, jeg synes bare, det er en dum vej, og det er spild af pengene. Det er da et godt borgerligt synspunkt i øvrigt, vi vil gerne bruge pengene her, men vi vil gå direkte til biddet og ikke den her omvej om noget, som ikke er en ombudsmand.

Ja, der vil jeg så slutte af med at sige, at borgmester Winnie Berndtson kan jo slet ikke forstå, hvorfor man ikke bare kan synes, at det her er rædselsfuldt godt. Det ender i et formaliasynspunkt om, at det står jo hos Demokrati- og Serviceudvalget, at vi skal beskæftige os med 3 ting, servicecentre, borgerrådgivere og nærdemokratiet. Det ved jeg da godt, det gør, og nu prøver jeg at forholde mig til indholdet og ikke bare, det står der, det kunne være, det er forkert, at det står der, det kan være borgerrådgiverne fortæller, det er forkert, det står der. Nej, det var ikke sådan selvfølgelig.

Nærdemokratiet, det var det, jeg påpegede heroppe fra talerstolen før, det er den, vi hele tiden glider uden omkring, rundt om, ved siden af i udvalget, og det er meget, meget svært at se, at der skal komme et resultat i denne periode, sådan som arbejdet kører.

Derfor fokuseres der på alle de her andre områder, som på overfladen har det, at det skal gøre det lettere for borgerne. Vi hører sågar fra borgmesterens side, at borgerrådgiveren også skal fortælle os, hvem vi ikke hører fra, og den er jo god nok, hvem hører vi ikke fra, ja, det ved jeg da godt.

Men meningen er stadig væk sådan set fra vores synspunkt, at man skulle prøve at lave en sammenhæng i de handlinger, vi bedriver med de penge, vi anvender.

Der mener vi, at det her er et skud i tågen, vi kan jo ikke vide noget om, hvordan det vil gå, det er da klart. Men vi mener, at vi meget mere målrettet kunne bruge de her penge, den energi, det udtrykker til faktisk at gå efter der, hvor vi ved, at borgerne ofte ikke bliver behandlet ordentligt.

Det virker jo noget omsonst, at hvis man ved det, og det er det, der er min påstand, hvis Winnie Berndtson som borgmester ingenting ved om, hvor folk klager, og borgmesteren heller ikke ved noget om, hvor det er rimeligt, at borgerne klager, hvis det er totalt sort land, så kan jeg godt se, at så har man behov for en borgerrådgiver.

Jeg mener trods alt, at vores arbejde her i Borgerrepræsentationen, og det man også kan se præsenteret i pressen, med al tydelighed viser, at vi har nogle ganske ømme felter, som gentager sig år efter år. Det behøver man ikke være en Jens Kjær eller Enhedslisten for at finde ud af, det ved alle partierne her.

Derfor vores simple spørgsmål, hvorfor går man ikke til biddet dog og prøver at ændre det, så borgerne hurtigere får det nemmere, det Socialdemokraterne også siger, i stedet for først at gå over en borgerrådgiver.

Københavns Borgerrepræsentations forhandlinger**Mødet 11. december 2003**

Overborgmesteren (**Jens Kramer Mikkelsen**): Jeg skal sige to ting, og det er en fejl i forhold til indstillingen, at det ikke er med, at når vi taler om en ændring af styrelsesvedtægten, så er det naturligvis sådan, at den skal underkastes 2 behandlinger i Borgerrepræsentationen, så derfor er denne behandling at betragte som en 1. behandling, og vi vil efter reglerne komme tilbage med indstillingen under 2. behandling.

Så skal jeg svare på det af Peter Skaarup stillede spørgsmål om, hvorvidt man skal medvirke til mægling i diskriminationssager, hvor borgerrådgiveren opfordrer til det. At det er sådan i indstillingen, det fremgår på side 3, at det, som vi tager stilling til, det er indstillingen på det således foreliggende grundlag. Det betyder, at det, der står på side 15, der blev behandlet i Demokrati- og Serviceudvalget den 5. september 2003, at det er med. Så derfor er det element en del af selve indstillingen.

Hvis Peter Skaarup ønsker det ud, skal der stilles konkret ændringsforslag herom.

Peter Skaarup (O): Det var en meget udmærket afklaring at få, og det vil vi så i givet fald gøre. Jeg går ud fra, at det så er under andenbehandlingen eller hvad?

Overborgmesteren (**Jens Kramer Mikkelsen**): Det er tilstrækkeligt at gøre det under andenbehandlingen.

Peter Skaarup (O): Det vil vi så gøre.

Så skal jeg lige svare Jens Kjær Christensen, fordi jeg tror egentlig ikke, vi er så uenige endda, jeg tror bare, det har jeg i hvert fald oplevet tidligere, at Enhedslisten og Dansk Folkeparti og for så vidt også Solidarisk Alternativ i den gamle Borgerrepræsentation var ret enige om, at det var vigtigt, borgerne havde nogle vagthunde, der kunne hjælpe dem mod systemet.

Spørgsmålet er bare, hvordan man gør det bedst muligt, og der synes vi, det her er et forsøg værd. Jeg ved, Enhedslisten havde et andet forsøg, det ved jeg ikke, om de vil vedkende sig, men nogle vil sige, det var et forsøg fra Enhedslistens side, nemlig de såkaldte bydelsforsøg. Det var noget, borgerne forkastede, det kan godt være, Enhedslisten stadig væk synes, de var vældig gode og burde have fortsat, men det gjorde de ikke, fordi borgerne forkastede dem.

Nu prøver man så noget, som er mere ubureaukratisk, er præget af, at man nemt og hurtigt kan få adgang til det offentlige uden alt det her spilfægteri, som foregik i bydelsrådene. Derfor synes vi, det er værd at prøve i hvert fald. Vi lægger altså vægt på, det ikke er en ombudsmandslignende institution, men det er et nemt og hurtigt organ, som borgerne kan sige goddag til, og så kan få den hjælp, de skal bruge til f.eks. at få udformet et brev.

Vi skal huske på, at borgerne har ufatteligt svære forhold, når de skal samarbejde med kommunen om et eller andet, og det kan være en tilladelse, det kan være en klage, eller hvad det nu er. Det er ikke mange mennesker, der er klar over, at når der står nogle bestemte frister, så skal de overholdes skriftligt, det er ikke nok at ringe ind. Banale ting, som vi som medlemmer af Borgerrepræsentationen er pisket til at holde øje med i vores politiske arbejde, det er borgerne ikke opmærksomme på.

Derfor er det da vældig godt, hvis der er nogle, der kan være lidt solidariske med borgerne ude på gadeniveau, som man kan gå ind og sige goddag til og så få den hjælp, man har brug for.

Københavns Borgerrepræsentations forhandlinger**Mødet 11. december 2003**

Man kan så sige, hvis det bliver en succes, så kan de få meget at gøre, og det er så en helt anden sag, hvad med ressourcerne, og det er noget af det, man må kigge på hen ad vejen, hvis det skal fortsætte.

Men vi synes altså, det er en god ide, men vi synes ikke, det er en god ide, at man skal til at tage sig af alle mulige mæglingssager og sager, der svarer til det, en ombudsmand skal tage sig af, for det er ikke en ombudsmand, vi taler om her.

Overborgmesteren (**Jens Kramer Mikkelsen**): Så går vi til 3. runde.

Borgmester **Winnie Berndtson**: Bare 2 bemærkninger til Jens Kjær Christensen. Jeg synes altså, det er umådelig frækt at blive ved med at skose et udvalg for at løse den opgave, som Borgerrepræsentationen selv har givet det udvalg. Demokrati- og Serviceudvalget har brugt rigtig, rigtig lang tid på at finde vejen til at kunne strikke en model sammen, der opfylder det ønske, Borgerrepræsentationen har haft omkring uafhængighed. Det synes jeg ikke, man skal skose udvalget for.

Så kan man synes, det er noget pjat, og at man ikke skal bruge de her millioner på det og alt det, så sig det. Men jeg synes ikke, man skal skose udvalget for at aflevere et så kvalificeret arbejde til Borgerrepræsentationen, der gør at Borgerrepræsentationen kan træffe beslutning.

Og nej, jeg siger ikke, at jeg ikke ved noget som helst, til gengæld påstår jeg heller ikke at vide det hele.

Jens Kjær Christensen (Ø): Det er ikke for at fortsætte debatten, der er jo ikke meget mere energi i den, kan jeg høre på dem der brænder for sagen.

Jeg skal sige til borgmesteren, jeg vil aldrig mere i mit liv skose et udvalg, men jeg vil forbeholde mig retten til at skose medlemmerne af udvalget og de politiske partier, de repræsenterer.

Overborgmesteren (**Jens Kramer Mikkelsen**): Ja tak, det kommer vi nok til at høre mere om.

Som sagt skal sagen oversendes til andenbehandling, der bliver der mulighed for, at Dansk Folkeparti kan fremsætte ændringsforslag. Andenbehandlingen vil finde sted den 15. januar 2004.

Indstillingen blev oversendt til 2. behandling i Borgerrepræsentationen torsdag den 15. januar 2004.

=====

49) BR 587/03. Ændring af styrelsesvedtægt i forbindelse med oprettelse af servicecentre

Indstilling om, at styrelsesvedtægten ændres som anført med virkning fra den 1. juni 2004.
(Økonomiudvalget)

Københavns Borgerrepræsentations forhandlinger

Mødet 11. december 2003

Indstillingen blev oversendt til 2. behandling i Borgerrepræsentationen torsdag den 15. januar 2004.

=====

50) BR 589/03. Indstilling om etablering af ejendomsenhed

Indstilling om, **at** Borgerrepræsentationen tager rapporten "Etablering af en ejendomsenhed" udarbejdet af KPMG til efterretning, at Borgerrepræsentationen træffer beslutning om etablering af en central kommunal ejendomsenhed, **at** Borgerrepræsentationen anmoder Økonomiforvaltningen om at nedsætte en styregruppe med repræsentation fra alle forvaltninger og Revisionsdirektoratet m.h.p. udarbejdelse af retningslinier og tidsplan for etablering af en ejendomsenhed i overensstemmelse med anbefalingerne i denne indstilling, **at** Ejendomsenheden (fase 1) etableres medio 2004 med ansat ledelse og nøglemedarbejdere som en kontraktstyret virksomhed med reference til direktionen i den forvaltning, hvorunder ejendomsenheden organisatorisk placeres. Overførslen af ejendomme samt opgaver vedr. anlæg, vedligeholdelse o. lign. (fase 2) sker 1. januar 2006), **at** der afsættes et rammebeløb på 5 mio. kr. i 2003 til afholdelse af omkostninger forbundet med etablering af en ejendomsenhed, eks. udgifter til ansættelse af ledelse og nøglemedarbejdere, IT, konsulentbistand mv. Beløbet anvises fra konto 6.51.3, puljen til uforudsete udgifter. Der indstilles ligeledes, **at** Borgerrepræsentationen træffer beslutning om at afsætte 10 mio. kr. til etableringsomkostninger i 2004. Beløbet anvises fra konto 6.51.3, puljen til uforudsete udgifter, samt at den igangsatte implementering af CARETAKER-systemet til registrering af vedligeholdelsesstandard i kommunens ejendomme færdiggøres, således at alle bygninger er registreret i CARETAKER med udgangen af 1. halvår 2004.

Ordet "krematorier" udgår af opremsningen under overskriften "Her flyttes ejerskabet" i sagsbeskrivelsen. Endvidere udgår sætningen "Økonomiforvaltningen har foreløbig vurderet, at der bør afsættes 2-3 årsværk i de relevante forvaltninger til dette" under overskriften "Organisationsstruktur og -placering" i sagsbeskrivelsen.

(Økonomiudvalget)

Ole Hentzen (C): Som formanden for Økonomiudvalget så rigtigt siger, så er det jo en enig indstilling.

Det, jeg studser over som menigt medlem af forsamlingen efter at have læst denne indstilling og de tidligere indstillinger, for det er jo snart en gammel sag, så har der sådan set hver eneste gang stået, at Økonomiudvalget forpligtes til over for Borgerrepræsentationen, når de stiller forslag om at etablere en sådan enhed, at give en anbefaling om, hvor skal den placeres.

Man har betalt dyre konsulentrapporter, formentlig ikke i millionklassen, men tæt på, og alle er enige om, det bliver man altså nødsaget til at tage stilling til.

Her siger et enigt Økonomiudvalg, det vil vi ikke tage stilling til, det får I ikke at vide, vi vil ikke tale om det, vi vil bare skrive, at det træffer I beslutning om i Borgerrepræsentationen. Det gør vi jo netop ikke. Nu vil man have en beslutning om, at vi skal etablere en sådan enhed. Men det væsentlige problem, og som er et meget principielt problem, det er selvfølgelig, hvor pokker skal den ligge.

Det er det slagsmål, som jeg synes, man må have løftet fligen for lidt her, inden vi nu beslutter, om vi skal have en sådan en.

Københavns Borgerrepræsentations forhandlinger

Mødet 11. december 2003

Jeg har også hørt rygterne om, at der er nogle i økonomiforvaltningen, der vil elske pludselig at være et administrerende udvalg og få hele ejendomsporteføljen under sig i Økonomiudvalget.

Jeg synes heller ikke, det er beskrevet godt i denne indstilling, hvordan man vil sikre, uanset hvor man måtte havne henne med denne ejendomsenhed, hvordan sikrer Borgerrepræsentationen, at de penge, som der altså nu ifølge hele denne vidunderlige konstruktion skulle sikre vores vedligeholdelsesstandard i kommunale ejendomme ikke bliver ringere og måske oven i købet bliver bedre, hvis man nu får afsat disse midler dertil, og alle betaler husleje. Det bliver virkelig en formuende enhed, det kan jeg godt sige jer.

Hvordan sikrer vi, at der ikke er nogen, der låner i kassen, når man nu ligesom har behov for lige en 50 mio. kr., eller der i oktober måned måske 150 mio. kr. mere til en omstillingspulje, som man gerne vil have øget fra 200 mio. til 400 mio., så snupper man lige 200 mio. kr. fra ejendomspuljen.

Jeg siger dette til jer, fordi jeg har altså været medlem af denne forsamling i ganske mange år, og det har været velkendt, at de kommunale ejendomme altid har været brugt som der, hvor man tog kontanterne fra, når man havde brug for dem. Hvem tabte, ja, det gjorde lejerne, dengang man havde beboelsesejendomme, og det gjorde selvfølgelig administrationsbygningerne også.

Faremomentet er nu større venner, for nu er det samtlige ejendomme fra alle de 6 fagudvalg, der bliver proppet sammen i en ejendomsenhed, så tidligere kunne de faglige ejendomme blive reddet, fordi det sørgede de for, at det skete ikke der, men der var det kun beboelsesejendommene, man stjal pengene fra.

Der skal efter min bedste overbevisning, hvis vi laver den ejendomsenhed, kreeres et værn om disse penge, sådan så hvis det nu bliver Kultur & Fritid, at nogle kulturgale mennesker ikke lige pludselig kunne sige, arh vi mangler lige et idrætsanlæg, og vi mangler lige lidt ekstra teaterscener, og vi låner dem lige. Vi låner dem selvfølgelig, vi tager dem ikke, vi låner dem bare lige ovre i ejendomsenhed bare 1 år eller 2 eller 5, og så laver vi afdragsaftaler.

Jeg advarer jer imod det, lad være for så skal I ikke samle alt det her i én afdeling, for så har I fået én kæmperisiko i stedet for som i dag, vi bare har 7 små risikoer. Jeg beder jer lægge mærke til det.

Så er der måske et punkt, man selvfølgelig med velberåd nu overhovedet ikke har diskuteret, det er, hvis man nu får sådan en stor ejendomsenhed, skulle den så ikke have en håndværkerafdeling, skulle den ikke have en håndværkerafdeling, når den nu får den samlede ejendomsportefølje med sig.

Hvad var nærmere end at tænke på KTK, hvor vi altså har det problem, vi ganske simpelt ikke kan finde arbejde til dem, fordi de altså måske er for dyre, måske ikke er så hurtige, måske ikke er så fleksible, hvad ved jeg. Men det er kommunens forpligtelse, som vi ikke kan slippe af med, nemlig KTK, fordi et politisk flertal siger, sådan en ting vil vi stadig have.

En lille pointe skal være, når man nu ligesom går i tænkeboksen igen med det her møg, så tænk nu lige også højt på, hvad gør vi med disse 300-400-500 offentligt ansatte håndværkere, vi har, som vi altså ikke kan beskæftige, men hvor vi nu altså får en ejendomsenhed, som helt suverænt får lov til at sørge for vedligeholdelsen af sine ejendomme.

Kunne man forestille sig, det er måske lidt for nogle et mareridt og for andre en ønskedrøm, at de sådan set blev sat i arbejde og var produktive, og vi fik noget for pengene, frem for at den forvaltning, som har den som en møllesten om halsen i øjeblikket, bare hvert eneste

Københavns Borgerrepræsentations forhandlinger

Mødet 11. december 2003

år skal have underskud på 30, 40, 50, 60 mio. kr. for denne forvaltning, fordi ingen af de andre forvaltninger ønsker/gider have noget med disse håndværkere at gøre.

Men når vi nu har dem og ikke kan slippe af med dem, og vi får en ståt ejendomsenhed, så må det da være naturligt, at de så også får sine egne håndværkere til at holde dem vedlige. Ja, det er da bare en tanke, men hvor er den dog opløftende.

Overborgmesteren (**Jens Kramer Mikkelsen**): Det fremgår af Ole Hentzens indlæg, at Ole Hentzen er lidt skeptisk over for beslutningen om etableringen af en ejendomsenhed.

Jeg skal bare sige, at i forhold til den ressortmæssige placering, så er der ikke med dette lagt op til en ændring af styrelsesvedtægten. Jeg vil godt sige til Ole Hentzen, at min principielle opfattelse er, at Økonomiudvalget ikke skal tage sig af større driftsopgaver.

Indstillingen – som anbefalet af Økonomiudvalget – blev godkendt.

=====

51) BR 590/03. Ændring af vedtægter for I/S Ny Amager Strandpark

Indstilling om, at ændringer af vedtægter for I/S Ny Amager Strandpark, herunder navneændring til Amager Strandpark I/S, godkendes.

(Økonomiudvalget)

Indstillingen blev godkendt.

=====

52) BR 591/03. Stiftelse af EVU Erhvervsservice København-Frederiksberg I/S

Indstilling om, at Københavns Kommune sammen med Frederiksberg Kommune og EVU Erhvervscenter for Vækst og Udvikling stifter EVU Erhvervsservice København-Frederiksberg I/S, at Københavns Kommune udpeger 2 medlemmer til bestyrelsen for EVU Erhvervsservice København-Frederiksberg I/S, at de justerede vedtægter for EVU Erhvervscenter for Vækst & Udvikling godkendes, samt at Københavns Kommunes erhvervspark, beliggende Trekronergade 126 F, med virkning pr. 1. januar 2003 overdrages til EVU Erhvervscenter for Vækst og Udvikling.

(Økonomiudvalget)

Indstillingen blev godkendt.

=====

53) BR 592/03. Bevillingsmæssige ændringer m.v. til budget 2003 og budget 2004

Indstilling om, at de i bilag 1 foreslåede tillægsbevillinger tiltrædes, at de i bilag 1 foreslåede omplaceringer i udvalgene tiltrædes, samt at de i bilag 1 foreslåede tillægsbevillinger til tidligere givne anlægsbevillinger tiltrædes.

(Økonomiudvalget)

Københavns Borgerrepræsentations forhandlinger**Mødet 11. december 2003**

Indstillingen blev godkendt.**54) BR 593/03. Indgåelse af resultatkontrakt med Økonomi- og Erhvervsministeriet og HUR**

Indstilling om, **at** Overborgmesteren bemyndiges til at indgå resultatkontrakt med Økonomi- og Erhvervsministeriet om driften af Øresunddirekt (og Øresundsguiden) i perioden 1. januar 2004 til 31. december 2006, **at** Økonomiforvaltningen tildeles en indtægtsbevilling på 5 mio. kr. i årene 2004, 2005 og 2006, der placeres på bevilling Økonomisk fovaltning, drift, funktion 06.51.1, **at** Økonomiforvaltningen tildeles en udgiftsbevilling på 5 mio. kr. i årene 2004, 2005 og 2006, der placeres på bevilling Økonomisk fovaltning, drift, funktion 06.51.1, samt **at** Økonomiforvaltningen inden for udgiftsbevillingen ansætter 5 personer i tidsbegrænsede stillinger i årene 2004, 2005 og 2006.

(Økonomiudvalget)

Indstillingen blev godkendt.**55) BR 601/03. Tillæg til Kommuneplan 2001 for Enghave Plads**

Indstilling om, at forslag til tillæg til Kommuneplan 2001 for Enghave Plads vedtages endeligt.

(Økonomiudvalget)

Indstillingen blev godkendt.**56) BR 603/03. Tillæg til Kommuneplan 2001 for et område ved Bavnehøj Allé**

Indstilling om, at forslag til tillæg til Kommuneplan 2001 for et område ved Bavnehøj Allé vedtages endeligt.

(Økonomiudvalget)

Indstillingen blev godkendt.**57) BR 604/03. Tillæg til Kommuneplan 2001 for et område ved Grøndalsvænge Allé**

Indstilling om, at forslag til tillæg til Kommuneplan 2001 for et område ved Grøndalsvænge Allé vedtages endeligt.

(Økonomiudvalget)

Indstillingen blev godkendt.

Københavns Borgerrepræsentations forhandlinger

Mødet 11. december 2003

=====

58) BR 606/03. Tidsplan for budget 2005

Indstilling om, at Borgerrepræsentationen godkender en ændring af Borgerrepræsentationens mødeplan, således at der afholdes et budgetseminar for Borgerrepræsentationens medlemmer om Budget 2005 torsdag den 4. marts 2004 kl. 16-19.

(Økonomiudvalget)

Indstillingen blev godkendt.

=====

59) BR 628/03. Digital formidling af dagsordener og beslutningsprotokoller til møderne i Økonomiudvalget og Borgerrepræsentationen samt referater fra møderne i Borgerrepræsentationen fra 1. januar 2004

Indstilling om, at dagsordener (med indstillinger og bilag) og beslutningsprotokoller til møderne i Borgerrepræsentationen og Økonomiudvalget ikke udsendes i papirudgave fra 1. januar 2004, at borgerrepræsentanter, ansatte og abonnenter med virkning fra 1. januar 2004 kan få en e-mail med besked om, at mødematerialet er publiceret på nettet, at medlemmerne af Borgerrepræsentationen og Økonomiudvalget fortsat kan vælge at få tilsendt mødematerialet i en papirudgave; det trykte dagsordenmateriale til møderne i Borgerrepræsentationen og Økonomiudvalget leveres i givet fald i almindelig fotokopi (A-4 format), at de skrevne referater fra Borgerrepræsentationens møder bliver erstattet af "video-streaming", der offentliggøres på intra- og internettet, samt at borgerrepræsentanterne fortsat kan bestille skriftlige referater af forhandlinger i Borgerrepræsentationen.

(Økonomiudvalget)

Sagen blev taget af dagsordenen ved mødets start.

=====

60) BR 633/03 . Høring over forslag til lov om ændring af lov om leje, midlertidig boligreguleringslov m.fl. love

Indstilling om, at det som bilag 1 vedlagte høringssvar af 18. november 2003 fremsendt til Socialministeriet med forbehold for Borgerrepræsentationens endelige vedtagelse vedrørende forslag til lov om ændring af lov om leje, midlertidig boligreguleringslov m.fl. love, godkendes.

(Økonomiudvalget)

Indstillingen blev godkendt.

Venstre og Det Konservative Folkeparti ønskede at videreføre protokolbemærkning fra behandlingen i Økonomiudvalget:

"Venstre og Det Konservative Folkeparti tog forbehold for forslaget om, at der tilvejebringes hjemmel for huslejenævnene til at vurdere og godkende en gennemgribende boligforbedrings

Københavns Borgerrepræsentations forhandlinger

Mødet 11. december 2003

hensigtsmæssighed, selvom denne alene gennemføres, hvor et lejemål står ledigt som følge af opsigelse fra lejers side."

Protokolbemærkningen ønskes medsendt til ministeriet.

=====

61) BR 615/03. Udgiftsgodtgørelse og erstatning for tabt arbejdsfortjeneste.

Indstilling om, at Borgerrepræsentationen anmoder medlemmerne af Kultur- og Fritidsudvalget, Miljø- og Forsyningsudvalget samt MB Pia Allerslev om at deltage i de aktiviteter, der er anført i bilagene A-C.

(Overborgmesteren)

Indstillingen blev godkendt.

=====

62) BR 616/03. Forespørgsel om Ring 2

(Stillet af A. Ben Haddou (D)):

Overborgmesteren anmodes om at redegøre for sagens nuværende stade og hvor lang tid der påregnes at hengå, før en endelig løsning vedrørende Ring 2 findes og føres ud i praksis, således at Strandøre kan tilbageføres til sin oprindelige status som villavej og frigøres fra de kolossale belastninger som status som en del af et ringvejssystem medfører.

Overborgmesteren anmodes om at redegøre for, hvorledes de sikkerhedsmæssige forhold vedrørende den egyptiske ambassadørs residens er eller har været inddraget i overvejelserne om hensigtsmæssigheden af den nuværende føring af Ring 2.

Overborgmesteren anmodes om at oplyse, hvorfor notatet J. Nr. 031993-332101-CRD/jha af 22. maj 2003 ikke blev forelagt i Økonomiudvalget og i BR inden sagens oversendelse til HUR, selv om sagen havde været behandlet i BR og i Økonomiudvalget.

Overborgmesteren anmodes om at oplyse, om og i hvilket omfang kommunen eventuelt kan pådrage sig et retsligt ansvar for skader på privat ejendom på Strandøre forårsaget af den tunge trafik, som nu ledes af denne vej, som ikke er bygget til tung trafik.

Overborgmesteren anmodes om at redegøre for, hvorledes den nuværende føring af Ring 2 ad Strandøre, hvor der ligger en børneinstitution, harmonerer med trafikikkerhedsplanen, som blev besluttet i forbindelse med selvbudgetteringsaftalen fra september 2002.

Overborgmesteren anmodes om at redegøre for det demokratisk korrekte og hensigtsmæssige i, at sagen om Ring 2s føring ad Strandøre efter udarbejdelse af Bygge- og Teknikforvaltningens rapport af juni 2002 ikke er blevet forelagt til politisk stillingtagen i Borgerrepræsentationen, subsidiært Bygge- og Teknikudvalget eller økonomiudvalget, inden oversendelsen til HUR skete efter en forvaltningsmæssig beslutning.

Overborgmesteren og Bygge- og Teknikborgmesteren anmodes om at gøre rede for hvorfor en løsning af de meget omfattende lokale problemer med en efter forholdene og vejens beskaffenhed urimeligt stor trafikmæssig belastning af villavejen Strandøre ikke kan opprioriteres og gennemføres uden yderligere at sinkes af en langvarig og omfattende sagsbehandling i HUR.

Københavns Borgerrepræsentations forhandlinger

Mødet 11. december 2003

Overborgmesteren, Miljø- og Forsyningsborgmesteren samt Bygge- og Teknikborgmesteren anmodes om at oplyse, hvorfor en VVM undersøgelse findes påkrævet, når de miljømæssige forhold omkring Ring 2 er undersøgt og fyldestgørende dokumenteret i Københavns Kommunes (Bygge- og Teknikforvaltningen) rapport fra juni 2002.

Miljø- og Forsyningsborgmesteren anmodes, med baggrund i at giftransporter af sikkerhedsmæssige årsager ikke må foregå på Strandøre, om at redegøre for det miljømæssigt hensigtsmæssige i at den øvrige tunge trafik føres ad denne vej, samt for hvorledes kommunen sikrer, at forbudet mod giftransporter ad Strandøre overholdes.

Miljø- og Forsyningsborgmesteren anmodes om at redegøre for hvorledes Ring 2's føring ad Strandøre og de derved forårsagede bilkøer med tomgangsdrift – specielt i myldretiderne - harmonere med kommunens politik med hensyn til tomgangscirkulæret, partikelfiltre og miljøzoner, herunder den nylige kampagne "Max 1 minut i tomgang i København".

Miljø- og Forsyningsborgmesteren anmodes om at redegøre for det hensigtsmæssige i Ring 2s nuværende føring tæt op ad det rekreative område ved Svanemølle Havn samt hvorledes den derved forårsagede trafikmæssige belastning harmonerer med kommunens tiltag for at fremme dette områdes rekreative kvaliteter og borgmesterens offentligt udtrykte ønske om at etablere en badestrand i området.

Miljø- og Forsyningsborgmesteren samt Bygge- og Teknikborgmesteren anmodes om at bekræfte, at den højeste støjbelastning på Strandøre skyldes den tunge trafik samt at der ikke på Strandøre er plads til støjafskærmning, mens støjdæmpende foranstaltninger som f. eks. støjafskærmning, vej-kasser og drænasfalt vil kunne etableres på Strandvænget.

Miljø- og Forsyningsborgmesteren samt Bygge- og Teknikborgmesteren anmodes om at oplyse, hvorledes omlægningen af Ring 2s føring fra en lille vej til en anden indenfor samme snævre geografiske område kan påvirke den samlede miljøbelastning i et sådant omfang, at det begrundes en VVM-høring.

Bygge- og Teknikborgmesteren anmodes om at oplyse, hvorvidt adgangsforholdene for brand- og redningskøretøjer på Strandøre ved en eventuel terroraktion mod den Egyptiske ambassadørs residens samt den jødiske børneinstitution har været inddraget i overvejelserne om hensigtsmæssigheden af Ring 2s nuværende føring.

Bygge- og Teknikborgmesteren anmodes om at begrunde, hvorfor omlægning af krydsene i området omkring Strandvænget/Strandøre skal afvente en VVM-undersøgelse, selvom det allerede nu står klart at 67 % af uheldene i området sker i disse kryds.

Bygge- og Teknikborgmesteren anmodes om, med baggrund i at tung trafik før og efter etableringen af Ring 2 i 1968 ikke var tilladt på Strandøre, at redegøre for, hvilken vejteknisk udvikling der betinger, at de omkringliggende veje nu er mindre egnede end Strandøre til at tage den tunge trafik.

Overborgmesteren (**Jens Kramer Mikkelsen**): Der står, det er et medlemsforslag, men som det fremgår af bilaget, er der tale om en forespørgsel til borgmesteren for bygge- og teknikforvaltningen, borgmesteren for miljø- og forsyningsforvaltningen og undertegnede. Jeg giver først ordet til Ben Haddou, og derefter vil jeg besvare de spørgsmål, der vedrører mit ressort, og derefter giver jeg ordet til borgmester Søren Pind og borgmester Winnie Berndtson.

Københavns Borgerrepræsentations forhandlinger

Mødet 11. december 2003

Abderrahman Ben Haddou (D): Som det blev sagt, så er det selvfølgelig en medlemsforespørgsel og ikke et medlemsforslag.

Baggrunden for denne forespørgsel er, at denne sag nu igennem flere år har medført store gener og usikkerhed og til stadighed en stor belastning i de berørte borgeres hverdag. Også sikkerheden for den ægyptiske ambassadørs residens og den jødiske børneinstitution giver anledning til bekymring.

Sagen har haft et usædvanligt og langstrakt forløb her i Københavns Kommune. Sagen er tidligere nået frem til Borgerrepræsentationen, men blev under mystiske omstændigheder på foranledning af overborgmesteren sendt til fornyet behandling i Bygge- og Teknikudvalget. Det skete, til trods for at alle socialdemokratiske medlemmer af Bygge- og Teknikudvalget forinden havde stemt for en egentlig omlægning af Ring 2.

Nu er der udsigt en yderligere forsinkelse af løsningen af problemerne gennem iværksættelse af en VVM-procedure. Det er måske ikke så mange borgere, der er berørt, der er altså ikke så mange stemmer at score på at løse problemet med Ring 2's føring ad Strandøre. Men de problemer, som er påført beboerne, er store og massive. Det er problemer af både trafik-sikkerhedsmæssig som økonomisk og miljømæssig karakter.

Vi københavnske politikere bør føle os forpligtet til at løse disse problemer så hurtigt og så godt som muligt. Vi bør gøre det af tekniske årsager, af miljømæssige årsager og af økonomiske årsager. Men frem for alt bør vi løse problemerne nu, fordi det er det eneste anstændige over for de berørte og hårdt plagede borgere.

I mit arbejde med sagen har jeg med glæde bemærket den holdning, som et af Borgerrepræsentationens estimerede medlemmer, et fremtrædende medlem af Venstres gruppe allerede i sidste valgkamp gav udtryk for følgende, og jeg citerer:

”Det er urimeligt, at en snoet villavej, der hverken er fundamenteret eller dimensioneret til at klare tung trafik og store trafikmængder, skal tjene som ringvej. Det skal der ændres ved.”

Citatet er fra et brev, som Venstres tidligere fg. borgmester Leslie Arentoft udsendte i sidste valgkamp.

Også for CD er det indlysende, at spørgsmålet om Ring 2's føring med tung trafik ad den snoede villavej er et lokalt delproblem i den store komplekse problematik om den overordnede trafikplan med havnetunnel, og hvad der hører til.

CD finder det indlysende, at dette i den store sammenhæng lille lokale problem kan og bør løses så snart som overhovedet muligt uden at afvente en stor samlet løsning af problemerne med trafikken mellem Københavns Havn og motorvejsnettet.

Dette gælder så meget mere nu, efter at hele sagen er blevet så grundigt gennearbejdet og i alle detaljer belyst i den fremragende rapport fra bygge- og teknikforvaltningen.

Blot et enkelt besøg på Strandøre i myldretiden gjorde det lysende klart for os i CD, at vejen og dermed dens beboere fuldstændig vilkårligt er blevet påført en helt urimelig belastning, som når vi taler støj til tider kan sammenlignes med ren tortur.

Ægyptens ambassadør har rettet henvendelse til mig vedrørende de sikkerhedsmæssige problemer, som tilsyneladende fuldstændig har undgået kommunens opmærksomhed i hele sagsforløbet. Det til trods for at man ved, at i myldretiden holder bilerne stille i lange køer, og hvis man kører med en lastbil, ja så kan man nærmest se direkte ind i ambassadørens residensbolig, og så kan man forestille sig, hvad der kunne ske.

Københavns Borgerrepræsentations forhandlinger

Mødet 11. december 2003

Vi har oplevet det i Casablanca, vi har oplevet det i Tyrkiet, men det kan være, at vi måske helst vil undgå det her, og det har vi så også haft mulighed for.

Ved forespørgsler til forvaltningen har CD løbende søgt sagen yderligere oplyst, og steder har forvaltningens besvarelser bekræftet os i, at det er en fuldstændig uanstændig og også ud fra enhver synsvinkel uhensigtsmæssig løsning at føre den tunge trafik ad den snoede villavej Strandøre. Det er min forventning, at CD's forespørgsel og borgmestrenes svar her i af-ten også vil gøre det lysende klart for resten af Borgerrepræsentationen.

Gennem sagsforløbet har CD fået det indtryk, at Københavns to førende haner netop i denne sag har fundet hinanden, og hvor unaturligt det end forekommer er hoppet i højet sammen.

Det har virket, som om overborgmesteren og Søren Pind har været helt enige om uden hensyn til de plager, som det påfører de berørte borgere at trække sagen i langdrag og afvente en endelig overordnet løsning på hele Ring 2-problematikken. Dette må CD dog have misforstået.

Jeg kender og respekterer tidligere borgmester Leslie Arentoft som en seriøs ansvarlig og ærlig politiker, som vel naturligvis står inde for holdninger til også Strandøres problemer, som han skriftligt gav udtryk for i valgkampen. Han er villig til at sætte handling bag ordene og støtte en snarlig og hensigtsmæssig løsning af disse problemer.

Vi går ud fra, at når et fremtrædende medlem af Venstres Gruppe i BR udtaler sig så kategorisk, som Leslie Arentoft har gjort i denne sag, så er hans synspunkter vel dækkende for hele Venstre med bygge- og teknikborgmesteren i spidsen, for Venstre ved man jo, hvor man har.

Derefter kræver en fornuftig løsning kun, at overborgmesteren og hans socialdemokrater viser sig fleksible og ryster sig fri fra betonen. Så kan vi løse det lokale problem, som nu er et stort problem og en daglig plage for beboerne på Strandøre og et sikkerhedsmæssigt problem for den ægyptiske ambassadørs residens.

Ved at acceptere den lette trafik på Strandøre har borgerne på den snoede villavej vist sig fleksible. Så lad os dog her i BR vise os fleksible, imødekommende og anstændige. Lad os snarest løse deres problemer, som for København trods alt kun er et lille problem. Det skylder vi de berørte beboere, som nu i flere år har levet med ulidelige støjproblemer, som den tunge trafik på deres lille vej får til at ryste og sitre som buddinger i stormvejr.

Men naturligvis står det også klart for CD, at spørgsmålet om Ring 2's føring ikke er begrænset til problemet omkring den snoede villavej Strandøre. En overordnet løsning hænger sammen med etablering af en havnetunnel, som CD støtter 100 pct. og vil slås for. Den overordnede løsning bliver dyr, staten må inddrages og yde sit bidrag. Vi venter på, der sker noget på det område.

Løsningen ligger formentlig et godt stykke ud i fremtiden, men det ville være uanstændigt fortsat at gøre beboerne på Strandøre, vore egne københavnske borgere til gidsler i denne sag.

Vi har allerede hørt fra partiet Venstre, at de er mere end villige til at leve op til et valglofte, nemlig når det gælder nedgravning af metroen og oven i købet ofre to cifrede millionbeløb. Det her koster kun et enkeltcifret millionbeløb, så jeg håber virkelig, at partiet Venstre viser sig at være ansvarlig, ligesom de åbenbart forsøger at gøre det i forbindelse med nedgravning af metroen.

Københavns Borgerrepræsentations forhandlinger

Mødet 11. december 2003

Overborgmesteren (**Jens Kramer Mikkelsen**): Det er sådan som nævnt, at borgmestrene har delt spørgsmålene imellem sig, der kan være tale om overlapninger på enkelte af spørgsmålene.

Jeg vil godt kvittere, fordi Ben Haddou har gjort sine spørgsmål så konkrete og fremsendt dem inden, sådan så det har været muligt også at give meget konkrete svar, hvilket vil komme til at fremgå af besvarelsene både af min og af borgmester Søren Pinds, som får ordet efter mig, og derefter borgmester Winnie Berndtson.

Jeg skal lige for god ordens skyld sige, at Ben Haddou har brugt med min accept en væsentlig del mere tid i sin motivering end taletidsreglerne, så er der ikke så forfærdelig meget tilbage i 2. runde. Men hvis ikke der sker noget i 3. runde, så vil jeg være åben overfor, at de 3 minutter rykker over på det, der er tilbage af 1. runde.

Jeg skal for det første svare Ben Haddou konkret om sagens nuværende stade, hvor lang tid der påregnes at gå, før en endelig løsning kan findes og føres ud i praksis. Der skal jeg sige, at her den 10. december afsluttede som bekendt den forudgående høring om omlægningen af den tunge trafik.

Meningen med høringen var at få gode ideer og forslag, og nu skal de ideer og forslag vurderes. Derefter skal HUR udarbejde et regionplantillæg med en VVM-redegørelse, og tillægget og redegørelsen vil sammen med det nødvendige kommuneplantillæg blive sendt i offentlig høring til næste sommer, og høringsperioden vil vare mindst 8 uger. Så den endelige vedtagelse af plangrundlaget for trafikomlægningen påregner man vil kunne ske i løbet af efteråret 2004, som det er oplyst over for mig.

Parallelt med denne proces gennemfører staten og Københavns Kommune en analyse af forslag til etablering af en overordnet vejforbindelse mellem Nordhavnsområdet og Lyngbyvej. Denne undersøgelse af mulighederne for at etablere en både miljømæssig og trafikalt mere tilfredsstillende vejforbindelse mellem et af Københavns vigtigste byudviklingsområder og det regionale vejnet vil ikke mindst handle om finansieringsmulighederne. Både Trafikministeriet og Finansministeriet og Københavns Havn og HUR deltager i undersøgelsen, der forventes afsluttet inden sommeren 2004. En omfattende øvelse, men som det fremgik bl.a. af den finanslovsaftale, den vedtagne finanslov, at så er der netop påbegyndt et arbejde om det.

Så spørger Ben Haddou i 3. spørgsmål, hvorfor et konkret notat ikke indgår i HUR's behandling af sagen. Der er jeg oplyst om, at det notat vedrører målinger af støj fra trafikken på Strandøre, en måling, der blev udført den 11. december 2002 af Miljøkontrollen. Der har Miljø- og Forsyningsudvalget på sit møde den 25. november efter anmodning fra Ben Haddou besluttet, at der skulle gennemføres konkrete støjmålinger i myldretiden på strækningen Strandøre-Strandpromenaden. Forvaltningen har oplyst, at målingerne af støjniveauet den 11. december 2002 ikke er relevante i forhold til vurderingen af, hvorvidt omlægningen af trafikken er VVM-pligtig, en oplysning som HUR har bekræftet.

Det er forventningen om en væsentlig forøgelse af støjniveauet på Strandvænget, der har medført, at omlægning af trafikken er VVM-pligtig, og der bekræfter HUR, at man fra Københavns Kommune har modtaget alt det materiale, der er nødvendigt for at behandle sagen.

I spørgsmål 4 spørger Ben Haddou om, i hvilket omfang kommunen evt. kan pådrage sig et retsligt ansvar for skader på privat ejendom på Strandøre forårsaget af den tunge trafik. Der er det sådan, at omlægning af trafik ikke er et indgreb i privatretlige forhold, omlægningen kan ikke bevirke et retsligt ansvar for skader på privat ejendom som følge af trafikken på vejene.

Københavns Borgerrepræsentations forhandlinger

Mødet 11. december 2003

Så skal jeg sige i forhold til spørgsmål 6, hvor Ben Haddou spørger om en redegørelse for det demokratisk korrekte og hensigtsmæssige i, at sagen om Ring 2's føring ad Strandøre efter udarbejdelse af bygge- og teknikforvaltningens notat af 29. august 2003, ikke er blevet forelagt til politisk stillingtagen til Økonomiudvalget inden oversendelsen til HUR.

Der var det sådan, at i juli i år bad Københavns Kommune HUR om at vurdere 2 dele af Ring 2-sagen i relation til planlovens VVM-reglerne. Der har HUR meddelt kommunen sin afgørelse den 22. august, og den 29. august er jeg oplyst om, at bygge- og teknikforvaltningen orienterede Bygge- og Teknikudvalget den 29. august 2003.

Det er sådan, at kommunen, det gælder os som andre i forhold til VVM-reglerne, skal så at sige opfange de sager, der bør screenes af HUR, fordi det ikke kan udelukkes, at ændringer vil påvirke miljøet væsentligt, eller fordi sagen forudsætter ændringer i bestående planer. Kommunen har ikke selv kompetence til at tage stilling til VVM-pligt, så forvaltningen har pligt til at bede VVM-myndigheden, som jo altså er HUR, om at vurdere, om det er VVM-pligtigt.

Spørgsmål 7 i Ben Haddous skriftligt fremsendte forespørgsel om overflytningen af den tunge trafik, hvad det vil komme til at betyde. Overflytningen af den tunge trafik til Strandvejen vil kunne medføre hørbare forhøjelser i støjniveauet i disse gader, og omlægningen forudsætter i øvrigt, at gaderne omklasses fra henholdsvis bydelsgade og fordelingsgade til regional vejforbindelse. Det er også en del af det, der fremgik af min besvarelse af spørgsmål 6.

For så vidt angår spørgsmål 8 og spørgsmål 13, så er det søgt håndteret ved besvarelsen af også spørgsmål 6 og 7. Jeg har valgt at gøre så meget ud af det her for at besvare de konkrete spørgsmål, Ben Haddou har stillet, også for at vise, og det kan man også høre på den måde, jeg svarer på, at det har ikke rigtigt været noget, der har været inde i en politisk vurdering. Sagen kører, som den skal, og jeg vil i denne sag som i alle andre sammenhænge gøre alt, hvad jeg kan for at føre de beslutninger, Borgerrepræsentationen har truffet, ud i livet.

Således for mig i første omgang. Og jeg har 10 minutter endnu, men dem vil jeg ikke bruge.

Borgmester Søren Pind: Må jeg først sige til Ben Haddou, at han naturligvis altid er velkommen til at stille spørgsmål til mig om mit fagområde, nogle ting egner sig mere til skriftlig fremstilling, andre til mundtlig, og jeg skal ikke give det her karakter. Blot tilkendegive at naturligvis vil jeg altid gerne besvare spørgsmål.

I forlængelse af overborgmesterens bemærkninger og efterfølgende miljø- og forsyningsborgmesterens bemærkninger så skal jeg som bygge- og teknikborgmester bidrage til besvarelsen af forespørgslen, som Ben Haddou har stillet omkring Ring 2.

Hvad angår spørgsmålet om de sikkerhedsmæssige forhold omkring den ægyptiske ambassadørs residens, om det er eller har været inddraget i overvejelserne om hensigtsmæssigheden af den nuværende føring af Ring 2, og det er altså Ben Haddous spørgsmål 2, der skal jeg oplyse følgende:

Hvis det er sådan, at der forventes sikkerhedsmæssige problemer i forhold til en ambassade el.lign., så drøftes dette normalt mellem den pågældende ambassade, Udenrigsministeriet og politiets afdeling G. Jeg forstår, at det er det, der tidligere hed PET.

Det fører normalt til, at der rettes henvendelse til Vej & Park med påbud om en løsning af problemet. Normalt vil den første løsning være indførelse af standsningsforbud foran de truede bygninger. Vej & Park og Københavns Politis trafikafdeling har imidlertid ikke modtaget

Københavns Borgerrepræsentations forhandlinger**Mødet 11. december 2003**

nogen henvendelse vedrørende sikkerhedsforholdene foran den ægyptiske ambassadørs residens.

Det forhold, at der er reserveret parkeringspladser foran Ægyptens ambassade på Kastelsvej, indikerer, at man altså efter vores opfattelse ikke anser standsning foran ambassaden for at være et sikkerhedsmæssigt problem.

I øvrigt kan jeg da oplyse, at det i dag accepteres, at der kan forekomme kødannelse foran den amerikanske ambassade, og det er trods alt vores opfattelse, naturligvis uden at vi umiddelbart har konsulteret Politiets Efterretningstjeneste eller andre, der har forstand på de sager, at der dog foreligger en større risiko foran den amerikanske ambassade end foran den ægyptiske ambassadørs residens, tror jeg nok.

Hvad angår spørgsmålet om, hvordan den nuværende føring af Ring 2 ad Strandøre, hvor der ligger en børneinstitution, harmonerer med trafiksikkerhedsplanen, og det er altså Ben Haddous spørgsmål 5, der skal jeg oplyse Borgerrepræsentationen om, at trafiksikkerhed i forbindelse med børneinstitutioner ikke er et særskilt punkt i trafiksikkerhedsplanen. Den tager i øvrigt udgangspunkt i kommuneplanens vejnet, som udpeger Strandøre som regionalvej.

Forbedringer af trafiksikkerheden på Strandøre vil derfor ske med udgangspunkt i, at Strandøre som regional vej skal afvikle regional biltrafik.

Så er der spørgsmålet om, hvorvidt det kan bekræftes, at den højeste støjbelastning på Strandøre skyldes den tunge trafik, samt hvorvidt det kan bekræftes, at der ikke på Strandøre er plads til støjafskærmning, og det er her spørgsmål 12, der skal jeg oplyse til Borgerrepræsentationen, at uden den tunge trafik ville støjniveauet i Strandøre være ca. 4 decibel lavere end i dag, et fald fra 70 decibel til 66 decibel.

Det er således korrekt, at støjbelastningen på Strandøre er højere som følge af den tunge trafik, ligesom støjbelastningen vil blive højere i Strandvænget, hvis den tunge trafik flyttes til Strandvænget.

Det er imidlertid ikke korrekt, at Strandøre ikke kan støjdempe. Bygge- og teknikforvaltningen foreslog rent faktisk oprindeligt, at generne fra den eksisterende trafik i Strandøre på kort sigt skulle reduceres ved forbedring af vejbelægning og vejudformning. Mulighederne for at benytte støjdempende foranstaltninger som f.eks. støjafskærmning, ombyggede vejkanaler og drænasfalt er ens, hvad enten det drejer sig om Strandøre eller Strandvænget.

Så kommer vi til spørgsmålet om adgangsforholdene for brand- og redningskøretøjer på Strandøre ved en evt. terroraktion mod den ægyptiske ambassadørs residens og den jødiske børneinstitution. Man kan sige, det ville være en terroraktion, som ville vække en vis opsigt, hvis den blev rettet mod begge disse ting samtidig.

Der bliver spurgt, om hensigtsmæssigheden af Ring 2's nuværende føring har været inddraget i overvejelserne, og det er altså spørgsmål 14. Der skal jeg henvise til min tidligere besvarelse af spørgsmålet omkring de sikkerhedsmæssige forhold ved den ægyptiske ambassadørs residens samt min tidligere besvarelse af, hvordan den nuværende føring af Ring 2 ad Strandøre harmonerer med trafiksikkerhedsplanen.

Hvad angår spørgsmålet om, hvorfor omlægning af krydsene i området omkring Strandvænget-Strandøre skal afvente en VVM-undersøgelse, og det er spørgsmål 15, der skal jeg oplyse Borgerrepræsentationen om, at omlægning af krydset Strandvejen-Strandvænget, Ryvangs Allé er en del af projektet med omlægning af den tunge trafik fra Strandøre til Strandvænget, som jf. overborgmesterens besvarelse af spørgsmål 7 er VVM-pligtigt.

Københavns Borgerrepræsentations forhandlinger

Mødet 11. december 2003

Omlægningen kan eller må derfor ikke igangsættes, før der er vedtaget et regionplantillæg, som skal indeholde en VVM-redegørelse.

Bygge- og teknikforvaltningen har ikke aktuelle planer om omlægning af de øvrige kryds i området.

Så kommer vi til spørgsmålet om, hvilken vejteknisk udvikling, som betinger, at de omkringliggende veje nu er mindre egnede end Strandøre til at tage den tunge trafik, og det er spørgsmål 16. Ja, det er ikke vores opfattelse, at Strandvænget og Strandvejen er mindre egnede end Strandøre til at tage den tunge trafik. Men imidlertid skal der særdeles tungtvejende grunde til at flytte den tunge trafik fra en vej til en anden og dermed påføre beboerne langs denne vej en øget miljøbelastning.

Jeg kunne tilføje meget omkring de usikkerhedssignaler, som har været udsendt under behandlingen af denne sag. Jeg kunne godt vælge at være lidt polemisk omkring nogle partiers stemmeafgivning. Men det vil jeg afstå fra, for her er der tale om en forespørgsel, hvor jeg har ønsket at besvare Ben Haddous spørgsmål efter fattig evne.

Så nu må vi håbe, at den ægyptiske ambassadør og andre kan hvile roligt.

Borgmester Winnie Berndtson: For at blive i forespørgerens billedsprog, så skal jeg først beklage, at jeg som høne er nødt til at blande mig og hoppe i høt hos de 2 haner, men der er 3 spørgsmål, som jeg er blevet bedt om at besvare. Det er spørgsmål 9, 10 og 11.

Det første spørgsmål handler om giftransporter og de sikkerhedsmæssige årsager til, at det ikke foregår ad Strandøre. Til det skal jeg besvare, at transport af farligt gods reguleres via Trafikministeriets bekendtgørelse om vejtransport om farligt gods, og den har såmænd også et nummer. Ifølge § 29 i bekendtgørelsen er det politimesteren, og hos os betyder det politidirektøren, der efter forelæggelse for de relevante kommunale myndigheder kan bestemme, at vejtransport af farligt gods skal føres ad bestemte ruter, det vi normalt også kalder tvangsruiter i tættere bebyggede områder.

Rigspolitechefen fastsætter de generelle retningslinjer for, i hvilket omfang der bør fastlægges sådanne tvangsruiter. Principperne for fastlæggelsen af ruten ved Strandvænget er ifølge Københavns Politi truffet af sikkerhedsmæssige årsager. Københavns Politi har endvidere oplyst, at brandvæsenet er den myndighed i kommunen, der hører vedrørende fastlæggelse af tvangsruiter.

Såfremt der er yderligere spørgsmål, må vi derfor henvise til Københavns Politis miljøafdeling. Der er her tale om en statslig opgave, og politiet er den myndighed, der sørger for, at man overholder bekendtgørelsen.

Vedrørende spørgsmål 10, som handler om, hvorvidt Ring 2's føring ad Strandøre bidrager til det, vi gerne vil med tomgangscirkulære, partikelfiltre og miljøzoner, så skal jeg først oplyse, at tomgangsregulativet ikke omfatter køretøjer, som holder i kø. Kommunen har for at begrænse partikelforureningen i byen anmodet Justitsministeriet om lov til at etablere en miljøzone. Som forslaget ser ud nu, er hverken Strandøre eller Strandvænget omfattet af miljøzonerforsøget.

Så må man vel også sige helt generelt, at hverken den megen trafik eller bilkøer på Østerbro eller for den sags skyld andre steder i byen bidrager til det mål, vi gerne vil forfølge med tomgangscirkulæret, påmontering af partikelfiltre eller miljøzoner. Målet er nemlig at mindske luftforureningen.

Københavns Borgerrepræsentations forhandlinger

Mødet 11. december 2003

Men det er trafikmængden og bilernes udstødning, vi skal have kig på, hvis det problem skal løses. Omlægningen af trafik har naturligvis lokal betydning, men de tiltag, vi er i gang med omkring de 3 nævnte ting, gælder byen som helhed.

Så derfor ser jeg ikke et bidrag til at opfylde det mål, men såmænd heller ingen disharmoni. Ordningerne tjener et andet formål.

Spørgsmål 11 handler om linjeføringen tæt op ad det rekreative område ved Svanemøllehavnen. Til det skal jeg svare, at Ring 2's nuværende forløb har været fastlagt siden 1959, Strandøre har siden den første kommuneplan i 1989 været udlagt til regional vej.

Området langs vandet ved Strandboulevarden er i kommuneplanen udlagt ti fritidsformål. Kommunen har en langsigtet målsætning om, at fritidsområder ikke må udsættes for generende støj, støj over 55 dB. Beregninger viser, at området i dag er udsat for en støjbelastning på 65 dB, hvilket umiddelbart ikke harmonerer med den anvendelse, området har, heller ikke i dag.

Ved at flytte den tunge trafik til Strandvænget vil der dog kunne ske en væsentlig reduktion af støjniveauet svarende til ca. 4 dB.

På lidt længere sigt bør man arbejde for en helhedsorienteret løsning i Strandøre, ligesom vi gør det i de andre boligområder, der er omfattet af støj over 55 dB, både for beboernes skyld, men også for at få en bedre udnyttelse af områdets rekreative værdier.

Det arbejde omkring støjhandleplaner, der er igangsat med udmøntningen af 58 mio. kr.s puljen gør, at vi for første gang kommer i gang med et systematisk arbejde for at nedbringe støjen i byen.

Og jo, etableringen af en badestrand står højt på min ønskeliste. Det er ganske enkelt ikke til at bære for et badedyr som mig, at der ligger en strand, man ikke må bade ved. Men det er vel først og fremmest udviklingen af Nordhavnsområdet, der er brug for at tænke langsigtet på, f.eks. tænke i trafikforbindelse mellem Kalkbrænderihavnsvej og Lyngbyvejen, men også at man bør fokusere på, hvilke muligheder der er for at nedbringe trafikmængderne til og fra Nordhavnsområdet.

Overborgmesteren (**Jens Kramer Mikkelsen**): Det kan være meget at få fat på og få hold på i ét på så kort en tid. Jeg vil foranledige, at Ben Haddou får de 3 forvaltningers svar, som de er gengivet her af de 3 borgmestre. Hvis øvrige medlemmer af Borgerrepræsentationen er interesseret i at få spørgsmålenes besvarelse, så beder jeg om, at man henvender sig i Borgerrepræsentationens Sekretariat, som vil sørge for det.

Så skal jeg sige, at teknikken her har smidt, nej, det må man ikke sige, men har lagt folk ind i den rækkefølge, som de normalt bliver lagt ind. I forhold til forespørgslen får man ordet i den rækkefølge, man har bedt om det, og derfor er det nu Ole Hentzen, uagtet hvad der stod før på listen.

Ole Hentzen (C): Jeg vil da gerne kvittere for overborgmesterens storslåede tilbud om, at vi får de 3 skriftlige redegørelser, det er noget, vi alle har brug for i den debat om havnetunnel og lign., vi skal have for at undgå trafikgenerne ude ved Strandøre og ved Strandvænget.

Jeg er også sikker på, at netop det at de bliver offentliggjorte fjerner enhver mystik om, om der skulle være nogle, der havde fiflet for en jødisk børnehave eller imod eller en ægyptisk ambassade eller ikke, for det er da ikke det, der har været tale om, men det er jo en svær

Københavns Borgerrepræsentations forhandlinger

Mødet 11. december 2003

sag i et område, som denne forsamling tilfører mere og mere trafik. Denne forsamling med alle sine beslutninger om at udbygge hele Nordhavnsområdet og føre trafikken derud.

Derfor vil denne forsamling naturligvis have gavn af at få disse meget eksakte tekniske redegørelser for disse komplicerede sager.

Det giver måske lige anledning til så at sige, at denne forespørgselsinstitution, som vi jo har drøftet, og som formanden indledte mødet med at sige, vi skulle have en yderligere drøftelse af, der vil jeg så bare sige, at da vi havde drøftelsen i 1997, var det altså til politiske forespørgsler.

Jeg oplever egentlig, at selv om den er besvaret i dag, så er det en forespørgselsart, som lige så godt kunne være foretaget på et skriftligt niveau, for der er jo intet politik i det her. For hvis der var det, så var der jo nogle, der forfulgte den ægyptiske ambassade eller den jødiske børnehaven, og det er der formentlig ikke en eneste i denne forsamling, der overhovedet har haft til hensigt eller villet turde vedgå offentligt fra talerstolen, at det var det, man havde i sinde, da man snakkede om at omlægge den tunge trafik fra Strandøre. Det tror jeg ikke på, sådan har jeg ikke hørt det.

Men hvem ved, og det var måske det egentlige budskab med Ben Haddou, at det var en helt anden målsætning end bare at få fakta frem.

Jeg synes, fakta er vigtige i denne sag, en vanvittig vigtig sag, at alle får forklaret, at her er der altså masser af trafik, som man ikke bare kan slippe af sted med. Og der er heller ingen nemme løsninger, man kan dele smerten lidt ud, de tunge den ene vej og de lette den anden vej, men trafikken er der, og der kommer mere, hvis denne kommune fortsat ønsker at udbygge Nordhavn.

Derfor haster det så forbandet meget med at få vedtaget havnetunnel, ny forbindelse direkte over til Lyngbyvejen, sådan at vi kan få udbygget området, men uden at det bliver fuldstændig forpestet med trafik derude.

Sven Milthers (F): Jeg vil godt sige, at jeg ligesom Ole Hentzen ser frem til at kunne læse redegørelserne. Det er klart, at når man sådan lige har hørt dem her, så er der mange konkrete oplysninger, som man ikke umiddelbart lige kan få taget ind heller i den politiske diskussion, som jo også ligger gemt bag ved det her. Specielt hvis man befinder sig ude i området omkring Ydre Østerbro og helt specielt omkring gaderne Strandøre-Strandvænget, så ved man, at der er en meget ophidset diskussion og meget blandede holdninger til de her løsninger.

Det er klart, de forskellige holdninger er da også præget lidt af, hvor man bor henne. Så derfor kan det være godt at få de faktuelle oplysninger.

Der er det ikke bare oplysninger om, hvilke institutioner der ligger på de 2 veje, der er de afgørende. Det er klart, der er et støjproblem. Hvis nogle for 45 år siden, hvis man dengang havde udbygget Strandvænget til 4 spor, hvad det ikke var på det tidspunkt, men hvis man dengang havde foreslået, at Ring 2 med den forventede trafik nu eller den i dag realiserede trafik, foreslå den placeret i Strandøre, så tror jeg, man havde spurgt dem, hvad de havde i hovedet. Fordi det ville man aldrig gøre, lægge den ind på den smalle vej.

Men på grund af nogle skal vi kalde det lidt tilfældige udviklingsomstændigheder, så får vi altså den her situation, hvor man starter med den vej, der er der, nemlig Strandøre, som i øvrigt er totalt uegnet til tung trafik, fordi den har en vejkasse, der slet ikke kan bære denne trafik, men der starter man.

Københavns Borgerrepræsentations forhandlinger

Mødet 11. december 2003

Så får man efterhånden udbygget Strandvænget af hensyn til helt andre formål oprindeligt, så ligger den pludselig der som en firesporet vej, men der er i øvrigt lukket længere nede, så der er ikke så meget trafik stadig væk den vej.

Da man så får åbnet Kalkbrænderihavnsgade her for nogle få år siden, så glemmer man at træffe, eller hvad man nu gør, får man ikke taget reel stilling til, hvordan det er, den trafik, der nu kan forventes oven i købet så at ville stige, skal afvikles. Det er der, problematikken opstår, og det er der, der er et problem med, hvad i alverden man skal gøre.

Det er derved, der er nogle mennesker, der føler sig bragt i klemme eller brugt som gidsler, eller hvad de nu ellers oplever sig som i forhold til det her.

Det er derfor, vi er nogle stykker, der har arbejdet for at finde en hurtigere løsning på i hvert fald nogle af de dominerende problemer derude i stedet for bare at vente på, at der en gang ad åre er skaffet finansiering til den højklassede forbindelse direkte fra Lyngbyvej over til Kalkbrænderihavnsgade.

Det er virkeligheden, og det er derfor, vi har presset på, det er derfor, vi er meget glade for, at Ben Haddou har rejst forespørgslen, også selv om det er af meget teknisk karakter. Fordi det er den eneste måde at holde gang i diskussionen på, hvordan er det, vi får lavet nogle løsninger, som også på den korte sigt kan være holdbare. Det er det, der er kernen i det.

På det lange sigt kan vi håbe på, at vi også kan lave roadpricing og alt muligt andet eller kørselsafgift, som vi snakkede om før. Det ved jeg godt, det er ikke nødvendigvis det, Ben Haddou ønsker, men det er vi så nogle andre, der ønsker.

Jeg skal også sige, at når Ben Haddou taler om, at det her skal hænge sammen med en havnetunnel videre over til Amager, så er det ikke der, vi er, vi mener ikke, det er en løsning. Vi mener sådan set, at det vil blive ved med at fastholde problemer i området derude. Vi skal finde andre løsninger, vi skal have udbygget den kollektive trafik, vi skal have gjort alle de ting, der ellers har ligget, og så må vi sørge for at få den forbindelse over til Lyngbyvejen af den tunge trafik, som under alle omstændigheder er nødvendig. Og når vi så samtidig også kan få dækket meget af den øvrige trafik der.

Men der er sket meget i området omkring Strandøre og Strandvænget, siden man i 1959 udlagde Strandøre som en del af Ring 2.

Vi har på den ene side altså fået åbnet Kalkbrænderihavnsgade og hele Nordhavnsområdet, vi har på den anden side fået åbnet ude på Tuborg Bryggeri, så der også ligger en masse trafik derudefra og ind til byen og fra byen og derud. Det er klart, det giver nogle helt, helt andre forhold for området. Det er alt det, vi skal have med ind i den samlede belysning af, hvordan vi kan få løst det her.

Vi mener, at den hurtige løsning er den, der hedder i hvert fald det kompromis, der blev indgået en aftale om i Bygge & Teknik, at vi starter med at flytte den tunge trafik, fordi det kan gøres, og det er der kapacitet til i vejnettet, og så må vi håbe på, at vi hurtigst muligt kan få lavet den løsning, som er bedre for hele området.

Men vi skal altså ikke vente på den helt perfekte løsning for at få løst problemerne ude i området, og vi kan godt gøre det ganske hurtigt.

Vi kan nu nok forstå, at plangrundlaget burde kunne være i orden til næste efterår, så må vi også love hinanden, at så skal vi altså sørge for, at der kommer videre gang i denne sag.

Overborgmesteren (**Jens Kramer Mikkelsen**): Ikke flere i 1. runde, vi går til 2. runde.

Københavns Borgerrepræsentations forhandlinger**Mødet 11. december 2003**

Abderrahman Ben Haddou (D): Først vil jeg takke bygge- og teknikborgmesteren og overborgmesteren og miljø- og forsyningsborgmesteren for deres svar.

Så vil jeg lige følge op med nogle ekstra spørgsmål. Jeg vil selvfølgelig også takke den konservative ordfører, Ole Hentzen, fordi jeg føler, han har sendt nogle positive signaler i forhold til denne sag, nemlig en erkendelse af, at her er der tale om et stort problem, som bliver større og større.

Jeg vil selvfølgelig også takke Sven Milthers fra SF, som også netop nævner det her med, at det hele sagen drejer sig om det er, at det er et akut problem. Flere og flere københavnere har fået biler, og den strækning, der hedder villavej, hvis man ser det, jeg vil opfordre alle, vi har alle sammen 2 øjne, det kan godt være, vi ser forskelligt på tingene og vores øjenstyrke er forskellig, men hvis man oplever i myldretiden og ser på den lille smalle strækning der, så kan man altså ikke som menneske mene, at den vej er en regional vej eller en Ring 2-vej, det hører simpelt hen ikke til.

Det kan godt være, det passede godt ind i billedet i 60'erne, hvor der ikke var så mange biler, men situationen er en helt anden i dag, og derfor er jeg fuldstændig enig med Sven Milthers i, at det kan godt være, og det er vi måske alle sammen enige om, at den optimale løsning vil være at føre trafikken uden om i form af tunnel fra motorvejsnettet og så ind mod havnen. Det er vi nok mange partier, der er enige om her.

Men til gengæld tror jeg også som Sven Milthers, at det tager nogle år, det koster, og derfor vil det tage nogle år. Og med den stigning i antallet af biler kan vi bare ikke blive ved med at se i øjnene, at sådan skal det bare være. Vi er nødt til at finde den løsning.

Jeg føler bare, at denne beslutning har simpelt hen trukket i langdrag, den har trukket i 4 år, og vi kommer op på 5 år, den startede i 2001 med Jens Johansen, og det der lægges op til fra HUR det er faktisk, at den kører til 2005.

Det der er mærkeligt for mig det er, at pludselig er jeg som borgerrepræsentant for at vide lidt mere om, hvor langt vi er nået og så oven i købet som medlem af Økonomiudvalget, jamen så er jeg nødt til at søge på Google og gå ind på Københavns Kommunes hjemmeside, og så finder jeg et notat fra en af embedsmændene, Ole Bach fra 29. august.

Det har ikke været forelagt Økonomiudvalget, til trods for, at der i dette stykke notat lå en forsinkelse på godt og vel 1 år fra det, man regnede med, da jeg den 29. april bad økonomiforvaltningen om at give mig svar på, hvor lang tid man regnede med, det her ville tage.

Det der var underligt for mig var, at den 29. april skriver økonomiforvaltningen:

”Der vil desuden blive rettet henvendelse til HUR om denne sag med henblik på at få undersøgt, om omlægningen af den tunge trafik i sig selv er VVM-pligtig.”

Det vil sige, man var ikke sikker fra økonomiforvaltningen på, at den er VVM-pligtig. Men dette notat fra 29. august, dvs. godt og vej 4 måneder efter, der skriver man fra bygge- og teknikforvaltningen til sidst, jeg citerer:

”Det skal bemærkes, at økonomiforvaltningen har fundet, at omlægning af den tunge trafik kræver et tillæg til kommuneplanen. Dette vil kunne udarbejdes parallelt med regionalplantillægget.”

Hvordan kan det pludselig være, at økonomiforvaltningen beder bygge- og teknikforvaltningen om, at der skal laves et tillæg til kommuneplanen, når de 4 måneder før siger til mig, de ikke engang er sikre på, at den skal VVM-redegøres igennem HUR. Er det ikke underligt, at man efter 4 måneder pludselig bliver så klog, det virker underligt på mig.

Københavns Borgerrepræsentations forhandlinger**Mødet 11. december 2003**

Så går vi ind til det næste, hvor overborgmesteren siger et eller andet i den retning som svar på det her, at netop omlægning af den tunge trafik fra Strandøre, Strandpromenaden til Strandvænget og Strandvejen gør vejen til en regional vej. Det har jeg da aldrig set, jeg har da ikke set på indstillingen fra januar i Bygge- og Teknikudvalget, så må Bygge- og Teknikudvalgets medlemmer rette mig. Hvis det er, man i forbindelse med beslutningen har vedtaget, at når den tunge trafik flyttes fra Strandøre-Strandpromenaden, så bliver Strandvej-Strandvænget til en regional vej. Jamen det står der her, det har HUR skrevet i det her, de har skrevet det i det her, og det har Københavns Kommune selv vedtaget, økonomiforvaltningen.

Jeg spørger bare, der er et vigtigt spørgsmål for mig, hvem har uden om politikerne besluttet, at flytning af den tunge trafik vil betyde, at Strandvej-Strandvænget bliver en regional vej, ergo så må vi have 2 regionale veje, nemlig den der går ned ad Strandøre-Strandpromenaden, og den der går ned ad Strandvej-Strandvænget. Det står her sort på hvidt.

Jeg mener bare, hvis det er embedsmænd i HUR, bygge- og teknikforvaltningen eller økonomiforvaltningen, så har politikerne altså ikke rigtigt været med til at tage beslutningen. Af den beslutning, der er taget i januar i Bygge- og Teknikudvalget, der har man taget miljøvurdering, miljøhensyn og alt, men der står intet nævnt om, at den bliver omdannet til regionalvej i forbindelse med flytningen af den tunge trafik.

Så jeg mangler et eller andet svar fra nogen her i denne sag.

Overborgmesteren (**Jens Kramer Mikkelsen**): Jeg skal sige til Ben Haddou, at jeg har været ekstremt store taletidsmæssigt, fordi der er rent faktisk i 3. runde ikke mere tid, det har der ikke været i lidt tid. Jeg vil indrømme Ben Haddou en kort bemærkning i 3. runde, hvis vi måtte nå så langt.

Må jeg sige, at der står et sted i motiveringen, og det forløb, som Ben Haddou beskriver her, vil jeg meget gerne medvirke til blive klaret helt op.

Jeg har en erindring om, at der i det papir et sted i motiveringen står, overborgmesterens pludselige indgreb engang, er det ikke i efteråret 2002, det vedstår jeg mig fuldt og helt. Og jeg vil godt sige, når jeg gjorde det på det tidspunkt, så var det simpelt hen for, på det tidspunkt sad vi og forhandlede med Trafikministeriet om forsøget på igangsætning af de her finansieringsmæssige undersøgelser. Jeg havde det personlige synspunkt, at det var uhensigtsmæssigt, at den beslutning blev truffet på det tidspunkt, fordi det ville give et signal til staten af en anden kaliber.

Men jeg tror, det er sådan, og det tror jeg, at embedsmandslogen kan nikke til eller ryste på hovedet af, at det allerede på det tidspunkt fremgår af indstillingen fra bygge- og teknikforvaltningen til Bygge- og Teknikudvalget i en bemærkning, at en omlægning af den karakter vil betyde ændring af kommuneplanen og vil have de planlægningsmæssige konsekvenser, som såvel borgmester Søren Pind og jeg redegjorde for i vores første svar. Der bliver nikked, det er rigtigt.

Så må jeg sige, at for så vidt angår det med, hvem der har gjort hvad eller ikke gjort hvad, jeg skal sige for mit vedkommende, at jeg uden ophold har signaleret til forvaltningen, at den skulle gøre alt, hvad den kunne for at imødekomme eller gennemføre den beslutning, der er truffet i Borgerrepræsentationen, og det skal man gøre, uanset om man fra starten mente, den var klog eller ikkeklog, sådan er det.

Jeg har aldrig haft kendskab til det der notat, som Ole Bach har lavet og udleveret den 29. august, og det skulle udleveres, for det havde vi jo besluttet i forrige runde, at forvaltningen

Københavns Borgerrepræsentations forhandlinger

Mødet 11. december 2003

uden ophold skulle videregive oplysninger om, hvad der skete i denne sag. Men jeg vil meget gerne medvirke til at skabe yderligere klarhed over det.

Så skal jeg sige, at det, jeg sagde omkring forhandlinger mellem Københavns Kommune, mellem staten og Københavns Havn, hvori også HUR bliver inddraget, der taler vi om et vejprojekt til i hvert fald 1½ mia. kr., i hvert fald 1½ mia. kr. Så det er sådan set lidt af en øvelse, der skal i gang. Det tror jeg ikke, vi vil få nogen voldsomt hurtig afklaring af, al den stund at det i den aftale, der blev lavet om finansloven for 2004, står, at parterne noterer sig, at arbejdet er igangsat. Det var på det tidspunkt ikke igangsat, men mig bekendt er det nu.

Forudsætningen, jeg tror også, borgmester Søren Pind var inde på det byudviklingspotentiale, der er i Nordhavnen, der er et ganske stort byudviklingspotentiale. Der er det signaleret til ejeren klart efter de 2 behandlinger, der var i både Bygge- og Teknikudvalget og i Økonomiudvalget her i november måned, at forudsætningen for at kunne foretage byudvikling ud over det, der allerede er rummelighed for med gældende lokalplaner, forudsætter, at den vejforbindelse er etableret.

Så vi kommer til at høre mere om denne problemstilling.

Borgmester Søren Pind: Jeg er sådan set glad for, at denne debat bevæger sig ud af det tekniske og ind på det politiske.

Hvad angår det famøse notat, som Ben Haddou har gravet frem, så må jeg jo konstatere, at Bygge- og Teknikudvalget er fuldt orienteret. Om Økonomiudvalget ikke er orienteret, det aner jeg ærlig talt ikke noget om, det må Ben Haddou jo spørge overborgmesteren om, og det har overborgmesteren lige svaret på, at det er Økonomiudvalget ikke, og så er den vel ikke så meget længere.

Hvad angår hele situationen derude, ja, så er det jo ganske klart, og det bringer mig også lidt hen til det, Ole Hentzen bemærkede, at selvfølgelig kan der ikke ske yderligere udbygning, det er også den politiske aftale, der er tilkendegivet i Nordhavnen, medmindre der sker en trafikal sikring ud mod Lyngbyvejen, tunnel, som man så kan tage i anvendelse.

Essensen af alt det her er jo, at vi mangler ordentlige trafikforbindelser herude. Essensen af alt det her er jo, at det er et spørgsmål om havnetunnel eller ej, og det er her, vi ser det afspejlet.

Essensen er, at her støder man igen på den inkonsekvente trafikpolitik, der føres i denne kommune.

Det fører mig så til et mindre spørgsmål rettet mod Ben Haddou, som i en tidligere sag her i Borgerrepræsentationen har haft meget travlt med, om nogen har rettet en bestemt sag under budgetforhandlingerne eller ej. Jeg kunne da godt tænke mig at høre, hvor langt hr. Ben Haddou kom med at løse de her problemer under budgetforhandlingerne. Der har jo været rig lejlighed til at rejse sagen, der har været rig lejlighed til at rejse spørgsmålet om at få ordnede trafikforhold, om at få en havnetunnel, og det var jo vigtige mandater, der indgik her.

Så hvis vi kunne få et enkelt svar på, hvad der egentlig er gjort for at løse det her i forhold til det, der reelt er den politiske uenighed, nemlig havnetunnel eller ej i Københavns Kommune, så ville det være ganske rart.

Overborgmesteren (Jens Kramer Mikkelsen): Må jeg ikke sige kort, at jeg opfordrer til, at man ikke udfordrer Ben Haddou nu, der faktisk ikke har nogen taletid andet end en kort bemærkning. Det synes jeg, man skal respektere.

Københavns Borgerrepræsentations forhandlinger**Mødet 11. december 2003**

Abderrahman Ben Haddou (D): Når jeg nu har stillet så mange spørgsmål, så må det jo være lidt retfærdigt at svare på dem alle sammen.

Jeg synes bare, det er utroligt, hvad Venstres bygge- og teknikborgmester er utilfreds med. Det er meget typisk også i den debat, vi har haft i JP, jeg spørger om noget og får et helt andet spørgsmål eller et andet svar. Jeg ved ikke, hvad det er for en lidelse, man lider af i Venstre.

Det er nu sådan, at jeg skal ikke gøre noget arbejde for bygge- og teknikforvaltningen, om de har fået nogle penge eller ej, jeg er valgt for København og københavnere. Det er bygge- og teknikborgmesterens eget ansvar at sørge for at tilføre de midler, der hører til hans fagområde, det er ikke mit problem.

Det andet er, at denne støjmåling, som man synes var fuldstændig overflødig, ved spidsbelastninger når den faktisk helt op på 90 dB, det synes HUR og Københavns Kommunes økonomiforvaltning var overflødig i forbindelse med selve høringen

Så blev jeg sådan lidt ramt af, at bygge- og teknikborgmesteren sagde, at man godt kunne lægge noget støjdæmpende belægning og nogle vejkanter osv. osv. på Strandøre. Jamen der står jo her faktisk i HUR's VVM-plan for, hvordan man skal gennemføre en sådan procedure:

”Hvis et anlæg af regionalmyndigheden skønnes at være VVM-pligtigt, men at de væsentlige miljøpåvirkninger, der udløser VVM-pligten, samtidig vurderes at kunne fjernes ved at ændre projektet, bør der tages kontakt med bygherren med henblik på at opnå sådanne ændringer. Det har Københavns Kommune ikke gjort, hverken bygge- og teknikforvaltningen eller økonomiforvaltningen.

Der var mulighed, nemlig for at gå ind og forhindre denne VVM-redegørelse ved også at oplyse om de støjdæmpende foranstaltninger både på Strandvænget og Strandøre osv. osv., men det gjorde man overhovedet ikke. Det viser for mig, at man udelukkende har været interesseret i, at HUR skulle trække det her i langdrag som overhovedet muligt.

Overborgmesteren (Jens Kramer Mikkelsen): Ja, så må jeg sige nu, at den korte bemærkning blev lidt mere end de 2 minutter, der er modellen for det. Jeg henstiller til, at borgmester Søren Pind ikke yderligere turrer Ben Haddou, der ikke har mulighed for at svare mere.

Borgmester Søren Pind: Nu er det, som vi ved op til overborgmesteren at lede slagets gang, og det accepterer jeg, og naturligvis op til de enkelte medlemmer at styre deres taletid, så tingene kan indrette sig fornuftigt.

Hvad angår, hvilken lidelse Venstre lider af, så har hr. Ben Haddou sådan set meget klart sagt det, på det sidste møde kaldte han det gestapoagtige, og det synes jeg sådan set er en udmærket betegnelse.

Jeg synes heller ikke, vi fik noget svar på, hvad er der egentlig gjort for at løse de budgetmæssige problemer, som er den afgørende forudsætning.

Men derfor har vi selvfølgelig søgt at svare på de spørgsmål, der er stillet, så sagligt som det nu var muligt, og det synes jeg sådan set er gjort.

Det ændrer ikke ved, at det sande politiske problem i denne sag er et spørgsmål, om der kan etableres en havnetunnel eller ej. Det er der, hvor sagen står, og det vil jo fortsætte, indtil der kommer et politisk flertal i denne sal for at få løst den sag.

Københavns Borgerrepræsentations forhandlinger

Mødet 11. december 2003

Overborgmesteren (Jens Kramer Mikkelsen): En ekstrem kort bemærkning og så ikke mere.

(Kort bemærkning).

Abderrahman Ben Haddou (D): Jeg køber en sut til bygge- og teknikborgmesteren i julegave.

Overborgmesteren (**Jens Kramer Mikkelsen**): O.k., så er jeg helt stensikker på, at nu er debatten om denne forespørgsel stoppet, selv om jeg har yderligere taletid, så vil jeg ikke betjene mig af den.

Forespørgslen blev besvaret.

=====

63) BR 605/03. Fritagelse for medlemskab af Borgerrepræsentationen

Godkendelse af at Marlene Krogh (F) på grund af arbejdsmæssige årsager fritages for sit medlemskab af Borgerrepræsentationen fra den 1. januar 2004 og resten af valgperioden, jf. lov om kommunale valg § 103. 1. stedfortræder Heinrich Metz (F) indtræder som fast medlem af Borgerrepræsentationen, jf. lov om kommunale valg § 104.

Overborgmesteren (**Jens Kramer Mikkelsen**): Jeg skal høre, om der er nogen, der har bemærkninger til denne godkendelse.

Marlene Krogh (F): Det er en underlig fornemmelse at gå herop for sidste gang. Det har været en gave at sidde herinde i Borgerrepræsentationen, det har været en af de største i mit liv, tror jeg. Det har været en gave at modtage papirer, dagsordener, og jeg har været utrolig glad for det.

Så derfor har det også været en meget, meget svær beslutning at beslutte sig for at udtræde af Borgerrepræsentationen. Men det arbejdspress, som jeg synes, at det udvalg, som jeg har siddet i, bl.a. HS og Sundhed & Omsorg og med regeringens indblanding i kommunale forhold, jeg har faktisk aldrig kendt noget lignende, har det gjort det næsten umuligt, synes jeg som kommunalpolitiker at være med.

Hvis man ser på HS så er det jo ikke bare én aktør, men der er Sundhedsstyrelsen, der er indenrigs- og sundhedsministeren, som har blandet sig i den grad, som gør, at man som kommunalpolitiker har været tvunget til at følge med på et område, som ikke bare indebærer, at man læser dagsordener, men følger med i den daglige presse på dette område. Det har jeg følt mig ansvarlig for, men er også kommet til det, at det ikke længere kan lade sig gøre.

Så derfor så har jeg også besluttet af arbejdsmæssige årsager og på grund af mit nye job at ophøre. Jeg vil gerne have lov til at sige tak til jer alle sammen for 6 gode år, rigtig spændende år, tak for mange gode diskussioner og politiske diskussioner.

Så det var mine ord herfra. Tak skal I have.

Overborgmesteren (**Jens Kramer Mikkelsen**): Jeg skal ikke gentage min takketale fra mødets begyndelse, det bliver den godt nok ikke mindre velment af.

Københavns Borgerrepræsentations forhandlinger

Mødet 11. december 2003

Vi har godkendt anmodningen om at blive fritaget for hvervet som borgerrepræsentant pr. 1. januar, og det vil sige, hvis der kommer et ekstraordinært møde inden jul, så bliver Marlene Krogh nødt til at møde op, da der vil være mødepligt.

Godkendt.

=====

64) BR 607/03. Klage over mødeledelsen ved mødet den 13. november 2003

Wallait Khan ønsker en drøftelse i Borgerrepræsentationen af formandens mødeledelse under debatten om forespørgsel fra Venstre om kommunens indsats på integrationsområdet.

Overborgmesteren (**Jens Kramer Mikkelsen**): Jeg giver ordet til Wallait Khan, som har ønsket at drøfte min mødeledelse ved det pågældende møde. Herefter vil jeg selv tage ordet.

Wallait Khan (V): Jeg vil starte med at sige sikke en oplevelse at sige, overborgmesteren har nu siddet mere end 4 timer som en pæn mødeleder i dag takket være TV Lorry.

I dag har vi set og oplevet overborgmesteren utrolig large, flink og faderlig, det er fint, bare vi kan have den oplevelse hver gang.

Jeg vil sige, at den dag, den 13. november var en skidt dag, vi var i diskussion, og det handlede om en forespørgsel fra Venstre, det ved vi jo alle sammen. Borgmesteren var ikke så meget for, at vi skulle have den forespørgsel den dag. Men der var flertal for, at det skulle være sådan, og borgmesteren var irriteret, det kunne jeg godt se.

Men da jeg kom og begyndte at holde tale, hvad oplevede jeg, borgmesteren begyndte at komme med hans bemærkninger, og det var ikke noget nyt, det har jeg også oplevet før. Men på et tidspunkt sagde overborgmesteren "hold kæft", og jeg stoppede, og så sagde jeg, nu siger overborgmesteren hold kæft, jeg siger tak. Men borgmesteren sagde ikke, "det er ikke til dig".

Så fortsatte jeg, så kom der nyt, og det var igen, han afbrød, og han kom med nogle bemærkninger og på et tidspunkt "for fanden". Jeg prøvede at fortsætte, og så var der nogle andre, som prøvede at sige nogle ting, jeg blev forstyrret meget.

Så på det tidspunkt så jeg også borgmesteren komme ned, og jeg blev forstyrret så meget, så jeg sagde, at "nu har I forstyrret mig så meget, så jeg stopper det her, jeg kommer igen". Der var ingen, der sagde, at det ikke var godt.

Så heldigvis kom der en ny mødeleder, som sad der, og det var Hellen Hedemann, så fik jeg rimelig mulighed til at komme og sige min mening, jeg kom 2 gange og holdt tale, og så kom jeg også med en bemærkning, og der var ingen, der afbrød mig.

Jeg har set det, Bodil Jensen, som aldrig gjorde det, så har jeg set og oplevet Bente Frost og Hellen Hedemann, som aldrig har gjort det her, men borgmesteren har et eller andet problem, han forstyrrer os. Oven i købet når han begynder at sige, at komme med bandeord f.eks. "hold kæft" og "for fanden", skal vi finde os i det. Nej, det vil jeg ikke.

Så er det spørgsmålet om, hvad er det, I vil. Jeg kan godt sige, på den ene side er der overborgmesteren, og på den anden side det er bare Wallait, men jeg synes, at overborgmesteren er valgt til en opgave, den har han fået, og så får han også løn for det, han har fået en stor

Københavns Borgerrepræsentations forhandlinger**Mødet 11. december 2003**

forvaltning, han har fået chefer og pressechefer, som gør det muligt for ham, at han kan udføre det her job på en måde.

Men når vi sidder her og diskuterer, synes jeg, så er vi alle sammen folkevalgt, vi er folkevalgt alle sammen, og så skal vi have lige ret og lige vægt. Det skal ikke være sådan, at når en overborgmester skal have lov til at sige, hvad han vil og skælde os ud, og så efter det her så troede jeg, at overborgmesteren ville på et eller andet tidspunkt ringe til mig eller skrive til mig eller sige til mig på en eller anden måde: ”undskyld, det var ikke godt”. Men borgmesteren gjorde ikke noget.

Så efter 14 dage så indgav jeg den skriftlige klage. Efter klagen så var det i pressen, og så var det også overborgmesteren, som sagde, at han sagde det ikke til mig, han sagde det til sig selv. Men det undrer mig, hvorfor sagde han ikke på det tidspunkt, hvor jeg holdt tale, fordi jeg ved godt, han sagde det til mig, og det ved I jo også alle sammen.

Men så var det også på det tidspunkt, da jeg kom ned, så var der flere, der var 4-5, som kom til mig, og så sagde de, det var ikke godt, og så sagde de nogle andre ting, dem behøver jeg ikke sige her.

Så efter klagen så er der flere, som har ringet til mig, BR-medlemmer, som sagde, at det du har gjort, det er rigtigt, fordi vi har også oplevet det her.

Men så ville jeg have, at nu når vi har den her diskussion eller drøftelse, så synes jeg, I skal ikke tænke på, det handler kun om mig, det handler om os alle sammen, det er respekten for det enkelte medlem, som er folkevalgt, skal vi finde os i det her, skal han have lov til at skælde os ud på den måde, eller skal han også respektere os, ligesom vi respekterer ham.

Det jeg kræver det er samme respekt fra ham, som vi giver ham og ikke alle de der bandeord og hele tiden forstyrre andre og komme med mærkelige bemærkninger om andre, mens de holder tale. Det er jeg rigtig ked af, det er ikke et godt emne, jeg havde ønsket mig, at det skulle have været noget andet.

Men når man oplever det her, så bliver man nødt til at stå frem og sige, ved du hvad, jeg vil ikke finde mig i det her. Og så når jeg kommer til jer, så er det spørgsmålet, hvad siger I til det her.

Overborgmesteren (**Jens Kramer Mikkelsen**): Jeg beklager, at den oplevelse, Wallait Khan har haft her i salen, har givet anledning til, at vi i aften skal drøfte mødeledelsen under det tidligere møde.

Jeg beklager ikke, at sagen er indgivet, for det er en god ret, som medlemmerne har. Jeg beklager, at Wallait Khan har haft den oplevelse, der gør, at han har fundet det nødvendigt og rigtigt at bruge retten, det beklager jeg.

Wallait Khan kender allerede mine ord i denne sag, for dem sendte jeg i det pæne brev, da det blev klart for mig, hvordan Wallait Khan havde opfattet mit udbrud under debatten, brevet er som sagt omdelt på pladserne. Jeg har skrevet i mit brev til Wallait Khan, at mit udbrud ikke var rettet mod Wallait Khan.

Som sagt beklager jeg uforbeholdent, at mit udbrud blev opfattet anderledes, det er mit ansvar, at disse udbrud ikke forekommer hverken fra mig selv eller fra andre medlemmer. Hvis det sker, at der bliver rettet op på det.

Jeg havde håbet, og det var det, jeg prøvede at skrive i brevet, at Wallait Khan var kommet til mig personligt med sin klage, så vi kunne have drøftet klagen og få afdækket de misforståelser, der var opstået. Her i salen har vi jo ikke mulighed for at tale direkte til hinanden.

Københavns Borgerrepræsentations forhandlinger

Mødet 11. december 2003

Som forsamlingen ved, så skal enhver rette sig efter formandens eller næstformændenes beslutninger om mødets ledelse, men alle har ret til at sætte en sag på dagsordenen med kritik af mødeledelsen.

Den ret har Wallait Khan valgt at bruge i denne sag, og praksis er, ikke fordi det sker særlig tit, men jeg kan oplyse, at hvis der er evt. kritik af mig eller af næstformændene, så meddeles det direkte eller via gruppeformanden for den pågældende gruppe.

Det formelle i sagen er, at det er formanden og i hans fravær næstformændene, der har ansvaret for mødeledelsen og dermed også ansvaret for, at den fornødne ro og orden under møderne overholdes. Hvad der så er god orden vil i et vist omfang bero på forsamlingens egne sædvaner og traditioner.

Forvaltningen af denne opgave, som jeg er blevet betroet af forsamlingen, og det er jeg glad for, betragter det som en væsentlig del af min opgave som mødeleder at skabe de bedst mulige rammer for en frugtbar og konstruktiv debat, og den debat skal naturligvis foregå i en tone og en form, som indeholder gensidig respekt for hinanden, fordi vi er jo ikke altid lige enige, når vi er samlet. Det er det, der er min principielle opfattelse, og det jeg mener bør efterleves som formand.

Derfor beklager jeg som sagt den oplevelse, Wallait Khan har haft her i salen, og hvis nogle ønsker, at jeg siger det mere direkte, så vil jeg godt sige undskyld.

Charlotte Wieth-Klitgaard (F): Wallait Khan skriver, at han ønsker en debat i Borgerrepræsentationen om respekten for det menige BR-medlem her i forsamlingen. Selvfølgelig må man ikke sige hold kæft, men jeg synes, det er langt mere frustrerende, langt værre, at der evig og altid er en snik snakken herinde, at der bliver sendt SMS'er, eller at størsteparten af medlemmerne overhovedet ikke er til stede i salen. Så kan man sige, hvor er respekten for det enkelte medlem der, hvor er respekten for debatten.

En løsning kunne selvfølgelig være, at overborgmesteren gjorde, som han gjorde i dag ved starten af mødet, sagde, at der var TV på, fordi det har da haft en mirakuløs indvirkning på rigtig mange medlemmer. Altså der er da nogle, som jeg aldrig har set sidde så længe herinde, som har været her i dag. Så det kunne jo være en mulighed, sådan en tap fra TV Lorry, som vi aldrig vidste hvornår filmede.

Men en anden mulighed kunne jo også bare være, at vi droppede den der evige renden ud og ind og lavede en middagspause. Fordi jeg kan virkelig godt frygte for, hvordan det også bliver på sigt, når vi skal have e-mailadgang, og hvor vi får opkoblinger.

Helt ærligt, vi sidder her for at lytte, vi sidder her for at debattere, og hvis man synes, det er så dræbende kedeligt, så man er ved at falde i søvn, så må man gøre noget ved det, så må man ændre den måde, vi debatterer på, fordi som det er i øjeblikket, så bliver der faktisk sagt hold kæft alt for sjældent.

Overborgmesteren (**Jens Kramer Mikkelsen**): Det må man ikke.

Bente Møller (Ø): Man kan jo have mange meninger om, hvad en god mødeleder er. Jeg synes, overborgmesteren er en meget rummelig mødeleder, og nogle gange synes jeg, det er rart, altså jeg synes, det kan være sjovere at se debatter fra det engelske parlament end fra det danske Folketing. Forskellen er vel, om noget bliver ondsindet, men nogle gange synes også jeg, at overborgmesteren er for rummelig, at folk får lov til at bevæge sig for langt uden for

Københavns Borgerrepræsentations forhandlinger

Mødet 11. december 2003

det, der er på dagsordenen i den konkrete sag, og det berettiger selvfølgelig ikke, at der bliver sagt hold kæft. Der kommer man til at diskutere Told & Skat i et spørgsmål om Københavns Kommunes integrationsindsats, og det er jo meget langt fra det, der var på dagsordenen.

Men det er ikke noget enkeltstående eksempel, det sker tit. Jeg kan godt lide sådan en eller anden mellemting, hvor man er fleksibel og kan få lov til at have en lidt flydende og nogle gange relaterer ting sig også til hinanden. Man ved jo ikke altid, når folk står og associerer og starter på en sætning, hvor er det, den ender henne, fordi det kan jo godt være, den i virkeligheden har noget at gøre med det, der var på dagsordenen.

Men det der bringer mig herop det er egentlig, at da vi havde Strukturudvalget, da denne kommune skulle overgå fra magistratsstyre til udvalgsstyre, der kæmpede Enhedslisten i Strukturudvalget for, at vi skulle bibeholde en formandsinstitution i Borgerrepræsentationen.

Det gjorde vi ikke af mistillid til overborgmesteren eller af erfaringer med overborgmesteren som god eller dårlig mødeleder, de fleste af os havde faktisk ikke nogen, men fordi det at være sådan set formand for den her store forsamling og samtidig pleje det, der ligger i overborgmesterembedet, det synes vi var for meget for et menneske.

Vi syntes det ville være svært at prioritere og tilgodese Borgerrepræsentationens behov, være vores advokater i forhold til sekretariatet, sikre samarbejdet foregår flydende, være daglig arbejdsgiver for sekretariatet og beskytte dem mod urimelige udfald fra medlemmer, fordi det er der sikkert flere af os, der godt kunne finde på i en snæver vending en gang imellem. Vi syntes, det var en rigtig god ide, at vi i gamle dage havde en formandsinstitution.

Jeg synes, virkeligheden har vist os, at det har vi faktisk brug for.

Nu vil vi ikke stille et forslag, hvis alle andre synes, at det er skudt i låget, men det kunne jo være, at andre også havde haft den erfaring med 6 år med en overborgmester, som har en arbejdsuge, der ligger ikke bare langt ud over 37, men nogle gange også langt ud over det dobbelte af 37, om han ikke skulle være frigjort for den funktion at være formand for Borgerrepræsentationen. Så kunne vi af vores midte vælge et medlem, der havde det ansvar, og så som i gamle dage fik penge svarende til sådan en halvtidsløn og havde rum og ressourcer til at varetage det her som det ypperligste, satse på den mest perfekte mødeafvikling.

Så vil jeg i øvrigt støtte Charlotte i, at tilråb kommer der jo mange steder fra i salen, og uro er der meget af, og nogle gange synes jeg også, det er godt nok, at man sådan kan få lov til at være menneske, og nogle gange tager det jo overhånd. Så vi skal også, hvis vi vil have de her møder afviklet ordentligt, gribe i egen barm hver især og tænke over, hvorfor det er, vi er her.

Jesper Schou Hansen (V): Nu var det jo en forespørgsel, der var rettet direkte på baggrund af en konkret oplevelse, der var, og så er det selvfølgelig spændende nok at få en generel debat om, hvordan mødeledelsen kan være, og om man skal have en formand kontra, og om man skal have en overborgmester siddende i stolen.

Men det der fik mig herop det var sådan set blot en lille undren over overborgmesterens forklaring, fordi jeg synes, det er fair nok, man siger undskyld over, at der røg en finke af panden, men jeg sidder og ærgrer mig lidt over, at overborgmesteren bruger lejligheden til at sige, at han da stod og talte til sig selv. Jeg mener ikke, overborgmesteren er blevet så gammel endnu, at han ligefrem taler højt til sig selv, når det er, han sidder bag folk, der står på talerstolen. Så jeg synes, det havde været mere ærligt, hvis overborgmesteren bare havde sagt med det samme, ”jeg beklager Wallait Khan, der røg en finke af panden, det gik lidt hurtigt, det var

Københavns Borgerrepræsentations forhandlinger

Mødet 11. december 2003

en ophedet debat", og så havde det været slut, og så havde Wallait Khan aldrig nogen sinde haft en klage.

Det kan man så håbe på, at overborgmesteren lærer noget af til næste gang, så vi slipper for at have flere af de her diskussioner.

Overborgmesteren (**Jens Kramer Mikkelsen**): Jeg mener nu ikke, jeg sagde, at jeg talte til mig selv.

Lise Helweg (V): Jamen jeg holder med andre talere, jeg synes, at overborgmesteren er en rummelig leder, og der er sådan set ikke sket sådan noget før, i hvert fald så længe jeg har siddet her. Det er måske sket, at vi andre er kommet til at bande lidt og blevet irettesat.

Nu vil jeg ikke tage overborgmesteren i forsvar som sådan, jeg vil faktisk sige, at jeg er lidt overrasket over, at overborgmesteren siger til Wallait Khan, at han i stedet for at lave denne indstilling osv. skulle have ringet overborgmesteren op og kontaktet ham om det.

Jeg synes, sådan som begivenheden skete, hvor Wallait Khan stoppede sin tale og sagde, jeg må komme igen, han var hylet ud af den, og det tror jeg ikke, overborgmesteren har været klar over. Jeg synes faktisk for at korrigere det lidt, at overborgmesteren skulle have kontaktet Wallait Khan og ikke forventet det omvendte.

Overborgmesteren (**Jens Kramer Mikkelsen**): Det vil jeg godt beklage.

Drøftet.

=====

65) BR 618/03. Røkeri i udvalg

Godkendelse af at Trine Schaltz (F) udtræder af Sundheds- og Omsorgsudvalget med virkning fra 1. januar 2004, samt meddelelse fra den store valggruppe om at Jens Johansen (F) indtræder som nyt medlem af udvalget.

Indstillingen blev godkendt.

=====

66) BR 619/03. Meddelelse om valg

Meddelelse fra den store valggruppe om at Heinrich Metz (F) med virkning fra den 1. januar 2004 indtræder i Sundheds- og Omsorgsudvalget i stedet for Marlene Krogh (F), som fra denne dato ikke længere er medlem af Borgerrepræsentationen.

Overborgmesteren (**Jens Kramer Mikkelsen**): Der er også tale om en røkeri som en konsekvens af Marlene Kroghs udtræden af Borgerrepræsentationen.

Meddelelsen blev taget til efterretning.

=====

Københavns Borgerrepræsentations forhandlinger**Mødet 11. december 2003**

67) BR 620/03. Meddelelse om valg

Meddelelse fra den store valggruppe om at Trine Schaltz (F) med virkning fra den 1. januar 2004 indtræder som nyt medlem af bestyrelsen for Hovedstadens Sygehusfællesskab i stedet for Marlene Krogh (F).

Meddelelsen blev taget til efterretning.

=====

68) BR 621/03. Røkering i udvalg

Godkendelse af at Trine Schaltz (F) med virkning fra den 1. januar 2004 udtræder som suppleant til bestyrelsen for Hovedstadens Sygehusfællesskab, samt meddelelse fra den store valggruppe om at Heinrich Metz (F) indtræder som ny suppleant til bestyrelsen.

Indstillingen blev godkendt.

=====

69) BR 622/03. Røkering i udvalg

Godkendelse af at Trine Schaltz (F) med virkning fra den 1. januar 2004 udtræder af Klagerådet for hjemmeplejen, samt meddelelse fra den store valggruppe om at Heinrich Metz (F) indtræder som nyt medlem af rådet.

Indstillingen blev godkendt.

=====

70) BR 623/03. Meddelelse om valg

Meddelelse fra den store valggruppe om at Jens Johansen (F) med virkning fra den 1. januar 2004 indtræder som suppleant til Klagerådet for hjemmehjælp i stedet for Marlene Krogh (F).

Meddelelsen blev taget til efterretning.

=====

71) BR 624/03. Meddelelse om valg

Meddelelse fra den store valggruppe om at Heinrich Metz (F) med virkning fra den 1. januar 2004 indtræder i Beredskabskommissionen for Københavns Kommune i stedet for Marlene Krogh (F).

Meddelelsen blev taget til efterretning.

=====

Københavns Borgerrepræsentations forhandlinger**Mødet 11. december 2003**

72) BR 625/03. Meddelelse om valg

Meddelelse fra den store valggruppe om at Heinrich Metz (F) med virkning fra den 1. januar 2004 indtræder i repræsentantskabet for Beredskab Storkøbenhavn i stedet for Marlene Krogh (F).

Meddelelsen blev taget til efterretning.

=====**73) BR 626/03. Meddelelse om valg**

Meddelelse fra den store valggruppe om at Heinrich Metz (F) med virkning fra den 1. januar 2004 indtræder i Epidemikommissionen i stedet for Marlene Krogh (F).

Meddelelsen blev taget til efterretning.

=====**74) BR 627/03. Meddelelse om valg**

Meddelelse fra den store valggruppe om at Jens Johansen (F) med virkning fra den 1. januar 2004 indtræder i Samarbejdsudvalget vedr. fysioterapeutiske forhold i stedet for Marlene Krogh (F).

Meddelelsen blev taget til efterretning.

=====**75) BR 613/03. Røkering i udvalg**

Godkendelse af at Gunna Starck (Ø) udtræder af Videnskabsetisk Komité, samt at Overborgmesteren evt. får bemyndigelse til at modtage navnet på et nyt medlem af komitéen.

Indstillingen blev godkendt.

=====**76) BR 629/03. Meddelelse om valg**

Meddelelse fra den lille valggruppe om at Karin Storgaard (O) pr. 1. december 2004 er indtrådt i Miljø- og Forsyningsudvalget i stedet for Gunhild Legaard (O), som ikke længere er midlertidigt medlem af Borgerrepræsentationen.

Meddelelsen blev taget til efterretning.

Dørene blev lukket kl. 22.05

Københavns Borgerrepræsentations forhandlinger**Mødet 11. december 2003**

Disse sager behandlede for lukkede døre:

77) BR 566/03. Forlængelse af garanti
(Kultur- og Fritidsudvalget)

Indstillingen blev godkendt.

=====

78) BR 570/03. Salg af aktier
(Miljø- og Forsyningsudvalget)

Et ændringsforslag blev godkendt med den konsekvens, at Økonomiudvalgets indstilling dermed var bortfaldet.

=====

79) BR 588/03. Lokaleindretning
(Miljø- og Forsyningsudvalget)

Den ændrede indstilling blev godkendt.

=====

80) BR 614/03. Køb af byggeret
(Økonomiudvalget)

Indstillingen blev godkendt.

=====

81) BR 594/03. Indgåelse af aftaler
(Økonomiudvalget)

Indstillingen blev godkendt.

=====

82) BR 548/03. Besættelse af stilling
(Økonomiudvalget)

Indstillingen blev godkendt.

Københavns Borgerrepræsentations forhandlinger**Mødet 11. december 2003**

Mødet sluttede kl. 23.21